



*E kompania a sigui ku su kampaña normalmente*

## Banko Sentral Kòrsou/Sint Maarten a tuma medida kontra "Breakaway Global"



### PREZUNAN DI ST. MAARTEN A YEGA KÒRSOU

WILLEMSTAD.- Ayera tardi e 30 prezunan di St. Maarten a yega Kòrsou abordo di un avion privá 'Privilege' ku tin bandera di Union Oropéo i Spaña ariba. E detenidonan a keda repartí den tres bús ku tabatin glas skur. Bou di kustodia di polis i tambe Tim di Aresto a transportá e prezunan pa prisòn SDKK na Koraal Specht.



LOKAL

### Akshon relámpago di polis a produsí detenshon di muhénan indokumentá



DEPORTE

### Cuco Martina a bandoná hòspital ku garganta leshoná

**Building Depot** WAS 1149,- **41,-** Monthly  
**999,-**

LG 50" Smart LED Full HDTV

3 Year Easy Payment Plan

[memberservicescuracao.com](http://memberservicescuracao.com)

**50% DISCOUNT**

IN ALL CHRISTMAS DECORATIONS

**La Curacao**  
CHRISTMAS SPECIALS

# KOSECHA KULTURAL

## BINI ABO TAMBE !

Laga presentashonnan  
ekstraordinario  
sorprendebo dia 4 i 5  
di novèmber na  
Landhuis Bloemhof.

Dhr. Gilbert Bacilio

Entrada:  
**NAf 25,-**  
Muchanan 5-12 aña NAF 12,50  
Muchanan 0-4 aña GRÁTIS

**KOSECHA**  
KULTURAL

**LANDHUIS BLOEMHOF**  
DJASABRA 4 DI NOVEMBER  
17.00-23.00 OR  
DJADUMINGU 5 DI NOVEMBER  
17.00-21.00 OR

ORGANISÁ DOR DI: Prins Bernhard Cultuurfonds  
CARIBBSCH GEBIED

Like and Follow: kosechakultural

Punto di benta: Landhuis Bloemhof, Mensings Caminada, Bruna, Miles Jazz Café  
Online: via evenemento riba Facebook - Prins Bernhard Cultuurfonds Caribbean

Quick Pick bundle grátis  
na kompra di un telefòn

Bishitá bo Digicel store i disfrutá di yamada pa  
Digicel ilimitá, Rollover, mensahe di Whatsapp,  
3 GB di data i bo eskoho di



Tanten tin na stòk. Oferta bálido te ku 30 novèmber 2017

**Digicel**

## Konseho di Minister a papia palabra kla **Titan NO** por pasa terminal di Bullenbaai pa Guangdong Zhenrong

WILLEMSTAD.- Titan a gana destaho pa e terminal LNG na Bullenbaai pero awor ke pasa esaki over pa e grupo di Guangdong Zhenrong Energy. Esaki no por segun e desishon di Konseho di Minister e siman aki.

Punto di salida di Gobièrnu ta ku NOS refinaria mester keda habri na 2019. Pa e motibu aki Konseho di Minister, durante di su reunion semanal di 1 novèmber último a tuma algun desishon importante den kuadro di e negosiashonnan ku ta hibando ku Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd (GZE), e ròl di PDVSA den



den futuro di nos refinaria, posibel fall-back position pa garantisá modernisashon di nos refinaria i realisashon di terminal di LNG.

Konseho di Minister a disidí ku e ta bai di akuerdo pa Promé Minister sigui negoshá ku Venezuela tokante PDVSA su partisipashon den futuro di nos refinaria. Hopi importante den esaki ta klaridat ki ròl PDVSA lo tin den kuadro di e "Heads of Agreement" ku a keda firmá ku GZE. Koperashon di PDVSA ta importante tambe pa loke ta informashon den kuadro di e plannan di modernisashon di refinaria i un traspaso ábil pa e futuro operadó.

Konseho di Minister mas aleu a suprayá ku un estudio mas profundo pa haña e.o. un bista di GZE su kapasidat òf asina yama "Due Diligence" di tantu GZE komo su partnernan stratégiko ta importante i imperativo. Mester por haña un bista kla ku si GZE ta dispone di sufisiente fondo i kapasidat tékniko pa operá nos refinaria.

Konseho di Minister no a bai di akuerdo ku e traspaso di desaroyo di e terminal di LNG na Bullenbaai di e kompania ku a gana e

*Sigui lesa pagina 43*



Bo por permiti  
bo mes di baha  
ku penshun?

Bo ta konsiderá pa kuminsá invertí òf kisas evaluá bo kartera di invershon aktual? Bo ta bon biní serka nos pa un sita. Disfrutando di un kòpi kòfi nos lo repasá bo kartera di invershon pabo òf evaluá esun eksistente.

Bo ke stòp di traha promé ku bo baha ku penshun? Ku plaser nos por repasá bo ophetivonan pa penshun i determiná kiko pa abo ta importante. Yama nos konseheronan den invershon:

- Kevin van Trikt 466 1693
- Militza Evertsz 466 1628
- Daniel Krijt 466 1627

[mcb-bank.com/financial-planning](http://mcb-bank.com/financial-planning)





Konfirmando primisia di EXTRA

# Departamento di Aviashon Sivil Kòrsou (CCAA) a haña direktor nobo

WILLEMSTAD.- Konfirmando e primisia di EXTRA, gobièrnu ta informá ku entrante 1 di novèmber Departamento di Aviashon Sivil Kòrsou, Curaçao Civil Aviation Authority (CCAA) ta konta ku un direktor general nobo. Sr. Hans de Jong, apuntá komo e direktor general nobo, a tuma e responsabilidatnan di maneho for di sra. Caroline Gonzalez-Manuel kende den e periodo tras di lomba tabatin e enkargo di direktor interino di CCAA. Banda di su funshon real ku ta esun di direktor di sektor di Infrastruktura i Planifikashon Urbano den e ministerio di VVRP, sra. Gonzalez-Manuel a ehersé e funshon menshoná.

Sr. Lesley La Place tambe a drenta servisio di CCAA riba mesun fecha. Sr. La

Sigui lesa pagina 39



**'MUHÉANAN DI TRAGO'**  
**UN BETER KU SMAK MARGA**

Na diferente bar, snèk i hotèl na Kòrsou ta enkontrá mas i mas damitanan estranhero ku ta pidi e kliente pa ofresé nan un 'trago'. Pa kada kompra di un bibida nan ta risibi un komishon. Skondi di bista sinembargo, ta tuma lugá un sistema opskuro di abuso, eksplotashon i trafikashon di hende. Sin ku ta nan intenshon, e damitanan ta kai den un trampa baho i inhumano.

**MUHÉANAN DI TRAGO TA VÍKTIMA.**  
Na momentu ku abo kumpra un bebida pa nan, bo ta sostené **TRAFIKASHON DI HENDE** den un di su hopi forman. **BISA NÒ!**

**Trago? NO!**

Trago? No! ta un kampaña di Ministerio di Hustisia i Ministerio Públiko di Kòrsou.

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI!**

868-1892  
869.6730 • 869.6731

**Switch and SAVE 15% or more on your car insurance**

Simple and Fast with Nagico!



Dr. H Fergusonweg #10 | 738 8222  
nagico.com



**TECHNIEK & design PLAZA**

**20% DISCOUNT ON ALL TILES**  
(floor, wall & mosaic tiles)

YOUR HOME DESERVES **Beautiful TILES!**

FROM OCTOBER 31<sup>ST</sup> UNTIL NOVEMBER 14<sup>TH</sup>

MONDAY - SATURDAY 8am to 6pm  
SUNDAY 10am to 2pm

Groot Davelaar 737.8181  
info@techniekdesignplaza.com  
www.techniekdesignplaza.com

**NIRO GRANITE**

## Grandioso Bazar

Nos ta habri di 8'or am pa .....

Riba e dia aki bo por probecha di nos Tremendo Bazar ku preisnan super atraktivo!



Den reki tambe nos tin algun produkto ku preisnan rebaha!



**Botica Gosie**

Gosieweg 90-A / Tel: 737-9744

**DIADUNINGU 5 NOV. 2017 NOS TA NA WARDÁ**

*Kuidou ku 'fake news' no kibra nos kompanianan*

# KPMG DC nunka no tabata akountent den banko sentral

WILLEMSTAD.- Relashoná ku un informashon ku a sali resientemente den prensa, indikando ku KPMG Dutch

Caribbean ta akountent di Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten, EXTRA a komprondé ku esaki no ta kuadra ètòl ku bèrdat.

E tipo di informashonnan aki por kousa hopi dañu na nòmber di kompanianan lokal, ku ta empleado hopi mama i tata di famia i sigur

den e ekonomia aktual ku no ta di kanta makamba.

EXTRA a komprondé ku e kompania lokal KPMG nunka a sirbi komo

akountent pa Banko Sentral, ni sikiera den tempu di Antia ni tampoko despues di 101010 ku tin un banko sentral kompartí. E medio ulandes (FD) a sòru pa bastante intrankilidat bou di e trahadónan di KPMG DC.

A base di esei e kompania lokal a klarifiká pa EXTRA ku nan eks presidente ku ta Ralph Palm nunka a traha komo akountent pasobra di profeshon e ta un fiskalista, pues e pida ei tampoko no ta bèrdat. Ta for di 2009 Palm a baha komo presidente di KPMG i no tabatin niun relashon mas ku e kompania.

KPMG DC hopi kla a enfatisá ku e kompania no ta bai mete den kaso di korte kaminda ta menshoná su eks presidente, pero ta importante pa duna informashon korekto i no trose bèrdat pa logra metanan skur.

Ta bèrdat ku Palm tabata presidente komisario di Banko Sentral pa un tempu pero esei ta a base personal komo eksperto di impuesto. Tambe a sali na kla ku Palm tabata konsehero personal di e eks presidente di Banko Sentral. A skibi ku ta KPMG tabata akountent di Banko Sentral den e periodo ku Palm tabata presidente di e hunta di komisario di e instituto i esei ta totalmente eróneo.

No ta promé biaha ku kompanianan lokal inosentementemente ta bira víktima di polítika i prensa ulandes den nan kampaña pa di manera sistemátiko kibra empresanan di Kòrsou. Tin suficiente prueba ku despues ku kibra kompanianan lokal i ku yunan di tera pèrdè trabou ta traha otro konstrukshon pa trese mesun servisio i produkto bèk riba e merkado aki, sin ku yunan di tera tin mucho probecho.

Den e kaso aki tabata hopi simpel pa verifiká e informashon i p'esei KPMG DC ta enfatisá ku nan ta keda habrí pa duna informashon korekto pa asina informá nos komunidat.

*Sigui lesa pagina 39*

SPIN I  
GANA



**Haña tur lokual bo tin riba bo "wish list" ku RBC Friends & Family Loan Sale!**

Pa un tempu limitá, risibí interesnan super abou komo si fuera bo ta parti di famia. Ademas ku pagonan mensual mas abou, lo bo sobra mas kèsh i risibí un regalo ku nos Spin & Win. Bishitá nos libremente!

No warda mas, e oferta speshal aki ta terminá dia 5 di yanüari, 2018!

**It's All About You**

Bishitá nos na [rbc.com/lowrateloans](http://rbc.com/lowrateloans)



**Royal Bank**

Oferta pa un tempu limitá for di 2 di òktober te ku 5 di yanüari 2018. Kriterianan general di préstamo ta keda aplikabel. Kondishonnan speshal ta aplikabel. E gastunan di préstamo lo ta obtenibel na momentu di aplikashon. ©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada.



Marvin Sambo (Breakway Global)

# "Den algun luna mi a bira mionario"

WILLEMSTAD .- E gerente di e kompania "Breakaway Global", Marvin Sambo a splika riba Facebook ku e tabata lucha finansieramente pa sobrebibi. Pero ku e konsepto di "Breakaway Global", el a bira mionario. "Mi a haña ala", asina el a bisa. Banko Sentral no ta kere nada di e storia aki i ku e tin ala. Nos instituto finansiero máksimo a averti klientenan pa nan no kue nan kabes abou. E instituto a interveni públikamente den e



kampaña aki atviriendo esnan ku tin nan plaka pa

nan no kai den e tipo di aventuranan aki. Ademas, e kampaña no tin pèmit di Banko Sentral. EXTRA a splika den un otro artíkulo ku e instituto máksimo a bai dje leu pa menshoná ken ta tras di e proyekto aki i ken ta esnan asosiá.

EXTRA a tuma nota ku e manera di atraé hende pa hinka nan sèn den oportunidat di invershon ta e mesun aserkamentu ku tin biaha ta tuma lugá ku skemanan di piramit. E promoshon ta agresivo, e avisonan ta yamativo

**6 MONTHS 2 FREEDOM**  
 "And they will soar on wings like Eagles!" - Isaiah

**Dr. Chyna Bethley**  
 Top Chairman IML  
 Founder of Rich University  
 Industry 7 figure earner

**Marvin Sambo**  
 Call Host & Top IML leader  
 Founder of Breakaway Global  
 Industry 6 figure earner

**CALL TO FINANCIAL FREEDOM**  
 THU 2 NOV | 19:00 EST  
<http://bit.ly/call2freedom>  
 US: +1 869 900 6833  
 Webinar ID: 856 485 114

**RICH UNIVERSITY** **breakAWAY**

i e storianan ta parse un di yen di problema. poko "too good to be true". E ta splika ku dos Sambo sinembargo a insistí ku e sistema aki a sak'é for

Sigui lesa pagina 44

**Economic CENTER**  
 Your Favorite Furniture Store!

**WE LOVE THIS PLACE**

5 Pcs. Dining set ~~Fl. 589,00~~ **Fl. 426,00**

Accent chair ~~Fl. 449,00~~ **Fl. 395,00**

Occasional table ~~Fl. 149,00~~ **Fl. 123,00**

**25% OFF**

Multipurpose cabinet ~~Fl. 369,00~~ **Fl. 277,45**

Accent chair w/ cushion ~~Fl. 795,00~~ **Fl. 714,55**

T.V. chair ~~Fl. 659,00~~ **Fl. 524,49**

Bar stool ~~Fl. 132,00~~ **Fl. 112,27**

Bookshelf ~~Fl. 169,00~~ **Fl. 126,40**

Wall shelf ~~Fl. 189,00~~ **Fl. 141,75**

Center table ~~Fl. 149,00~~ **Fl. 130,92**

**SOFA & LOVESEAT SET**  
**Fl. 1251,00**

**NOS TA ASEPTÁ BON DI ENCA, POLONIUS I PIETERSZ**  
 Monday 2:30pm - 6:00pm  
 Tuesday-Friday 8:15am - 12:00 / 2:30pm - 6:00pm  
 Saturday 9:00am - 12:45pm / 2:30pm - 6:00pm  
 EconomicCenter  
 Gosleweg 105 - 107 Tel: 737-3099 / Fax: 738-1028  
 Emancipatie Blvd 32 - Tel: 736-6205 / Fax: 736-4246

**FLEXIBON**  
*fásil* **KOOYMAN**

**PREPARA PA FIN DI AÑA KU FLEXIBON FÁSIL DI KOOYMAN**

**Kon?**

- **Fásil**; pasa ku bo bòn di 10 luna, bo sèdula i registrá na kualke di nos filialnan inkluso den wikènt. Nos ta habri un kuenta p'abo i bo por hasi tur bo kompranan.
- **Aksesibel**; bo por usa bo kuenta mes ora i na tur filial.
- **Fleksibel**; usa bo krédito den un biaha òf repartié riba diferente kompra. Abo ta disidi.
- **Fun Miles**; si bo no tin pas di Fun Miles bo ta risibí un grátis p'abo kuminsá spar mesora. No lubidá, serka Kooyman semper bo tin por lo ménos 2X Fun Miles riba tur bo kompranan.

**Formidabel:**  
 Chèns di gana hopi premio!  
 1e premio: Bo krédito bek  
 2a premio: Kooyman Giftcheck na balor di 1500 florin  
 3a premio: 10.000 Fun Miles

Pues pa bo bòn di kampaña di 10 luna bira un Flexibon Fásil ta na Kooyman bo mester ta!

**Kampaña ta bálido te ku 31 di dèsember 2017.**  
 Pa tur reglanan di kampaña check e flyer na tur nos filialnan of riba [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)  
 Nos ta aseptá bòn di ENCA, NORSIA I PIETERSZ.

**Kooyman Megastores** Zeelandia & Jan Noorduynweg  
 Kooyman Santa Rosa

*E kompania a sigui ku su kampaña normalmente*

# Banko Sentral Kòrsou/Sint Maarten a tuma medida kontra "Breakaway Global"

WILLEMSTAD.- Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten a intervení den e kampaña di e kompania Breakaway Global ku den forma ilegal ta ofresiendo oportunitatnan di invershon. E promoshon no tin aprobashon di Banko Sentral a base di e ordenansanan vigente. E leinan aktual ta bisa ku pa e tipo di aktividadnan aki mester di un pèrmit di Banko Sentral. Komo ku e instituto mes no tin masha espasio pa intervení, awor aki ta atvirtiendo klientenan. Loke ta remarkabel ta ku Banko Sentral a mensioná nòmber di tur esnan impliká. Banko Sentral a bisa ku e tipo

di aktividadnan aki por afektá integridat di nos sektor finansiero.

Den pasado tambe Banko Sentral a atvertí pa diferente promoshon ku ta parse e sistema di piramit i a mensioná nòmber di kompanianan pero no a bai dje leu ei manera awor aki. A mensioná nòmber i e-mail di e persona ku ta tras di e kampaña aki i esnan asosia kuné ku ta bende e produkto pa "Breakaway Global"

EXTRA a tuma nota ku riba entre otro Facebook te ayera nochi e kompania a sigui normalmente ku su promoshon. Awor aki ta klientenan mes mester tuma nota di e atvertensia

di Banko Sentral i si algu pasa ku nan "oportunitat di invershon", nan no por akudí na Banko Sentral pa ningun reklamo.

Banko Sentral a bisa ku e persona ku ta tras di e promoshon aki ta Marvin Sambo. Ta publiká su dos e-mailnan ku e ta usa den e kaso aki i tambe wèpsait di e kompania. Su kolaboradornan tambe ta mensioná den e atvertensia. Nan ta Chariselle Sambo, Ramis Pietersz, Jenny Maria i Rudayma Helena.

"Banko Sentral a atvertí pa no drenta den e tipo di oportunitatnan di invershon di Marvin Sambo i esnan ku ta asosia

kuné komo ku e grupo aki ta operando violando e lei riba supervishon di institushonnan di invershon konosí komo NOSIIA. Nan no tin e outorisashon di Banko Sentral tampoko pa loke nan ta hasiendo", asina e instituto a bisa.

Ta parse ku e instituto awor aki, despues di tur e kosnan ku a pasa i ku a stroba funshonamentu di e instituto, ku e ta kla pa reasumí su responsabilidad riba merkado ku un

aktuashon firme. Den último lunanan diferente romoshon i sistema di piramit a subi merkado. Banda di esei ainda no a kaba di atendé e kaso di "loan shark" pa kua a anunsiá medidanan fuerte. E kantidat di luna di grasía ku a duna a pasa i bida ta sigui su kurso. Algun di e "loan sharknan" aki ta kobrando interes di mas ku 3500 porshento. Aparentemente nan a menasá ku un kaso den korte.

## 'Gobièrnu no a tene kuenta ku independensia di Kontrolaria General'

*...segun presidente di Kontrolaria general...*

WILLEMSTAD,- Presidente di Kontrolaria General (ARC) Miroslava Wedervoort ayera durante reunion di komishon sentral a splika ku nan a konta riba konfiabilidad di gobièrnu.

Wedervoort: 'Komo organisashon bo por konta ku si un gobièrnu ta tuma desishon e gobièrnu siguiente ta sigui riba mesun ruta.'

Wedervoort ayera a splika posishon di ARC riba instrukshonnan ku Parlamento a duna ARC pa hasi kòntrol den UTS, pero gobièrnu a para e kasashon kontra UTS.

Segun Wedervoort no tin sentido pa Kontrolaria General keda sin bai e kaso di kasashon kontra UTS.

'Ningun momentu Kontrolaria General tabatin intension pa subi arena polítiko, debí ku esaki lo tacha nos independensia, sigur komo un Hoog College van Staat. Pero Kontrolaria General no por rekonosé su mes den desishon di Konseho

di Minister pa para kasashon kontra UTS.

Esaki ta e motibu pakiko nos a reaktioná riba karta di minister di Asuntunan General.'

Wedervoort: 'E echo ku nos no por haña nos mes den dje ta pasobra e asunto finansiero no ta bálido. E no ta tene kuenta ku independensia di Kontrolaria General.

E no ta tene kuenta na e kontinuidat di gobièrnanan i e konfiansa ku a wòrdu krea i tampoko e no ta tene kuenta na e embergadura ku e desishon di para e kaso aki lo tin pa Kontrolaria General.'

Wedervoort: 'Semper nos a kana kaminda di lei. E ta importante. Na promé instansia pa motibu ku na un manera asina bo por haña hurisprudensia.'

Na otro banda Kontrolaria General ta di opinion ku nan tin ku kumpli ku instrukshon di Parlamento pa kontrolá kuantanan di UTS.



# 1, 2 or 3?

## MORE THAN NAF. 90.000 IN CASH PRIZES!

START REDEEMING YOUR TICKETS TO BE IN THE RAFFLE AS OF OCTOBER 1ST, 2017 Raffles every Saturday starting October 21st, 2017 at 9 - 10 - 11PM

Last raffle date is December 23rd, 2017

**CARNAVAL CASINO**  
CURAÇAO  
More than just a Casino!

FOR MORE INFO, VISIT OUR PLAYERS CENTER

Open daily: 10:00 AM - 4:00 AM | Located at the Renaissance Resort | FREE PARKING



"Keep it fun, Play responsibly."



Parlamentario Gerrit Schotte ta teme ku

# Lo por laga lei nobo muri djis pa no kontrolá UTS

WILLEMSTAD.- Por konsiderá ku frakshon di MFK tin un proposishon kaba pa hasi adaptashon di e lei ku ta hasi posibel pa Kontrolaria General por drenta kualke kompania di

gobièrnu. Esei ta loke a bin dilanti di parti di sr. Gerrit Schotte di e frakshon di MFK durante e reunion di komishon sentral den kua Kontrolaria General a duna su posishon riba loke a bin

ta pasa na UTS. T'asina ku Kontrolaria General a bai korte ku e kompania menshoná i no a logra un desishon na su favor. El a disidí di bai te kasashon ku su kaso pero gobièrnu

aktual a disidí ku no, i tur esaki siendo ku tin un moshon di Parlamento ku a duna Kontrolaria e tarea di kontrolá UTS. Gobièrnu a bisa ku ta para e proseso ei alegando ku lo skapa



gastu i ku ademas lo tin un ordenansa nobo na kaminda ku ta hasi posibel pa un Kontrolaria por drenta NV-nan di gobièrnu i otro entidatnan ku mas fasilidad.

Mas aleu sr. Schotte a trese dilanti ku no opstante ku el a tende ku lo tin un ordenansa nobo den tapara, e no tin konfiansa ku esei lo keda kla pa aworakí. Pasobra meskos ku a stroba Kontrolaria di bai kasashon, e mesun kos por spera ku ta bai stroba òf trese tardansa den introdukshon dje lei nobo. Pues fo'i momentu

*Sigui lesa pagina 40*

## NOS KAMPAÑA DI FIN DI AÑA A KUMINSA

<b>WESTPOINT®</b> Semi Automatic Washer  * 11 kilo * 127V / 50Hz * Does not require travo Nafi: <b>399,-</b> Nafl. pa luna: <b>69,-</b>	<b>FRIGIDAIRE</b> Gas Range 20"  Nafi: <b>449,-</b> Nafl. pa luna: <b>85,-</b> 30" Nafi: <b>649,-</b> Nafl. pa luna: <b>125,-</b> * Big capacity oven * Thermostat * Anti slip grades	<b>BLUE STAR®</b> Refrigerator top mount  10 cub Nafi: <b>799,-</b> Nafl. pa luna: <b>139,-</b> 15 cub Nafi: <b>1199,-</b> Nafl. pa luna: <b>199,-</b> 13 cub Nafi: <b>899,-</b> Nafl. pa luna: <b>159,-</b> * No Frost * Energy Saver * Anti slip shelves	<b>Whirlpool</b> Full Automatic Washer  Nafi: <b>1129,-</b> Nafl. pa luna: <b>189,-</b> * 120V / 50hz * Special for Curaçao * Heavy Duty
--	---	--	---

**NOS KAMPAÑA DI 10 LUNA A KUMINSA**

**polytronica** N.V.  
Schottegatweg (O) 14, Tel.: 736- 5785 / 736-5787  
E-mail: polytronica@ct-inter.net / www.polytronica.curaçao.com

like us on facebook

**PASA BUSKA BO FOLDER KOLORIDO DI FIN DI AÑA**

**African Medium Mr. Gassama**  
Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!  
Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.  
Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.  
**Tel: 5999523-7793**

**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm None-Stop

**NIEUW Brede schoenen**  
**Leest G-H-K**

**Elegant hoge kwaliteit**

**Zachte leder**

**Comfort Anti-shock**

Maat Eur 36-43 Uitsstekende pasvorm

**Mtech**  
Electrical Supplies B.V.

- Sta Rosaweg 161  
Tel.: 738-4888 - Fax: 738-4889
- Saliña nst 186  
Tel.: 461-2477 - Fax: 461-2577
- Winston Churchillweg 116  
Tel.: 869-2477

**extra**  
...number 1

**Yudanos tene nos playanan bunita!**

**New Arrivals "Parketvloer"**

**PVC Flooring 4.2mm**

**fl. 7,21**

**OB pa pida**

*Durante reunion di urgensia:*

# Parlamento St. Maarten a aprobá moshonnan na fabor di fondo di urgensia

*Pa instalá kamber di integridat i pa laga Ulanda kontrolá frontera*

PHILIPSBURG,- Parlamento di St. Maarten ayera a aprobá diferente moshon.

E promé moshon tabata un moshon kontra tur seis ministernan di gabinete-Marlin. Manera ta konosí

un di e ministernan, Emil Lee di Salubridat, a retirá promé ku reunion, pa asina habri kaminda pa un gabinete nobo.

Despues parlamento a aprobá moshon pa instalá un kamber di integridat i tambe un desishon pa

habri e oportunitat pa Marechaussee i Duana di Ulanda por tuma over kòntrol di frontera di St. Maarten.

Reunion di Parlamento a kuminsá djárason komo reunion di urgensia i a sigui ayera. Esaki tabata

komo konsekuensia di e realidat nobo den polítiko di St. Maarten.

Manera ta konosí St. Maarten for di awor ta konosí ku 8 di 15 parlamentarionan ku ta na fabor pa bai di akuerdo ku kondishonnan ku

Ulanda a pone pa St. Maarten por haña un fondo di rekonstrukshon. Presidente di Parlamento Sarah Wescot-Williams (DP) siman pasa a kousa hopi konsternashon den koalishon di partidonan National Alliance, USP i DP.

El a splika ku e no ta di akuerdo ku posishon di minister-presidente William Marlin den e diskushon.

Despues parlamentario Chanel Brownbil di partido USP tambe a tuma posishon i bandoná USP.

Djárason Marlin a pidi lidernan di tur partidonan polítiko pa un reunion èkstra ordinario.

Segun Marlin den interes di St. Maarten tur partidonan huntu mester formá un Gabinete Nashonal.

Na opinion di Marlin partidonan tin ku stòp ku weganan polítiko. Ayera a bin kla ku Marlin no a haña akuerdo di tur partidonan. E moshon di deskonfiansa ku 8 di e 15 parlamentarionan a aprobá, a nifiká un rechazo di e plan di un Gobièrnu Nashonal.

Mester bisa ku durante e moshon tokante kamber di integridat i kòntrol di frontera tur parlamentarionan di National Alliance i USP a bandoná sala di Parlamento.

**HALLOWEEN SALE AT**  
**Bonaire Super Store**  
 Kaya Amsterdam #9 - Bonaire - Tel.: 6905272 - 6718025 - 7171717

**Kasi tur kos 50% Deskuento**

**TE KU 6 NOVEMBER**

**Kumpra LED SMART TV 32" marka HITACHI for di \$249 i risibi un AMAZON Tablet 7" Kompletamente GRATIS!**  
 (Stok limita)

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)



**èxtra**  
 ...number 1



# Why Hyundai? Because you deserve **THE BEST!** We are the best in:



from 38.965



from 39.990

Price

Trade in Value



from 32.195



from 25.290

Fuel Economy

Safety

Luxury



from 20.260



from 17.990

Warranty

Service



# IQOS a keda lansá na Kòrsou: Inovashon den mundu di sigaria

WILLEMSTAD.- Ayera e kompania Philip Morris Int. A lansa IQOS, e inovashon den mundu di sigaria. Kòrsou a keda skoh'e komo e promé isla den Karibe, kaminda ta lansa IQOS pa PMI i distribuí pa Tobacco Company Curaçao NV.

IQOS ta e inovashon ku ta redusí tur e kímikonan ku e humadó ta eksponé na dje.

IQOS ta resultado di mas di 10 aña di investigashon riba rísiko i e alternativanan abou ku tabata spera pa ku konsumo di tabako, kual a keda ehekutá dor di mas ku 430 sientífikonan i spesialistanan den PMI, sentro di investigashon na Suisa. E invershon ku a

hinka den esaki ya kaba a alkansá 3 miar dòler.

E teknologia di inovashon di IQOS ta kenta e tabako sin ku ta kibra esaki, dor di esaki dam ta bin liber i ta kontené un promedio di entre 90 – 95% ménos produkto venenoso, kompará ku humamentu di otro sigarianan, ku a keda diseñá spesial pa investigashonnan sientífiko.

IQOS no ta produsí huma òf as, i e dam ku ta bin liber tin hopi ménos holó kompará ku huma di sigaria.

Tambe IQOS no tin efekto negativo pa kalidat di airu den kas i esun ku ta banda di un hende ku ta huma

IQOS no ta sinti 'nada'.

Alex Torres, direktor di STCC a indiká durante di introdukshon di IQOS riba merkado di Kòrsou ku 'e lansamentu di IQOS na Kòrsou ta un stap importante den realisashon di su vishon pa logra un futuro sin huma. Nos último meta komo kompania ta pa un dia por remplasá e sigaria tradishonal dor di alternativanan di huma liber ku ta baha e rísikonan i ta bon pa salubridat. Komo kompania nos tin e responsabilidat pa ofresé adultonan ku ta huma un sigaria ku ta ménos dañino. Nos ta hopi orguyoso p'e echo ku Kòrsou ta e promé isla kaminda IQOS ta

disponibel'.

PMI a lansa IQOS den vários pais kaba manera Hapon, Italia, Suisa, Ulanda i Colombia i ta plania pa

bai mas siudat den mas di 30 pais pa ekspandé. Pa mas informashon tokante di IQOS por bishitá nan website [www.iqos.com.cw](http://www.iqos.com.cw)



...riba foto por mira lansamentu di IQOS...

## Lo tin elekshon nobo fin di yanüari 2018 na St. Maarten Gobernador Holiday awe a kuminsá pa forma gabinete interino nobo

WILLEMSTAD,- Gobernador di St. Maarten Eugene Holiday ayera a risibí un karta di minister-presidente di e pais, William Marlin, tokante situashon polítiko aktual. Marlin, den su karta, a entregá retiro di su gabinete. Esaki a konsekuensia di u

n di e moshon ku Parlamento di Sint Maarten ayera a aprobá den un reunion. Gabinete a bai di akuerdo ku un moshon di deskonfiansa kontra gabinete-Marlin

Gobernador Eugene Holiday a informá William Marlin ku e lo konsiderá e retiro. Gobernador Holiday

tambe a haña un dekreto di Marlin ku a disidí pa disolvé Parlamento i yama elekshon nobo fin di Yanüari 2018.

Gobernador a puntra tur ministernan pa sigui ku nan trabou diariamente i pa sigui traha den interes di pueblo di St. Maarten te gobernador a tuma un desishon tokante retiro di e gabinete.

Gobernador a duna di konosé ku e lo kuminsá deliberá ku e partidonan ku awor ta forma mayoria den parlamento. Holiday a splika ku e promé ronda di konsulta pa un gobièrnu nobo a kuminsá awe.



Mangusa Hyper Market, Cascoraweg 43,  
Phone: +5999 788-2424 What's App: +5999 686-6666  
Email: rk-electronics@hotmail.com / Website: www.onlineganga.com

**Nos ta bende sim card di Digicel**

**Nos ta drecha tur Telefon**

**PROBECHA DI NOS SPESIALNAN NA BON PREIS !**

**Playstation 4  
i hopi wega na stok**



**NOS TIN  
S8 i S8+**



**TABLET  
for di Fls. 99.-**



**Habri tur dia t/k 8'or pm i djadumingu te 2'or**



# Gabinete Pisas a firma pa Kontrolaria bai kasashon

Segun sr. Pisas, no tin espasio pa weganan polítiko

WILLEMSTAD.- Segun aktual parlamentario sr. Gilmar "Pik" Pisas e ta esun ku den kalidat di Promé Minister a firma pa Kontrolaria General a bai kasashon ku su kaso.

Pero aparte di esei artíkulo 41 di Areglo di Estado ta duna Kontrolaria General e derecho i outoridat kaba pa por hasi investigashonnan den un entidat. I no opstante ku Kontrolaria a

pèrdè su dos kasonan e ta liber pa bai te kasashon i ta keda habri pa laga Korte Supremo duna un último veredikto. Na momentu ku analisá tur esaki, pueblo mester di klaridat. No por



parlamentario Jeser El Ayoubi a sugirí

# Krea "substations" di polis den áreanan di komersio

WILLEMSTAD.- Parlamentario Jeser El Ayoubi a bin ku algun proposishon pa halsa seguridat.

Sr. El Ayoubi a bisa ku un fenómeno alarmante i preokupante di último tempu ta e problemátika di ladronisia i krímen di outo. No ta pasa un día ku un òf mas siudadano ta bira víktima di esaki sea na kas òf riba kaya. Basá riba investigashonnan hasi mundialmente, e problemátika di ladronisia o krímen di outo ta eksistí for di momentu ku a inventá outo. Antes ladronisia/ krímen di outo tabatin un otro propósito manera kore basilá den e outo i despues bandoná esaki den mondi òf kantu di kaminda (joyriding), kibra outo pa kue kos balioso bai kuné. Tabatin diferente métodoan ku a yuda redusé e krímen di outo den e tempu ei manera lòk di stürwil, alarma di outo, kayanan bon iluminá, vigilansia mas visibel. No mester lubidá ku teknologia a desaroyá mundialmente.

Asina tambe e aktitut i intension di e hende tambe a bin ta desaroyá. E antisosial tambe ta formá parti di e kambionan. Aktualmente nan ta den nan "piek" di desaroyo sakando probecho di e fasilidat teknológiko dor di buska i inventá kon pa sigui "bypass" kualke seguridat implementá.

Komo representante di pueblo sr. El Ayoubi a bisa di ta kompartí, i ta biba ku e sentimentu di frustrashon i malkontentu den komunidad pa delitonan manera kibra kandal, drenta bo kurá i kue outo, kibra outo i hòrta pertenensianan, bai ku outo i kue piesanan pa bende, kometé atrako ku outo i despues kim'e òf pluma e outo kompleto.

Teniendo kuenta ku e gravedat di e problema aki, i tambe e impakto sosial ku e ta kousa, El Ayoubi a hasi algun sugerensia na gobièrnu manera kobra e malechor un but haltu komo kompensashon direkto pa

e víktima di ladronisia, mas vigilansia visibel den barionan i riba vianan públiko ( mas quad den barionan i riba nos kareteranan), krea "substations" di polis den áreanan di komersio manera Saliña, Caracasbaaiweg, Sta. Rosaweg, Rooseveltweg, ku e meta pa trese seguridat pa e siudadanonan durante temporadanan mas aktivo manera kinsena, fin di luna i dianan di fiesta.

Inkorporá kompanianan rekonosé i akreditá seguridat den e tim i skema di kòntrol riba kayanan i den barionan, (mas visibilidat di kuerponan uniformá mas seguridat i trankilidat riba kaya i den bario i playanan).

Duna kuerpo polisial tur e outoridat nesario pa drenta, kontrolá i aktua ku man duru ora ta kibra ku lei.

Solushon tin, basta atendé e desafionan di un forma serio i strukturá, segun El Ayoubi a indiká.

ta posibel ku Parlamento ku ta e órgano mas haltu di estado ta tuma un desishon i despues gobièrnu ta kambia òf para esaki. No tin espasio pa weganan polítiko. Esei refiriendo na e desishon di gobièrnu pa para e kaso di kasashon ku Kontrolaria kier a entamá kontra UTS pa por drenta i hasi investigashon.

Segun Pisas, MFK lo

bai hasi un petishon pa un reunion públiko pa fihá posishon riba kon kada ken ta para pa loke ta e entidatnan di gobièrnu (NV-nan). Mester sa ku na momentu ku gobièrnu tin problema pa haña plaka for di un kompania kiko ta sosodé. Tin fondonan públiko ku tin di bai pa

Segun Pisas, MFK lo *Sigui lesa pagina 39*

## Sito Trading N.V.

agensha i distribuidor di varios produkto i komestibel pa e merkado di Kòrsou i Bonaire ta buska pa su departamento komershal un

### MERCHANDISER (M/F)

E persona ku nos ta buska mester tin:

- Edat entre 25 ku 45 aña
- Eksperensha den e trabou di merchandiser
- Outo propio
- Un aktitut serio i responsabel i mester por traha den un tim Si abo ta kumpli ku tur e eksigensha nan ariba menshoná, yama 868-1177 pa traha un sita

## Sito Trading N.V.

F.D. Rooseveltweg 50.

### Bo ta interesá pa siña kose?

### Bo ke informashon di kon lésnan di kose ta na KreaDiva?

Djadumingu awor 5 di Novèmber di 3:00 - 5:00 lo tin un sekshon informativo pa tur persona ku ta interesá pa kuminsá lés di kose yanüari 2018

Otro aña nos ta amplia nos kapasidat i tin algun lugá disponibel:

**Pa adulto**

**Pa mucha for di 10 aña**

**Pa teeners 15 - 20 aña**

**I pa 60+**



E sekshon ta start NET 3'or i ta duna oportunidat pa inskribí segun sekuensha di yegada. Dus esun ku bin promé por inskribí promé! Sekshon informativo ta GRATIS i sin kompromiso.

Si desea na inskribí, inskripshon ta kosta **26,25**.

Si bo ke asistí na e sekshon aki bo por bel 8680088 pa registrá.

KreaDiva ta na Jan Noorduyweg 58 - 2 pega ku Kooyman nobo.

Mas info riba nos pagina di facebook: kreadiva.ku.indira

## REAL SIZE

PRIDE BEING PLUS SIZE WOMEN

A Drená Hopi Kos NOBS .. NOBS



Set di Saya ~ Shimis ~ Set Di Karsen ~ Tas ~ Karsen ~ Blusa ~ Sapatu ~ Accesorio Etc



Un Dama Mester Resalta Tur Kaminda Ku E Bai Bisti Moda.

Bisti... REAL SIZE

TUR PRICE TA INCLUSIVE O.B.

Santa Maria | 869-7900. Salina | 461-6800. Brijvengat | 736-8740

# UTS ta spera deliberashon ku sindikato por trese trankilidat p'e empleadonan

WILLEMSTAD.- UTS ta spera ku e deliberashonnan ku sindikato Sitkom pa medio di wes por trese trankilidat pa nan empleadonan i tambe pa por duna servisio pa klientenan di UTS. Ademas e baimentu mesa, ta algu ku for di prinsipio UTS a pidi.

UTS a bisa ku nan a boga p'e manera aki for di un prinsipio, UTS lo sinta na mesa pa deliberá ku Sitkom riba trayekto di reorganisashon. Ku e palabrashonnan di fecha promé di novèmber último, partidonan de fakto a yega bèk n'e momentu kaminda UTS a invitá Sitkom na un reunion dia 2 di òktober último, den kua na mesa lo deliberá riba e trayekto di reorganisashon.

Sitkom a skohe pa no

a sinta na mesa, sino pa kuminsá un kaso den korte, pa eksigí kumplimentu ku artíkulo 8.2 di CAO di parti UTS. Segun UTS, e artíkulo aki, de fakto ta stipulá, ku partidonan mester hiba deliberashon relashoná ku kambionan importante di organisashon. Ademas, Sitkom a disidí pa monta algun akshon di manifestashon, sperando riba e kaso den korte.

Previo na tratamentu di e huisio sumario, representantenan hurídiko di partidonan a yega na palabrashonnan, ku ta enserá ku partidonan lo bai bèk na mesa, bou di supervishon di eks hues Van Schendel, pa denter di un periodo di 10 dia yega na konklushon di e deliberashonnan. Pues

netamente loke UTS a boga pe for di un prinsipio. Gerensia di UTS di e forma aki ta spera di por trese e trankilidat pa tantu su empleadonan por funshoná i klientenan por hasi uso di e servisio di UTS den tur trankilidat.

UTS a enfatisá, ku e trahadónan ku a apliká pa di forma boluntario tuma retiro

a base di e kondishonnan ku UTS a ofresé nan, lo mantené nan derecho pa hasi uso di e oferta bou di e kondishonnan ku tabata aplikabel durante e periodo di oferta.

Esaki ta un akuerdo entre e trahadónan en kwestion i UTS. Kualke resultado di deliberashonnan lo no por tin un efekto desfaborabel

pa esnan ku ya a opta p'e pakete ofresé pa UTS durante e periodo entre 6 pa 23 di òktober 2017.

UTS lo drenta deliberashonnan ku Sitkom, manera for di un prinsipio UTS a boga pe, ku intenshon pa yega na un akuerdo ku ta na interes di tantu e kompania komo di su trahadónan.

## Carty ta asistí gerensia UTS den mediashon i negosiashon ku Sitkom

WILLEMSTAD.- Direktor di UTS St. Maarten, Glen Carty a yega Kòrsou pa asistí gerensia di UTS den e negosiashon i mediashon ku e sindikato Sitkom, bou di guia di Korte.

Manera ta konosí UTS a indiká ku mester redusí alrededor di 280 trahadó. Sitkom su posishon ta ku no ta aseptá retiro obligatorio. Tambe e 80 retironan boluntario ku a tuma lugá kaba segun Sitkom no a kana conforme stipulashonnan den e kontrato kolektivo vigente.

Den e mediashon bou di guia di eks-hues Peter van Schendel partidonan lo atendé ku e punto aki tambe. Partidonan lo purba pa den 10 dia yega na un solushon. Miéntas ku e mediashon ta tumando lugá e kaso ku Sitkom a entamá kontra gerensia

di UTS ta posponé. Tambe partidonan a palabrá ku ta mantené un silensio mediático pa evitá mas polarisashon. Di parti di gerensia a bolbe hasi un apelashon riba gerente di UTS St. Maarten, Carty pa asistí den e negosiashon i mediashon. Esaki EXTRA a komprondé di fuentenan yega na gerensia di UTS na Kòrsou. Resientemente Carty tabata na Kòrsou kaba den cuadro di e disputa entre UTS i Sitkom. Gerensia ta spera ku asistensia di Carty lo ta un faktor determinante pa yega na un solushon den e disputa.



**Arco Iris**  
SUPERMARKET N.V.  
Zuid Abrahamz 38, Tel. (599-9) 767-4176,  
Fax: (599-9) 767-4746 - e-mail: arcoiris-supm@hotmail.com

**Speshal 03/11/2017**

**LOKURA DI PAKETE!**

<b>Pakete: BULULU</b> 750gr. Sukadel 750gr. Ala di Galiña 750gr. Porkchop 750gr. Rabu di Porko 1 paki Drumsticks <b>38,75</b>	<b>Pakete: SA NEK</b> ½ kg Sukadel ½ kg Sòpi ½ kg Dradu ½ kg Filet di Galiña ½ kg Spareribs ½ kg Igra <b>35,80</b>	<b>Pakete: 10-10-10</b> ½ kg Porkchop ½ kg Filet di Galiña ½ kg Karni Mulá 1 saku di Batata 1 paki Bakiou 1 paki Thigs <b>28,50</b>	
<b>Pakete: GALIÑA SO</b> ½ kg Filet ½ kg Hala 1 Galiña Hinté 1 paki Drumsticks <b>20,50</b>	<b>Pakete: LOLOI</b> 1 paki Thigs ½ kg Spareribs ½ kg Stobá ½ kg Hala Galiña ½ kg Sòpi <b>31,70</b>	<b>Pakete: "COCO"</b> ½ kg Spareribs ½ kg Porkchop ½ kg Karni Mulá ½ kg Filet di Galiña 1 paki Whole Legs 2 paki Sosèshi <b>34,20</b>	
<b>Pakete: SI TA TRAHA</b> ½ kg Spareribs ½ kg Stobá ½ kg Filet di Galiña ½ kg Porkchop <b>20,50</b>	<b>Pakete: TUR TUR</b> ½ kg Porkchop ½ kg Steak ½ kg Spareribs ½ kg Filet di Galiña <b>24,75</b>	<b>Pakete: DI LUNA</b> ½ kg Sukadel ½ kg Dradu ½ kg Porkchop ½ kg Karni Mulá <b>26,50</b>	
Nos ta brinda e servisio di PAGAFASIL I PAGOMATIKO pa hasi bo pagonan na e.o. Aquarelectra, UTS, TDS, Direct TV, Pagatinu, Flow, Digicel.			<b>3 Paki Bakiou:</b> <b>18,20</b>

**Habri tur djadomingo di 8'or di mainta pa 2'or di atardi**

*Segun Jaime Cordoba, fo'i 2012 a bisa unda e ladronnan ta sinta*

## UTS ta un djesnan ku Helmin Wiels tabatin riba su lista

*Mira kon awe a haña rason den kaso di Banko Sentral*

WILLEMSTAD.- For di aña 2012 e gobièrnu dje tempu ei a muestra pueblo di Kòrsou ta ken ta e ladronnan den e pais aki, unda kosnan ta bai robes, unda plaka ta ser gastá. Banko Sentral tabata un di nan, UTS tabata di dos, Fundashon Kas Popular, Selikor, Servisio di Ambulans i Tayer Sosial Sta. Martha.

Asina parlamentario sr. Jaime Cordoba a deklará den e reunion di komishon sentral ayera mainta den Staten. El a sigui splica ku, a trata di pone dede riba e problemanan aki. I na prinsipio di mei 2013 Helmin Wiels (q.e.p.d.) a hiba su último diskurso den kual e

mes a bisa ku e lo bai divulgá unda e ladronnan ta sinta, pero nan a silensí e dia 5 di mei. Segun Cordoba, e ta un djesnan na altura i den kaso di UTS e ta un dje personanan ku por papia di dje.

Hopi hende ta papia di integridat. Pero integridat no ta algu ku bo ta siña na skol, e ta parti dje edukashon ku bo ta haña na kas, bo ta lanta kuné, e ta algu ku ta den bo, asta den bo karakter i bo ta aplik'é. I si tin parlamentarionan ku ta sostené koalishon i ku no ta di akuerdo ku e desishon di

*Sigui lesa pagina 50*



Segun parlamentario sr. Meindert "Menki" Rojer

# Fo'i ora ku gobièrnu stroba Kontrolaria, e ta un bandidu

WILLEMSTAD.- No mester lubidá ku un Kontrolaria General ta un kolegio haltu di estado, ta entidatnan ku ta yuda wanta bo demokrasia intakto pa evitá ku ta mishi kuné. Pero loke por a konstatá den kaso di Kontrolaria General kontra UTS ta ku, gobièrnu pa medio di Minister Presidente a disidí di intervení di un forma brutal den trabou i eksistensia di un entidat manera Kontrolaria General. E kos aki simplemente no por! I na momentu ku un promé minister di pais ta impedí Kontrolaria General di drenta den un instituto di gobièrnu, bo tin tur rason di pensa ku aki ta trata di korupshon. Niun hende no tin e derecho di impedí un entidat ku ta totalmente

independiente i demokrátiko i ku ta traha na interes di pueblo di drenta den un kompania di pueblo pa e kontrolá kiko ta pasa ku plakanan di pueblo i ku su maneho. Esei di akuerdo ku parlamentario sr. Meindert "Menki" Rojer di frakshon di Kòrsou di Nos Tur ayera mainta den komishon sentral di Staten.

Segun Rojer, na momentu ku stroba un entidat asina den su trabou, tin motibu pa pensa ku bo ta un figura korupto, bo ta un bandidu. Dikon lo hasié, no ta papia di transparencia, no ta para pa bon gobernashon korporativo? Parlamentarionan no mester lubidá ku ta Kontrolaria General ta esun ku ta duna relatonan anual i sifranan na Parlamento pa esaki por

aserká gobièrnu ku kualke petishon. Awor den e kaso aki esnan ku ta sostené koalishon lo no ke pa Kontrolaria General drenta den UTS pa investigá, pero mañan ku dios ke bo ke bai di akuerdo si ku e presupuesto pa UTS. Kon por ta? No ta dje forma aki un parlamento independiente ta funshoná, segun Rojer.

Ta p'esei na momentu ku korte duna un veredikto niun hende no ta kuestioná e veredikto ei pasobra nos ta biba den un estado demokrátiko i di derecho. E loke por a mira sosodé aki ku UTS por a mira e mesun kos pasa ku e Ombudsman anterior. A kaba kuné den Staten i gobièrnu a bai kontra di un instituto manera Ombudsman. I awe por mir'é atrobe kontra di



Kontrolaria General. Den un pais demokrátiko bo no ta mishi ku un instituto esencial manera Kontrolaria General, i esei ta algu ku ta asina rònt mundu. Ta un entidat ku tin di kontrolá ku fondonan di pais ta ser bon usá. Segun

Rojer, un dje tareanan di Kontrolaria General tambe ta pa kontrolá integridat di gobernantenan. Pues e ta sugirí Kontrolaria pa wak e integridat dje gabinete aktual, pero tambe sr. Paul de Geus ku ta esun ku ta manehando UTS.

## Bon koperashon entre Komishonnan Nashonal pa UNESCO ta base di éksito pa funshoná

WILLEMSTAD.- Direktor General saliente di UNESCO sra. Irina Bokova a enfatisá ku e bon koperashon entre e Komishonnan Nashonal pa UNESCO ku e organisashon, ta e base di éksito pa funshonamentu den forma optimal.

Durante e Konferensia General aki paisnan ta bai vota pa un Direktor General nobo i sra. Bokova a enfatisá ku su predecesor ta bai tin un reto pa enfoká riba entre otro redukshon di riesgo i edukashon duradero.

E delegashon di Kòrsou den nan enkuentro ku sra. Bokova a gradisié pa a promové i duna importansia na Small Island Developing States (SIDS) i pa e esfuerso di pone SIDS mas prominente riba agenda di UNESCO i duna nan mas sosten.

Mas aleu a gradisié Direktor General saliente sra. Bokova pa e atenshon ku UNESCO ta duna na konservashon

di Willemstad komo patrimonio mundial i e ekspertisio ku nan ta brinda.

Direktor General saliente sra. Bokova a sigurá ku e lo traspasá e puntonan ku a bin dilanti pa su sucesor.

Durante e di kuater dia di e Konferensia General, e delegashon a sigui ku reunionnan tambe ku Direktor Katherine Grigsby, di e Ofisina na Jamaica kaminda a resaltá posibilidatnan pa interkambio entre Reino Ulandes, Ofisina di UNESCO na Jamaica i Kòrsou den region.

Den e enkuentro ku e hefe di e sekshon di Siensia sosial i humano riba Historia i Memoria pa Diálogo, komishonnan Nashonal di Ulanda, St. Maarten i Kòrsou a akordá ku nan ta bai traha huntu riba un evento di konmemorashon na okashon di 155 aña abolishon di sklabitut den Reino.

Finalmente den e

reunion ku e Direktor General Asistente enkargá ku Komishonnan Nashonal di UNESCO, sr. Eric Falt, e delegashon a haña oportunidat di interkambiá riba e trabounan ku Komishon Nashonal di UNESCO pa Kòrsou.



...Direktor General Asistente, sektor di Relashonnan Eksterno i Informashon Públiko. I tambe reunion ku Katherine Grigsby, Direktor Regional di ofisina UNESCO na Jamaica...



## MUEBLERIA MYRIAM TRADING

Winston Churchillweg 122 - Pega ku Burger King

**\*25%\***  
Aankverster

*Myriam Trading is proud to introduce the famous Simmons mattresses.*

**New arrivals include a new generation of orthopedic mattresses with two-sided pillow tops for ultimate comfort and relaxation.**

**25% discount**

**Don't miss this special offer and stop by now !**



*Beautyrest*

**Wake up fully charged**

Presidente di ARC Miroslava Wedervoort:

# 'Kontrolaria General no ta pone su mes disponibel na fabor di polítika'

Den reunion ku komishon sentral di Parlamento

WILLEMSTAD.- 'Mi ke bisa bon kla, aki den sala di Parlamento, ku Kontrolaria General ta rechasá kategorikamente ku nos ta pone nos disponibel na fabor di polítika. Pasobra esei lo tachá nos independensia.'

Asina presidente di Kontrolaria General (ARC) Miroslava Wedervoort a bisa ayera durante e reunion den komishon sentral di Parlamento di Kòrsou. Wedervoort a reaktioná riba

pregunta di parlamentario di partido PAR Stephen Walroud. Segun Walroud ARC ta hunga un ròl den un diskushon polítiko. Presidente di ARC a ninga esei fuertemente. 'Na promé lugá ta obligashon di Kontrolaria General pa duna informashon na Parlamento, independientemente kua partido polítiko a pidi esaki.'

Ayera den komishon sentral a tuma lugá un interkambio ku Kontrolaria General

riba 'instrukshonnan ku Parlamento ta duna ARC pa hasi kòntrol den UTS primeramente i tur otro tema relashoná ku difikultatnan ku ARC ta eksperensia'. E reunion a keda pidi dor di partidonan MFK, Kòrsou di Nos Tur, Movementu Progresivo i

Pueblo Soberano

Manera ta konosí Gabinete Rhuggenaath a disidí ku Kontrolaria General no ta bai kasashon ku su kaso kontra UTS, i un dje motibunanan ta pa skapa gastunan di e proseso. Kontrolaria General no ta di akuerdo ku e desishon

ei. A manda un karta pa Parlamento, ku ta esun ku a duna e instrukshon pa medio di un moshon aña pasá.

Durante e reunion Kontrolaria General a ninga fuertemente ku nan no ta traha na disponibilidad di niun partido polítiko.

## Dr. Fa Si Oen a optené asignashon prestigioso FACS i FRCS



..Miroslava Wedervoort (na mas robes) durante su presentashon den komishon sentral di Parlamento...

WILLEMSTAD.- Dr. Patrick Fa Si Oen resientemente a keda asepta komo miembro pa dos organisashon di kalidat importante na mundu riba tereno di sirugia.

Dia 22 di òktober último durante di un kongreso anual na San Diego, California, USA, dr. Fa Si Oen a bira "Fellow" di American College of Surgeons.

E siman aki, sr. Fa Si Oen a risibí otro notisia ku el a

bira "Fellow ad eundem" di "Royal College of Surgeons".

E último rekonosementu aki ta unu masha prestigioso, i nan selekshon pa "Fellow" ta unu masha strèn.

Abase di su méritonan Dr. Fa Si Oen a keda presentá dor di mas koleganan siruhano profesor akadémiko.

Nunka promé a yega di bin dilanti den historia di Kòrsou, ku un siruhano por a bira "Fellow" di e



organisashon di kalidat prestigioso aki "Royal College of Surgeons". Den mart 2018 e lo risibí su 'sertifikado' na Inglatera.

Dr. Fa Si Oen banda di esaki tin su título di promoshon ku el a optené na Universidat di Leiden na 2001 (Dr., PhD), i awor ku dos "fellowships" ku nan asignashon FACS i FRCS.

Dr. fa Si Oen a sa di reglá su registrashon komo siruhano tantu di Bèlgika komo di Ulanda e aña aki.



DIA:

**DJASABRA 4 DI NOVEMBER 2017**

LUGA:

**FFK ANTES NAVU PATRAS DI SDK**

**SOKUDI DEN BARIO DI BRIEVENGAT KU BISTA RIBA BO SALÚ**

**ORARIO: 9:or AM pa 2:or PM**

Lo tin stentnan di informashon, charla, moveshon, Bendementu di fruta i mata. Lo por midi suku entre 9or pa 11.30, midi peso i sintura, kue preshon i kolesterol. Bin bo tambe i invita konosinan bin pasa un ratu agradabel i saludabel hunto ku nos.

**Entrada grátis**



Telefono: 676 5554



Di akuerdo ku sra. Ana-Maria Pauletta di frakshon di PAR

# Ketu bai PAR ta sostené moshon pa kontrolá UTS

WILLEMSTAD.- Ketu bai frakshon di PAR ta sostené e kontenido di e moshon ku a pasa na 2014 ku e meta pa haña mas informashon for di UTS. Falta di integridat ta algu ku a bin ta afektá e pais aki di un forma severo. Asina sra. Ana-Maria Pauletta di frakshon di PAR a trese dilanti durante e reunion di komishon sentral den kual a tende e presentashon di Kontrolaria General en konekshon ku e proseso hurídiko kontra UTS. Den e kaso aki gobièrnu di gabinete Rhuggenaath a

disidí di stòp Kontrolaria di bai kasashon pa e por haña oportunidat tòg di dreña i kontrolá na UTS.

Tabatin un moshon na 2014 ku a urgi Kontrolaria pa dreña i investigá UTS.

Segun sra. Pauletta, e por bisa ku frakshon di PAR ta para tras di e moshon ei ainda i ku pa nan e ta vigente, pero ku e ehèkushon kisas lo tin di trese ahuste den dje. Pa loko ta trata e kontenido dje moshon i nesensidat pa haña informashon ta algu esensial.

E parlamentario a elaborá riba e proseso ku a kana entre Kontrolaria i UTS. Segun e informashonnan ku tin riba mesa, na momentu ku a duna Kontrolaria e tarea pa investigá UTS, e último aki a konsiderá ku Kontrolaria lo no tin e outoridat pa kontrol'é. Pero pa por tabatin un bista mas kla e dos partidonan a bai di akuerdo pa laga korte duna un opinion al respekto, i finalmente UTS a haña rason. Pues sra. Pauletta ta puntra kiko tabata e motibu pa tòg kontinuá i trata di dreña na UTS, siendo ku partidonan tabatin un palabashon ku lo laga korte disidí. Pues Kontrolaria

no a keda conforme ku e desishon di hues. Pues pa frakshon di PAR esaki tin su interogatorio, pasobra a bai korte di promé instansia, a bai den apelashon, i den ámbos kaso Kontrolaria no a haña rason, pues ku Kontrolaria no tin outoridat pa dreña na UTS. Ta bin aserka ku Parlamento no a ser informá di nada di loko a sosodé ofisialmente.

Segun Pauletta, el a komprondé di gobièrnu ku e desishon pa no bai kasashon no tabata pa motibu dje gastunan sino mas bien pa motibu dje lei mes. Gobièrnu ta kere ku e lei bou di kual Kontrolaria



ta kai por ser interpretá di diferente manera, i komo a skohe pa no gasta mas plaka.

E parlamentario a aploudí e trabounan ku Kontrolaria a bin ta hasi atraves di añanan. Pero e ta kere ku si Kontrolaria ke sigui e ruta pa asina por haña mas informashon pa por trese ahuste den e lei, por konta ku sosten di frakshon di PAR.

## Segun presidente di Kontrolaria General: 'Motibunanan finansiero no tin ku wòrdu usá pa para e kaso kontra UTS'

WILLEMSTAD,- 'Debí na e echo ku a para kasashon kontra UTS e veredikto di Korte Superior a bira definitivo. Debí na esaki nos mester bai bèk Parlamento pa informá nan ku nos no por a sigui ku e investigashon. Ta un obligashon ku nos tabatin.' Presidente di Kontrolaria General (ARC) Miroslava Wedervoort ayera durante reunion di komishon sentral a splika ku e ponensia ku mester sigui ku e proseso di lei no mester ta motibu pa stòp kasashon.



...Presidente di Kontrolaria General (ARC) Miroslava Wedervoort...

'Sigur no, ora tene na kuenta ku motibunanan finansiero ta wòrdu usá pa para e kaso. Kaminda mayoria di gastunan a wòrdu hasi kaba. Kaminda stòpmentu di e proseso a resultá di lo ta bai mucho kostoso, òf mas sèn, si bo ta laga Korte Supremo disidí. I tambe mester sigui kontinuad pasobra Kontrolaria General a haña outoridat kaba di gobièrnun anterior pa kubri e gastunan.'

Manera EXTRA a skirbi ayera kaba na prinsipio di luna di òktober Gobièrnu di Kòrsou den un movida sorprendente a disidí di stroba Kontrolaria General di sigui su pasanan pa por dreña den UTS pa hasi kòntrol. Stroba pa motibu ku gobièrnu a disidí ku Kontrolaria General no tin mester di apelá e kaso ku el a pèrdè kontra UTS.

A duna komo motibunanan, ku ta skapa gastunan dje proseso, i ademas ya lo tin un konsepto di lei ku ta bai hasi posibel ku Kontrolaria por dreña i kontrolá un NV di gobièrnu sin tin mester di previo pèrmit di e empresa.

Presidente di ARC Miroslava Wedervoort ayera a splika ku direktiva no ta mucho kontentu ku e movida aki di gobièrnu i komo tal a manda un karta pa Parlamento, ku ta esun ku a duna e instrukshon pa medio di un moshon aña pasá. Ta bin aserka ku e desishon di gobièrnu por ser konsiderá komo un 'instrukshon' ku ta mishi ku independensia di un òrgano manera Kontrolaria General.

Parlamentario Meindert 'Menki' Rojer di partido Kòrsou di Nos Tur ayera a bisa ku desishon di gobièrnu ta kompletamente robes. Rojer ta sospeschá gobièrnu-Rhuggenaath di korupshon den e desishon esaki.

Di akuerdo ku parlamentario, dr. Marilyn Moses di Movementu Progresivo

## NV-nan i fundashonnan ta esnan ku mas ta pone gobièrnu sangra

WILLEMSTAD.- NV-nan di gobièrnu i tambe fundashonnan supsidia ta esnan ku mas ta pone gobièrnu sangra, pues gasta plaka sin ku tin kòntrol riba nan. Ta bon pa para ketu i realisá ku Kontrolaria General ta un instituto ku tei pa reforsá nos demokrasia. Kontrolaria General no ta kualke instituto, i ta reforsá nos demokrasia i ta un instituto di Parlamento. I ta insólito pa sinta mira kon ta violá demokrasia, pasobra den Areglo di Estado artíkulo 48 ta bisa bon kla

ku Kontrolaria General ta ankrá i lantá ku e meta pa hasi investigashonnan i kòntrolnan nesensario den tur entidat di gobièrnu. Esei di akuerdo ku parlamentario dr. Marilyn Moses di frakshon di Movementu Progresivo durante e reunion di komishon sentral ayera mainta pa trata e kontroversia ku a surgi entre Kontrolaria General i UTS. A base di un moshon di Staten, Kontrolaria a ser instruí pa investigá UTS, pero e último aki a duna resistensia te ku korte a



dun'e rason, den e sentido ku Kontrolaria no tin e outoridat di dreña pa hasi investigashon.

Segun sra. Moses, aki ta trata di plaka di pueblo lo ta ser hinká den

Sigui lesa pagina 46

**Bath and Body Beauty ta introdusi Wavertree & London Luxury Soap i Australian Natural Soap Natural i ku Organic Shea Butter.**

Habon Australiano ku ta suavisá i refreska bo kurpa lagele manera ta un lotion bo a husa den 25 fragansia. Goat milk soap ta un habon speshal pa yuda esnan ku ta sufrí di schimmel, ekzema, kueru seku i fungus.

Korda pa tur bo paketenan set di Body Lotion, Body Mist, Shower Gel, Setnan di Perfume nobo a yega pa hòmer i muhé.

**Saliña 163**  
Phone.: 461 0898

# Prezunan di St. Maarten a yega Kòrsou ayera tardi

WILLEMSTAD.- Ayera tardi e 30 prezunan di St. Maarten a yega Kòrsou abordo di un avion privá 'Privilege' ku tin bandera di Union Oropé i Spaña ariba.

E detenidonan a keda repartí den tres bús ku tabatin glas skur. Bou di kustodia di polis i tambe Tim di Aresto a transportá e prezunan pa prisòn SDKK na Koraal Specht.

Manera EXTRA a informá den e siman aki ku karakter di eksklusividat, Ulanda a

pidi Kòrsou su yudansa pa tuma 30 di un grupo di 60 prezu di St. Maarten, ku ta sera den e parti deka di prisòn Point Blanche.

E parti di prisòn aki tabata aloká 120 prezu, pero debí na pasada di orkan Irma, a opta pa saka e prezunan for di den e sekshon p'asina hasi trabou di reparashon den e parti aki.

E sobra 30 prezunan a bai Ulanda.

E prezunan ta keda na

promé lugá pa 6 luna na Kòrsou i Ulanda.

Vários instansia tabata envolví i a traha huntu den e traslado pa Kòrsou i Ulanda, entre otro prisòn Point Blanche, KPSM, Ministerio Públiko Sint Maarten, Parkèt Prokuradó-general (PPG), Ministerio Públiko Kòrsou, prisòn SDKK, KPC, RST, Defensa, Ministerio di hustisia di Kòrsou i Sint Maarten, i Ministerie van Veiligheid en Justitie na Ulanda.



## Segun akusado damita a wòrdu instigá pa hasi denuncia Hòmber kondená pa violashon di yu'i kriansa ta pretendé riba inosensia

WILLEMSTAD.- Ayera e akusado nasé na Jamaica D. Martir di (35) akusá di a violá yu di e dama ku e ta kompartí bida kuné di 16 aña, di kual el a keda kondená na 42 luna di kual 6 kondishonal, a presentá den korte Superior.

E akusado a apelá su sentensia pa motibu ku e ta bisa ku kaminda e mucha a bai keda, e señora a instig'é pa hasi denuncia falsu kontra dje.

E akusado a insistí ku e ta inosente. Su abogado mr Dickens ayera den un "regiezitting" a pidi pa skucha e mama di e víktima, e ruman hòmber chikí i tambe e señora kaminda e mucha tabata keda.

Hof a bai di akuerdo ku esaki.

Martir ta keda akusá ku den e periodo di 8 di yüni 2015 te ku 24 di yüni 2015, el a probechá di e damsita kada bes ku el a haña chèns.

El a hasi esaki dor di penetrá, sex oral i mishí ku partinan íntimo di e víktima.

Mama di e damita ta di Jamaica i mester a sali pa su país pa reglá algun asuntu.

Hasiendo esaki el a laga su yu muhé i su yu hòmber serka e akusado i tambe un otro señora.

E akusado tin hopi aña na Kòrsou i ta opten'é nashonalidat ulandes i tabata sòru pe famia finansieramente. E damita a deklará na polis ku kada bes e akusado tabata hasi sex kuné tantu oral i penetrá.

El a bisa e akusado ku e no kier a hasi'é pa motibu ku e ta mir'e komo tata i ta asina su mama a pidi nan pa yam'e.

Martir tabata pone kusunchi riba su kara pa e no grita i despues ta puntr'é si el a gusta. E damita ta bisa no.

Segun e damita e akusado ta duna e ruman sèn i bis'e pe bai toko pa kumpra kos pa asina haña chèns kuné.

E damita a deklará ku e akusado a manda vários app pe i bis'e si e lag'e bolbe hasié un bia mas el lo kumpra paña pe.

Polisnan a haña mensahe den telefòn di e dama kaminda e ta papia ku e

mama i kont'e kiko a pasa. E mama a bis'e ku e tin ku sòru pa e hòmber ta afó pa motibu ku esaki mester reglá nan pèmit pa nan. E yu ta rabia i ta puntra e mama ki tipo di mama e ta.

E historia ta haña otro buèlta pa motibu ku tin deklarashon di un otro dama ku ta bisa ku e akusado no por bin na erekshon pa motibu ku e tin e malesa di suku. E dama víktima ta skibi un karta manda pa e abogadonan kaminda e ta bisa ku loke el a deklará no ta bèrdat i ku e tin duele ku e hòmber ta sera. Fiskal a bisa durante tratamentu ku e damsita a wòrdu obligá pa skibi e karta ei.

Hues den su veredikto a duna di konos'é ku akusado no por a splika kiko e mensahenan ku el a manda pa e damita ta nifiká.

A base di un kombersashon ku e damita tabatin ku su mama, tabata bisto ku e akusado a kometé e akto.

Hof lo trata e kaso dia 7 di desèmber próksimo pa husga e kaso kompletamente di nobo.



...riba foto por mira yegada di e prezunan for di St. Maarten i tambe momentu nan tabata keda transportá pa prisòn na Koraal Specht...



Ladronisia di vürwèrk a kuminsá:

# Kiebro na "Kruithuis"

WILLEMSTAD.- Despues ku siman pasa vários kònteiner di vürwèrk di importador a kuminsá yega Kòrsou, ayera mainta a konstatá na Kruithuis ku tabatin ladronisia ku a tumá lugá den oranan di mardugá. Malechornan a kibrá den kònteiner di vürwèrk di e importador Goon Lee i a

hòrtá basta vürwèrk for di esaki. Polisnan i e tim di TOD a presentá na e sitio i lo bai hasi un investigashon relashoná ku e ladronisia aki. Ta pidi komunidad kompletu pa si bo a tuma nota di algu straño òf di e vürwèrk hòrtánan aki, pa tuma kontakto ku 917 òf e number anónimo 108.



# Akshon relámpago di polis a produsí detenshon di muhénan indokumentá

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di mèrdia outoridatnan di Kuerpo Polisial di Kòrsou den un akshon relámpago a presentá na e konosido sentro nokturno "La Nueva Flor de Noruega" ku ta keda riba Cubaweg.

Na nan yegada a kibra kandal i mesora a drenta i subi bai ariba kaminda e hende muhénan/empleadonan di e sentro nokturno ta biba/keda.

Esaki despues di a risibí un bon pista ku na e sitio aki lo mester tin un kantidat

di persona indokumentá.

Durante di kòntrolnan na e sitio aki a bin topa ku 9

hende muhé kedando di un forma ilegal riba nos isla.

Mesora a detené tur 9

persona, pero despues a laga 4 dje dama nan bai. E sobra

5 dama a keda entregá

nan na departamento di imigrashon pendiente nan deportashon.



*Esun mayó a instigá nan pa kometé robo den kas di komersiante*

# Grupo di hóben kondená na 4 año pa atrako den bibienda

WILLEMSTAD.-

Ayera kuater hòmer di kual un menor, a keda kondená pa un kaso di atrako brutal den bibienda.

Tur kuater a presentá den korte ayera pa nan kaso keda tratá, despues ku esaki a keda posponé na vários okashon. Ta trata di e akusadonan Derrick Leona (33), Chamir Hansen (22), Jonathan Hansen (20) i Rayvian Provence di 17 año.

E grupo aki ta keda akusá pa ekstorshon i atrako den un bibienda den kaya Sagaria.

Aki nan a drenta kara tapa den kamber di e pareha, ku un opheto skèrpi den nan man paresido na un kuchú

dirigí riba e dama.

Nan a puntré pa su kasa "Jobi" di kual e dama a bisa nan ku e no ta na kas. Ta trata di un komersiante ku tin un negoshi di hür outo.

Despues nan a puntra e víktima unda e plaka i kosnan di balor ta warda. Bou di menasa di un kuchú nan a logra bai ku 5 telefon selular entre otro I-phone i Samsung, I pad, mini projecter, tablet marka apple, oloshinan balioso manera Rolex, Channel, Hublot i Samsung, joyanan balioso, faha di marka Luis Vuitton i armbant di Swarovski.

Tantu na polis, hues komisario i ayera durante tratamentu, e dos rumannan

Hansen i tambe e akusado menor Rayvian a atmití nan kulpabilidad, miéntras Leona ku ta esun sospechá di a pasa buska e hóbenan den un vehíkulo pa bai kometé e atrako a ninga tur e akusashonnan.

Su abogado mr. Loth durante e promé kaso, a bisa ku su kliente no tin ni reibeweis te pe tin outo pa pasa buska niun hende.

P'esei el a pidi pa skucha algun testigu. Ayera durante di e kaso hues a bisa ku a trata na skucha e testigunan, pero esaki no a logra pa motibu ku nan no kier a koperá i a bisa ku Leona mes tin ku sinta riba su blarnan.

Tur 3 akusado ayera a

bisa hues ku Leona alias Deyo ta esun ku a bin ku e plan pa kometé e atrako.

Segun hues Deyo a pasa buska nan i a bisa nan ku na e kas ei tin hopi sèn i kosnan di hopi balor. El a para na e kas i a duna kada un nan ròl. Rayvienne ku Jhonatan ta esnan ku a drenta den e bibienda, miéntras ku Chamir a keda para pafó.

Segun e 3 akusadonan Leona a keda den e vehíkulo pa warda riba nan.

Rayvienne a bisa ku e ta esun ku a piki vários kos i pasa esakinan pa Chamir. Tantu Jhonathan ku Chamir a ninga di a menasá e víktima ku kuchú. Rayvienne a bisa di a bende un di e oloshinan

pa fl 275,-. Leona a insistí ku nan ta gaña riba dje, djis pa haña ménos kastigu òf paso nan tin problema ku su famia. Fiskal ta haña e akusashon legalmente i konvinsentementemente probá abase di e deklarashonnan di e 3 akusadonan.

Segun fiskal e no ta kere den e deklarashon di Leona.

Despues di su rekisitor fiskal a demandá tres di e akusadonan na 4 año i Provence na 2 año di kastigu hubenil. Hues de Kort a tene kuenta ku nan edat i tambe ku nan ta first offender.

Mirando esaki hues a yega na un kondena di 4 año i pa Provence (17) na 2 año di detenshon hubenil.

# Hòmber a kue eks ku sla den kápsalòn

WILLEMSTAD.- Ayera outoridatnan a keda dirigí pa un kápsalòn ku ta keda riba Winstonchurchillweg despues di a risibí informashon ku lo mester tin un kaso di maltrato ku a tuma lugá.

Na yegada di un patruya na e sitio por a komprondé ku algun ratu promé un hòmer a presentá na e sitio i a bin reglá un ke otro ku su eks. Esaki lo mester a terminá den un agreshon. Finalmente despues di su



akto e hòmer a hui for di e sitio. Outoridatnan ku a



Warda di polis kaminda e lo mester hasi un denuncia pa asina outoridatnan atendé ku e hòmer sospechoso.

*Marlon Fundador un biaha mas akusá pa ekstorshon*

# Residivista a para riba ku a page 10 mil florin pe tene relashon ku homo

WILLEMSTAD.- E residivista Marlon Fundador (52) bon konosí pa hustisia un biaha mas a hañ'e para dilanti hues.

E ta keda akusá e biaha aki pa ekstorshon i menasa.

E víktima komersiante maskulino a bai hasi un denuncia na polis, ku Fundador a drenta den su estableimentu i a oblig'e bou di menasa di kuchú pa lanta 4 mil florin den Banko

Caribe i despues mil florin pafó na e bankomátiko.

El a bisa e víktima si e no hasi esaki e lo mat'é.

Segun e denunciante Fundador a bin ku dos persona mas pa hasi esaki.

Despues di a risibí e sèn, e akusado a bolbe bai bèk serka e komersiante i a bolbe oblig'e lanta un montante di kasi 6 mil florin.

Despues ku Fundador a haña sa ku e víktima a bai

hasi denuncia, el a bai bèk na su negoshi i menas'é.

E víktima a haña un chèns di kore sali fo'i dje lugá i kore bai pidi yudansa.

Fundador ayera a bisa hues ku e ta kansa ku e loke hustisia ta hasiendo kuné.

Segun Fundador paso e tin un pasado di a kai tantísimo biaha den man di hustisia, ketu bai ta keda kondené.

El a bisa ku niun

momento so e no a ekstorná e víktima.

Segun e akusado el a bai kumpra kanfer un dia den e negoshi di e víktima den su set di shòrt.

E víktima a keda wak e i a bisé ku su bòdi ta hopi sèksi i ku e ke paga pa tin relashon seksual kuné.

Segun Fundador el a spanta pa motibu ku nunca e no a hañ'é den e situashon ei.

El a bisa mirando ku e tabata den gran nesidadat el a kobra e komersiante 10 mil florin.

Aki vários aktonan seksual a tuma lugá den e negoshi mes, di kual e akusado a disidí di penetrá e komersiante.

E víktima a desmentí esaki kategorikamente i

*Sigui lesa pagina 47*



# 45 paki di mariwana, base i revòlver konfiská

*Dos hòmbèr a keda detené*

WILLEMSTAD.- Djaweps 2 novèmber 2017 alredecor di 1'or di mardugá Sentral di polis a risibí notifikashon ku dos tipo ta purba di hòrtá un Van riba e lugá di parker di un negoshi den

Brokonostraad. E unidat polisial ku a yega na e sitio en bèrdat a topa ku dos hòmbèr den un Van blanku.

Nan tabata kibrando e slòt di stür di e Van aki.

Un di e hòmbèrnan

tabata sintá riba e asiento di shofür i e otro riba asiento di pasahero. Durante di investigashon riba un di e hòmbèrnan sospechoso na e sitio, polis a haña bintiseis (26) paki di mariwana den su tas. Kontinuando ku e investigashon, polis haña un (1) arma di kandela (revòlver) mei mei di e stul di shofür. Den un outo blanku ku e sospechosonan a bin na e sitio kuné polis a haña un tas ku diesnuebe (19) paki di mariwana i un (1) paki base. Den e outo su baul a haña



diferente piesa di outo ku probablemente ta prosedente di ladronisia. Polis a konfiská e siguiente artíkulonon: Un tas ku 26 paki di mariwana, 1 revòlver, un tas ku 19 paki di mariwana i 1 paki base, Diferente piesa di outo, un Van, un outo. Relashoná ku esaki polis a detené dos

hòmbèr sospechosonan: R.C.W. di 22 aña di edat i J.T.W. di 24 aña di edat, ámbos nasé na Kòrsou. A presentá e sospechosonan dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



## HULANDA

### Lider klup di futbòl detené pa poseshon pòrno di mucha

ULANDA.- Polis a detené un hòmbèr di 21 aña debí na un investigashon andando. E ta lider di un tim di e klup di futbòl DAW Schaijk kual ta di hende hòmbèr. E ta wòrdu sospechá di a kapturá potrèt di tinernan menor di edat e mes.

No ta evidente si e potrètnan a wòrdu kapturá na e klup aki.

Durante un búskeda, polis a haña 'harddrive' ku tabata kontené porno di mucha.

DAW Schaijk a indiká ku e hòmbèr ta lider di un tim di hóben na e klup.

### OM a eksihí 22 aña pa morto di Tommie van der Burg

ULANDA.- Ministerio Públiko a eksihí 22 aña di prizòn kontra Patrick V, kende a tira Tommie van der Burg (31). Van der Burg a wòrdu mata dia 13 di april 2015 na van der Valk hotèl Eindhoven, kaminda e tabata biba. El a para warda riba su víktima i tira esaki na momentu ku el a yega ku su outo. Un aña promé V.(45), a bati Van der Burg malamente kaba.

Un otro sospechoso den e kaso Monique G. (39) a tende nuebe aña den su kontra debí ku e tabata kómplise den e kaso. El a duna tep na e asesino ku e víktima a sali for di un cafe den Eindhoven.

### Kuater aña di prizòn pa hòmbèr di Rotterdam ku a plania atake terorista

ULANDA.- Jaouad A (31), a wòrdu sentensí na kuater aña di prizòn pa korte den Rotterdam, pa plania un atake terorista. E hòmbèr a wòrdu detené aña pasa den desèmber.

Ministerio Públiko a indiká mesora ku lo apelá e sentensia. Ministerio Públiko a pidi ocho aña inisialmente.

Den kas di e sospechoso, agentenan a haña un arma, munishon, vürwèrk peligroso i un bandera di Estado Islámiko.

Korte a sentensí A., debí ku e ta kulpabel di buska informashon radikal aktivamente.

## Entradanan hudisial na Kura Piedra i Seru Fortuna

WILLEMSTAD.- Ayera for di den oranan trepan di mainta outoridatnan di tim di aresto, tim di reshèrshi i tambe Marina a tene entrada hudisial na 3 adrès den Kura Piedra i

tambe Seru Fortuna. Na sierto di e adrèsnan aki tabatin mas ku 1 kas riba e tereno. E entrada hudisial tabata relashoná ku violashon di lei di arma i tambe algun investigashon

importante ku tin aktualmente. Outoridatnan a realisá tambe algun detenshon durante di e entrada hudisial aki.

Investigashon den e kaso aki ta kontinuá.



## Relashoná ku kiebrot na "kruithuis" Importadónan di vürwèrk preokupá a alertá riba situashon tereno den pasado

WILLEMSTAD.- Manera ya ta konosí, ayera durante oranan di mainta malechornan a kibra den un kònteiner riba e tereno di kas di polvo mihó konosí komo "Kruithuis" aya na Playa Kanoa.

Mesora importadornan preokupá a presentá na e sitio pa pone nan mes na altura di e situashon i tambe pa wak kontu ku nan propiedatnan.

Na e momentu ei no tabata outorisá ningun persona pa subi e tereno ni tampoko pa e



importadornan yega na nan propio kònteiner.

*Sigui lesa pagina 47*



Un felis wikènt pa tur nos lektoranan...

Nos a yega e wikènt di OZUNA...

E gran konsierto di Ozuna i Plan B... Furia Latina...

E dos kantantenan di Plan B ta yega Kòrsou awe i ta pendiente ainda pa e ora ei yegada di Ozuna ku lo yega Djasabra...

Ozuna manera tur hende sa tin su presentashon na Repùblika Dominikana durante di Festival Presidente i ta sali djei pa bin Kòrsou...

Ayera 'Louie Louie' a bai tira un bista na e lugá di parker di Sambil i mester bisa ku preparashon ta kanando bon, un stage bon grandi kargá ku lus i ledscreen pa pèrkurá pa un tremendo espektákulo di lus i efektonan visual...

Karchinan pa Furia Latina ta kanando bon i espektativa ta ku lugá lo bai ta yen i nos ta premirá un super bon ambiente...

Ma komprondé ku for di Aruba tin un kantidat grandi di fanátiko di Ozuna ku ta rumbo pa Kòrsou...

Un pakete, tur kos inkluí pa un wikènt na Kòrsou ku karchi konsierto inkluí a bende bon...

E wikènt aki ta kargá ku aktividat...

Un dje otro aktividatnan dje wikènt aki ta 'Kosecha Kultural' na Lanthuis Bloemhof, esaki sigur ta un evento pa famia bishitá i disfrutá di tur loke nan tin pa ofresé...

No ta solamente muzik lo keda presentá pero tin presentashon di diferente artista i aktonan kultural durante di dia...

Serenada, Dennis

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

*Di dieskuater edishon di Ride,  
Sail, Swim, Walk for the Roses dia 21 di yanüari 2018*

## Promé aktividat e pelíkula 'Wonder' 16 di novèmber na Cinemas

WILLEMSTAD.- E promé paso pa un programa eksitoso nobo di aktividat pa sostené e lucha kontra kanser ta e estreno lokal di e pelíkula 'Wonder' dia 16 di novèmber awor. Esei ta kore baiskel ku man di moda ku hende ku hèndikèp tambe por partisipá. Esaki i mas informashon a bin dilanti awe tardi na e anual konferensia di prensa kick-off pa 'Ride for the Roses 2018' den kurá di Landhuis Cerrito ku su spònsor prinsipal ORCO Bank.

Pa e rekoudashon di fondo, esun mas grandi na Kòrsou, e meta final ta i ta keda pa tur su sekhonnan rekoudá mas tantu plaka posibel pa Fondo Prinsesa Wilhelmina Fonds (PWF).

E pelíkula Wonder

E promé parti di e programa di aktividat ta djaweps dia 16 di novèmber na momentu ku ta pasa e pelíkula nobo Wonder durante un anochi festivo den The Cinemas in Riffort.

Esaki ta e storia di un mucha hòmbler di 10 aña yamá August 'Auggie' Pullman ku danki na sosten di su mayornan, ruman muhé, dosentenan, un amigu i un amiga ta pasa un periodo difisil na un skol básiko normal. Na skol nan tabata tent'é pa su kara desformá, loke ta resultado di numeroso operashon. E lucha ku e mucha aki a hiba kontra tentamentu na skol, riba kaya, i tur otro kaminda ta demostrá un tenasidat



pa por superá tur esaki. Su aseptashon ta total ora e skol ta honr'é na final di e aña eskolar pa su méritonan spesial.

E pelíkula ta basá riba e novela pa mucha ku e mesun título ku Raquel Jaramillo bou di e seudónimo R.J. Palacio a trese riba merkado na febrüari 2012. E tabata inspirá pa e teksto di e piesa 'Wonder' di e kantante

Nathalie Merchant. Den e pelíkula e papel di e mama ta pa e aktris Julia Robert ku a gana hopi premio Grammy kaba i ku na final di e pelíkula ta yama su yu hòmbler ku tantu nan a tenta un 'milager'.

E loke ta bai rekoudá ku e pelíkula aki ta bai manera semper finalmente i kompletamente pa e fondo pa kombati kanser, PWF.

*Un obra pa henter famia ...*

## Señora Nanishi Punta ke habri un kadena di labanderia

WILLEMSTAD.- Djasabra 28 òktober tabata e estreno di 'Belinda Laba Limpi', un obra pa henter famia. Wikènt aki djasabra 4 i djadumingu 5 di novèmber lo tin dos funshon mas na Zona Kultural (La Tentashon).

Señora Nanishi Punta ta un señora masha riku mes i poderoso. Mirando ku Belinda ta laba pañanan limpi limpi, e señora aki a disidí ku e ke habri un kadena di Labanderia pero fuera di e boluntad di Belinda. Akinan tur e problemanan lo start. Ki lo para di Belinda?

'Belinda laba Limpi' ta un obra skibi pa e Argentina, María Inés Falconi, tradusí na papiamentu pa Diana Lebac i dirigí pa Franklin Salgado di Arawak Teatro.

Ku aktuashon di Lilimar Valencia (Belinda), Christefer Rondei (Bartolo), Rayzahna Martha (Nanishi Punta),

Raymick Martha i Rudley Sambo (Bombokati)

Karchi ta optenibel na Zona Kultural (teatro Luna

Blou). Pa mas informashon por yama 462-2209.





# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com



Segun aktor yu'i Kòrsou Raymi Sambo

## 'Premio spesial pa aktor ulandes koló skur ta un nesesidat'

WILLEMSTAD.- Na Merka e ta eksistí añanan largu kaba, pero na Ulanda e siman aki tabatin pa e promé bia: un premio spesial pa aktor koló skur.

E premio 'DBUFF Otto Sterman Oevre Award' ta un inisiativa di e aktor i direktor nasé na Kòrsou Raymi Sambo (46) i e organisashon di Da Bounce Urban Film Festival. Asina Ret Karibense ta skibi.

"Un premio ku a originá for di nesesidat", asina Sambo ta yama e kondekorashon pa artista ulandes koló skur.

Den su mes ambiente Sambo a haña hopi reakshon positivo, pero riba media sosial e reakshonnan tabata ménos positivo. 'Ko'i hari' Sambo ta haña. "Un hende a skibi: kòrda ku si a duna e premio aki solamente na aktor blanku, Ulanda lo a bira loko."

Sambo: "Mi ta haña dibertido pasobra loke ta pasando aktualmente ta netamente rasismo, ku aktor koló skur na Ulanda apénas ta haña papel prinsipal i kasi nunca no ta den spòtlait." Sambo mes tin un kantidat di eksperensia rasista di den e mundu di sine i teatro ulandes.

"Nan no ker a laga mi bini oudishon pa e sine ulandes Monte Carlo, pasobra mi no tabata basta skur. E uso di stéreo tipo tabata un shòk." No opstante e pasado negativo kontra kua e 'DBUFF Otto Sterman Oevre Award' a originá, Sambo ta mira futuro positivo. "Mi ta mira ku e generashon nobo di aktor koló skur ta mihó pará kaba ku mi generashon i e generashon promé ku mi", Sambo ta splika. "Mi ta boga pa mas papel prinsipal. Asina den e serie 'Meisjes van Plezier' (Mucha muhé di plaser) mi no a mira niun aktris pretu



komo protagonista", segun Sambo. "Den un kapitulo nos tin un dama koló skur, e ofisina di 'casting' a kontestá. Pero e ora ei ami ta bisa 'ta kiko ta un'. Unu so no ta basta."

"My Life,  
My Love, My Music, My All"...

## Toni Worrell In Concert 4 Dierenbescherming

WILLEMSTAD.- Djamars awor dia 7 di Novèmber, Toni Worrell lo regalá pueblo di Kòrsou i Fundashon pa Protekshon di Bestia (St. Dierenbescherming) un konsierto magno. Bo kontribushon pa entrada lo ta di sosten pa Fundashon pa Protekshon di Bestia. E konsierto titulá "They Need Love Too", lo tuma lugá abordo di Freewinds, di 20.00-21.30 or. Karchinan ta optenibel serka Stichting Dierenbescherming Curaçao (465-4307), Veeris Pet Center N.V. (868-7917) i serka Toni Worrell (528-2404, 677-6497 o 465-3582) na rason di f25,- so! Su presentashon sèptèmber último, komo artista prinsipal den e "Tribute to the Earth Wind and Fire" a laga Kòrsou rekordá ki artista di taya, nos tin den Toni Worrell. Un intérprete ku a biaha mundu i a kompartí tarima ku grandinan manera Massada, Surinam Music Jazz Ensemble,

Golden Earing, Maxi Priest, Ruby Turner, Jacky Graham, Kenny G i asta e desapareidonan Whitney Houston i George Michael. Vokalista ekstraordinario ku ta dominá tantu pòp, komo Jazz, R&B, Reggae i mucho mas.

Despues di a yega nos isla komo kantante di Jazz, muy pronto Toni Worrell a dediká su mes na pasa su eksperensia pa otronan atraves di su seshonnan di 'vocal coaching'.

Su skol di músika C.Y.M.F. kaminda e ta hasi esei, ya ta eksistí pa mas di 23 aña i a yuda formá hopi di Kòrsou su kantantenan sélebre. P'esei último tempu su propio aparishonnan riba esenario semper tabata kòrtiku, dunando chèns na esnan bou di su tutela pa lusi. Pero su amor pa bestia a pon'e subi esenario bèk komo artista di pura sangre, pa deleitá pueblo di Kòrsou ku un show di kita sombré i alabes rekoudá fondo pa



Toni Worrell.

Fundashon pa Protekshon di Bestia Kòrsou.

"E Fundashon aki mester di tur nos apoyo, pasobra ta hopi ta e bestianan ku ta sufri pa falta di amor i deskuido, riba nos isla. I nunca no tin sufisiente fondo pa e meta noble aki." Asina Roy 'Toni' Worrell, a deklará. "Ami ta un ferviente amante di bestia. Mi tin 7 kachó i semper ta buska pa traha lugá pa un mas, pasobra mi kurason ta bati pa nan! E konsierto aki mester reuní tur 'lovers' huntu pa un bon kousa: tantu hendenan enamorá, pa un anochi romántiko den bon ambiente, komo 'Lovers of Good Music' i 'Animal lovers', pa un anochi

inolvidabel. Gosa i yuda alabes". Akompañamentu musikal ta na enkargo di Freewindsband, figurando tambe Ronle Rouse, Chris Walle i un 'vocal team,' (David Koeijer, Gilmar Monte i Gwendoline Worrell-Francisca).

Pues bo no por pèrdè e show espektakular aki, djamars 7 di Novèmber, 8.00 pa 9.30 pm ! Kumpra bo karchi awor mes, pa solamente f 25,- serka St. Dierenbescherming Curaçao (465-4307), Veeris Pet Center N.V. (868-7917) o serka Toni via nr. 528-2404, 677-6497 òf 465-3582. Porta di Freewinds ta habri for di mitar di ocho i show ta kuminsá na ora.

Aalse i su Big Band i Randal Corsen ta entre e atrakshonnan prinsipal dje evento...

Na Lanthùis Brakkeput Mei Mei tin 'Corks & Forks'...

E evento ku anualmente ta atraé un públiko grandi...

Amantenan di biña i esnan ku gusta sali i diberti sigur lo kue kabes pariba...

Ayera Kuerpo Polisial i JAG, e organisashon enkargá ku selebrashon di Karnaval 2018 a sinta na mesa pa kuminsá hasi algun palabrashon...

Nos ta pendiente pa dia 11 di novèmber awor ku ta fecha ku normalmente rònt mundu ta start ku e temporada di selebrashon di Karnaval...

Gobièrnu a manda bisa kaba ku e kalènder di aktividat ku ta riba retnan sosial no ta kuadra ku esun ofisial, pues ban wak si ta dia 11 di novèmber JAG lo tene nan rueda di prensa pa anunsiá e kalènder di Karnaval 2018...

Un aktividat ku tambe lo atraé bon públiko durante dje wikènt aki ta djadumingu awor e 'Duck Race' organisá pa Rotary Club Willemstad...

E evento ku ta tuma lugá na Waaigat lo tin un sètup riba Plasa Mundu Merced kaminda lo tin animashon musikal di Gentz i ERA...

E evento ta start for di 12'or di mèrdia djadumingu awó...

Disfrutá di bo wikènt, no lubidá ku djaluna ta fecha pa e 'gimmick' pa e evento 'Taste of Music' di dia 2 di desèmber ku presentashon di Ilan Chester...

Nos tei move, te Djaluna ku Dios ke !...

## MUNDU DEPORTIVO

# Kenley Jansen a mira'tras i ta satisfecho ku su temporada

LOS ANGELES.- Kenley Jansen a mira'tras riba un tremendo aña komo picher di Los Angeles Dodgers, apeser di no a konkistá e título den Major League Baseball. Tòg e pelotero ta kontentu ku su resultado e aña aki. "Naturalmente e ta hasi doló ku nos no a logra e premio máksimo, ora nos a drenta kamerin bo por a nota e doló den kara dje kompañeronan di mi ekipo. "Pero nos no mester tin bèrgwensa i sinti nos mes malu, nos ta humano i nos a hasi lo máksimo pa por a bai ku e título pero esei no a resultá", tabata palabranan di Kenley Jansen despues di e partido di djáron último. "Mi sa ku mi por a duna mas pero bo ta hende i ami ta kla semper pa hasi loke mi manager pidi, si mi mester subi den di 7 ining manera tabata e kaso djáron último, mi ta subi, i semper trata di hasi mi máksimo esfuerso. "Ora bo yega te den World Series e ta eksigí hopi di bo tantu físikamente komo mentalmente, pero bo mester keda di 'focus' i duna tur ku tin. "Mi tin hopi respèt pa mi kompañeronan, nos a hunga beisbòl e aña aki komo un team, un famia, lanta i kai ku otro i nunka kulpa nos mes ora

kos no a sali na nos favor, pero nos a sigui lucha, nos tin un responsabilidat ku nos fanátikonan, nan ta paga pa mira nos duna lo mehor i esei nos ta bin hasi semper. Tin biaha e suerte no ta na nos banda i esei nos no por kulpa nos mes p'e" palabranan hopi kla di Kenley Jansen.

Kenley Jansen mes lo bai sosegá un ratu i ta bai traha riba su física, su meta ta pa baha 10 kilo pa e ta den bon kondishon pa yanüari mes aunke e ta bai kuminsá

Springtraining mas lat ku tabata e kaso e aña aki.

"Mi mester traha riba mi mes kondishon awor, mi ta tuma un tempu ku famia i pa despues mi kuminsá prepará pa kampionato 2018. Hopi chèns ku lo mi ta na Kòrsou aunke no pa hopi dia", Kenley Jansen a finalisá bisando, gradisiendo pueblo di Kòrsou pa un sosten enorme ku el a risibí durante e aña aki i ta spera ku Kòrsou lo keda uni meskos ku a uni pa ku World Series 2017.



...Kenley Jansen dunando deklarashon na Prensa despues di partido number shete di World Series 2017...

## Di 14 edishon 'Ride, Sail, Swim, Walk for the Roses' Djadumingu 21 di yanüari

WILLEMSTAD.- Edishon nr. 14 di Ride, Sail, Swim & Walk for the Roses ta na kaminda. E fundashon organisadó presidí pa Robin Martina ta kalkulá partisipashon di alrededor di 10.000 siudadano i nan ke superá e kasi 500.000 florin ku a keda rekoudá e aña'ki.

Den konferensia di prensa ayera tardi na ORCO Bank ku ta e spònsor prinsipal dje aktividat, a duna informashon riba tantu e meta ya bon konosí dje aktividat aki komo tambe e programa ku tin pendiente.

Ride, Sail, Swim & Walk for the Roses ta keda organisá ku un meta, esta un fundraising pa Fondo Prensès Wilhelmina. Tur loke drenta na sèn ta bai pa e fundashon menshoná,



...Presentenan na konferensia di prensa, ku d.r.p.d.: embahadornan Betto Betrian i sra. Millicent Gracia, seguidamente Robbin Martina, direktor di ORCO Bank Kenny Canword, presidente Fondo Prensès Wilhelmina sra. Alba Martijn i sra. Frida Keller di e mesun organisashon...

despues di kita gastunan di organisashon. E fundashon ta aktivo pa yuda tantu pashèntnan komo famia di pashèntnan ku tin e enfermedat kanser.

E direktiva RFTRC ku Robbin Martina komo presidente ya pa basta tempu ta trahando pa hasi e edishon nobo atrobe un éksito finansiero grandi. E otro miembronan di direktiva ta Benno van Leeuwen, Jim van Luipen, Curd Evertsz, Geert Bijlstra, Raoul Hoofman, Helena Seferina, Arthur Rosaria i Stephan Veen. Nan tin sosten di un ehérsito di voluntario ku kada un ta

duna su kontribushon sin spera nada bèk i nan por stèns riba e patrosinadornan ku ORCO Bank 14 aña largu kaba e spònsor prinsipal.

Djadumingu 21 di yanüari 2018

Meskos ku den e último añanan ta spera atrobe alrededor di 10.000 partisipante huntu na e diferente partinan di e evento grandioso aki riba djadumingu 21 di yanüari 2018. Kada un di e partinan aki tin un elemento di kompetensia den nan, pero partisipashon di mas tantu hende posibel ta mas importante ku e

elemento kompetitivo: riba baiskel, riba boto di bela, landamentu, den kanamentu i korementu, pero tambe den spinning.

Manera ya a bira un kustumber, miles di kanadó i koredó lo start na Awasá pa atraves di sea brùg Emma òf e brùg Juliana pasa den kayanan di Punda, Pietermaai, Marie Pompoen bai Mambo Beach Boulevard.

Djis despues e koredónan di baiskel ta sali pa e diferente distansianan, tantu riba kaya komo un ruta pa mountainbike. Nan

Sigui lesa pagina 25

## AGENDA DEPORTIVO

### Djabièrnè 3

\*Paso Fino, Zapateer: 19:30'or

\*Futbòl, apertura kamp. VCVF, vèlt Willemstad: 19:30'or.

### Djasabra 4

\*RBI League, Tio Daou Ballpark: hinter dia.

\*Taekwondo, torneo intern., International School: 16:30 – 21:30'or.

\*Paso Fino, Zapateer: 19:30'or

### Djadumingu 5

\* RBI League, Tio Daou Ballpark: hinter dia.

\*Paso Fino, Zapateer: 15:30'or.

\*Futbòl FFK, apertura kamp., Stadion Antoine Maduro, Hubentut Fortuna v/s UN-DEBA: 18:00'or.



...ROBBIN MARTINA; Presidente di e fundashon organisadó...





## Cuco Martina a bandoná hòspital ku garganta leshoná



Amigunan di deporte, bon dia. Tuma nota ku nos ta den e promé fin di siman di luna di novèmber.

Meday'i Oro

Normalmente den fin di aña aktividatnan di deporte ta mengua. Pero e wikènt aki futbòl ta start, tantu ku e kampionato amatùr di VCVF komo kampionato di FFK.

Meday'i Oro

Semper e ta keda un reto pa deportistanan kuida na momento ku tin un 'break' meimei di temporada di fiesta. Anto klaro ku esun ku ke logra, mester tene cuenta ku esei ya ku hopi biaha netamente pa motibunan organisatorio no por warda te ora aña bòlta pa start.

Meday'i Oro

Pabien na Glencienne Gregoria di Jong Holland, ku su premio komo Futbolista di Aña. Nos no a tuma nota ku durante di kampionato tabata referí na su talento, pero a resultá ku e tin aden i ku konosedónan di futbòl a mira ku e tin un balor agregá.

Meday'i Oro

Premio di Nobato di Aña a bai pa Kevin Juliana di UNDEBA. Ta dos rekonosimentu ku pa nos tin hopi balor. Serka nos semper ta pone un 'link' entre e prestashon dje futbolista ku su disiplina den deporte. Pabien na e hóbennan ei!

Meday'i Oro

Deportistanan i tur demas hende ku gusta move, por kuminsá prepará pa e Ride, Sail, Swim, Walk for the Roses ku lo tuma lugá dia 21 di yanüari benidero. Aña pasá e rekoudashon tabata den kareda di mei mion florin. Ta e deseo pa superá esei na un manera

LYON.- Cuco Martina, kapitan di selekshon di futbòl di Kòrsou, por a sali for di hòspital despues ku el a leshoná su garganta den wega ku su ekipo Everton a pèrdè 3-0 kontra di Lyon.

E insidente e tuma lugá algu promé ku final di e promé mitar ora ku Cuco a bula pa kòp un bala kontra di Maxwel Cornet di Lyon. Cuco a kai riba parti ariba di su lomba i su garganta i na promé instante e no tabata move. Por a mira Cornet ta mishi ku su kara pa wak si e ta reakshoná.

Henter un ekipo médiko a atendé ku Cuco pa kasi shete minüt promé ku wega por a sigui. E staf médiko di shete persona a pone un 'brace' na su garganta pa despues baha kuné for di vèlt riba brankar. E ora ei por a mira ku e tabata move



...Cuco ta bandoná wega riba brankar...

su mannan.

Despues di wega entrenadó David Unsworth a bisa ku Martina tabata keha di doló na su garganta. El a bai hòspital pa hasi tèst médiko i na promé instante a bisa ku e lo pasa anochi

na Fransia. Mas despues e ekipo a duna di konosé ku Cuco a bandoná hòspital i lo bula bèk pa Inglatera ku e ekipo. Cuco a djòin Everton den zomer último i a hunga 10 wega ku e ekipo e temporada aki.



...Cornet, hungadó di Lyon, ta mishi ku Cuco pa mira si e ta reakshoná....

## Pisina Enid Brigitha ku liña nobo i stul den tribuna

WILLEMSTAD.- Durante di e dianan aki por a mira movishon na e pisina di SDK. Por bisa ku awor si a yega liñanan nobo pa pone den pisina pa asina repartí e diferente baannan den e pisina. Pa teamnan di natashon esaki sigur ta un bon notisia. E liñanan di kolo ta di sumo importansia pa ora di kompetensia e atletanan por haña guia den awa pero tambe ta yuda pa kibra ola di nan kontrinkante ku ta landa den e baan banda di nan.

E liñanan ku tabatin na SDK a sirbi pa hopi aña di trabou a bira bieu, ku konsekuensia ku nan tabata

garna.

Mas aleu t'asina ku a kuminsá instalá stulnan super kómodo den tribuna di Pisina Enid Brigitha.

Algún luna pasá e direktor di FDDK a anunsiá ku e tribuna lo haña stul, i por bisa ku awor t'asina leu ku nan ta keda instalá.

Klupnan di natashon ta hasi un apelashon na FDDK pa sigui ku e trabounan, e.o. drecha e scoreboard i tambe iluminashon di e pisina ya ku e situashon aktual no ta kuadra ku standart internashonal. Pues poko pero sigur por mira e kambionan.



masha bunita. Meday'i Oro

Pues den movishon, hasiendo deporte, nos kada un por duna nos granito pa Fondo Prensès Wilhelmina por haña mas fondo pa yuda nos siudadanonan ku tin kanser. Laga nos prepará ya ku pa kada hende tin algu pa hasi, sea ta kana, kore, spin, landa, etc.

Meday'i Oro

E notisia ku kapitan di nos selekshon nashonal di futbòl, Cuco Martina, a sufri leshon na garganta, sigur a spanta hopi hende. Esei a sosodé durante di un partido di su ekipo na Fransia. Parse ku el a keda un ratu drumí riba vèlt sin por a move. Finalmente pa kasi ocho minüt el a haña tratamentu riba vèlt promé ku por a poné riba brankar. Pronto rekuperashon!

Meday'i Oro

Por bisa ku deporte semper tin su peliger, pero te hasta kana normal sin ku ta kompiendo algu por sosodé. Mala suerte te djis na skina di hanchi i por sorprendé nos tur.

Meday'i Oro

Na Houston, ta selebrashon formal tin pa nan promé título di Seri Mundial.

E siudat tin un tradishon di beisbòl di mas ku 50 aña den MLB, sin ku a yega di gana un Seri Mundial. Pues ta komprendibel ku e título ku nan a gana a kosto di Los Angeles Dodgers lo keda festehá hinter e fin di siman aki.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "B'a purba, pero bo a frakasá.....bolbe purba i atrobe frakaso. Pero e frakaso di mas grandí ta ora bo stòp di purba".



## MUNDU DEPORTIVO

# Glencienne Gregoria (Jong Holland) Futbolista di Aña 2017

*Nobato di Aña: Kevin Juliana (UNDEBA)*

WILLEMSTAD.- Ayera nochi riba e patio di gym center na e instalashonnan di F.F.K., a tuma lugá e anochi di premiashon di e Federashon di Futbòl Kòrsou (F.F.K.) pa aña 2017. E anochi aki a resultá unu eksitoso ku un kantidat di personahe di e famia di futbòl presente. E premio máksimo dje programa tabata esun Futbolista di Aña, ku a bai pa Glencienne Gregorio di Jong Holland.

E promé persona pa hiba palabra tabata Stanley Coffy, presidente di e komishon organisadó di e anochi di premiashon. Coffy a yama danki na tur hende ku a koperá p'asina e anochi aki por a bira realidat. Seguidamente, presidente di F.F.K. Rignaal "Jean" Francisca a gradisí un i tur ku a duna nan aporte pa e aña ku ta tras di lomba aki por a bira un aña eksitoso den futbòl lokal. Pa terminá e parti di seremonia ofisial a hiba palabra e representante di Maduro & Curiels Bank kende ta sra. Mariela Romero, kende a splika ku MCB solamente ta aportá ku e parti finansiero na e federashon pero ku e mayoria trabou ku ta sosodé den futbòl ta esnan sinta den e sala i ku lo risibí un distinshon riba e anochi aki ta esnan ku a sòru pa esaki.

Rekonosimentu na Baluartenan 2017

Edsel "Echi" Maria, Maurits "Mau" Maria, Raymond "Papi" Maria, Harry Davelaar, Ronald "Roni" Trouwloon i Vero Jansen.

Ekipo fem. sobresaliente: Hubentud Fortuna

Terser divishon:  
2. Haiti Union  
1. C.D. Santa Rosa

Segundo divishon:  
2. Indekor

1. Jong Colombia

Promé divishon:

2. Scherpenheuvel  
1. Centro Dominguito

Dirigente atministrativo di aña:

3er div. Engelmar Marceli (Sta. Rosa)

2do div: Fabi Constansia (J.Colombia)

1e Div: Johaneke Schelling (C.Dom.)

Dirigente Tékniko di aña

:  
Leo Davelaar (Sta. Rosa)  
2do div: Oliver Windster (Indekor)  
1er div: Ingemar Piernella (C.Dom.)

Wes di aña: Arthur Gosepa

Fair Play Cup:

3er div: Quick 60  
2do div: New Song

1e div: Inter Willemstad

Ekipo di aña :

3er div: Club

Deportivo Sta. Rosa  
2o div: Indekor  
1e div: Centro Dominguito

Nobato di aña:  
Kevin Juliana (Undeba)  
Premio Estímulo fem:  
Rio Magdalena

Kiper di aña :

Dama: Goodness Njoku  
3er div: Siguerd

Obispu (Sta. Rosa)  
2do div: Jamauh Cunningham (Indekor)

div: Rowendy Sumter (Skèrpènè)

Topskorer  
Dama: Samantha Statie (H.F.).

3er div: Michelangelo Soliana (Haiti)

2do div: Juwendrick Balochi (Mahuma).

1e div: Ashar Bernardus (C.Dom.).

Futbolista di Aña:  
Glencienne Gregoria (Jong Holland).



...Glencienne Gregorie, hungadó di Jong Holland, a risibí su premio como "Futbolista di Aña" for di man di Jean Francisca....



...Centro Dominguito, ekipo di aña di 1e divishon. E premio a keda risibí pa sra. Schelling...



...Kevin Juliana (UNDEBA), premiá komo Nobato di Aña...



...E baluartenan di futbòl nashonal na kende kampionato di 2017 a keda dediká....



...Johaneke Schelling (r) di Centro Dominguito, premiá komo Dirigente Atministrativo di Aña den 1e divishon...



...Arthur Gosepa (r), Wes di Aña 2018 a risibí su premio....



...Kiper di Aña den futbòl di dama, Goodness Njoke...



... Rowendy Sumter (Scherpenheuvel) premiá komo Kiper di Aña den 1e divishon...



# Ierald Wanga próksimo miembro di honor di vòlibòl

WILLEMSTAD.- Dia 12 di novèmber FEVOKO lo instalá 14 baluarte komo Miembronan di Honor di vòlibòl. Un di e baluartenan ei ta Ierald Wanga.

Ierald a nase den e bario ku a produsí hopi volibolista, esta Groot Kwartier. E gran vòlibolista Errol Rooi (dfm),

kende ta Miembro di Honor i tambe Miembro di Salon di Fama di FDOK, tambe ta di e bario aki. Na 1970 Ierald a kuminsá hunga den Volley Victories pa despues militá komo armadó di wega den Warwarú, Siklon, Watakeli i Cobra. Su kurason, sin embargo, ta bati Warwarú,

ekipo ku mas e ta asosia kuné. Su logronan komo hungadó tabata kampion klase A ku Warwarú, sup kampion ku Watakeli i kampion ku Cobra den klase A..

Ierald a finalisá e kurso di árbitro ku éksito na 1979 i a kontribuí grandemente komo árbitro na weganan di vòlibòl lokal i internashonal. Pa un temporada e tabata presidente di e komishon di árbitro i a duna vários kurso. Ierald a fluit na vários pais e.o. Canada, St Thomas, Aruba, Bonaire, Sürnam i Bahamas. Komo dirigente el a bai Puerto Rico, Bahamas, Aruba, Repùblika Dominikana i Bonaire. Na aña 2005 e tabata hefe di delegashon di e Weganan di Reino pa vòlibòl. Ierald su mérito di mas grandi ta ku e deporte di beachvòlibòl. Pa 25 aña konsekutibo el a organisá wega/torneonan di beachvòli na diferente playa na Kòrsou. Di 1995 pa 2005, pues 10 aña sigui, Ierald a organisá torneonan di beachvòli na Klein Curaçao.

Ierald a yuda en grande na weganan internashonal di beachvòli aki na Kòrsou ku a tuma lugá na Barbara Beach i Seaquarium. E aña aki e ta kumpli 50 aña den vòlibòl.

Ierald su role model i deportista respetá ta Geoffrey Goede i Dito Ravenstein. Su deseo ta pa Vòlibòl tin su propio sala i kancha pa vòlibòl.

E ta deseá di organisá un gran evento di beachvòlibòl na Waaigat, e lugá ideal pa promové Kòrsou mundialmente.

djadumingu 14 di yanüari for di e klup di belero Jan Sofat. Detayenan di kada un di e partinan lo divulgá den un estadio mas despues.

Embhadornan di PWF Komo sobreviviente di kanser e embhadornan di PWF Betto Betrian i Millicent Gracia tambe a hiba palabra. E esensia di nan storia ta ku kanser no mester nifiká final di mundu i ku PWF ta hasi hopi bon trabou pa yuda pashènt pasa den nan tratamentunan.



...IERALD WANGA...

## Torneo internashonal taekwondo na International School

WILLEMSTAD.- E torneo di taekwondo TK5 lo tuma lugá djasabra 4 di novèmber awor na International School ku partisipashon di sinku pais.

TK5 ta un kompetensia di 'tag team' kaminda tur pais ta selektá i manda nan 5 mihó atletanan pa asina purba di sali kampion den kada kategoria. E aña aki e paisnan ku a konfirmá ta Aruba, Sürnam i Venezuela.

Huntu ku e atletanan di Aruba lo tei tambe Chaco Cornelio, rèfri internashonal di Aruba rekonosé pa WTF.

E peleanan lo tuma lugá djasabra awor, atardi 16:30 pa anochi 21:30'or. Entrada ta Fl. 10,--.

E atletanan di e team di Kòrsou ta: Jayvan Poulina, Thaveon Donker, Thariqson Dorand, Harish Roojer, Harif Roojer i Divano Toppenberg.



...E team infantil di Kòrsou...



...Team di Sürnam ku lo ta presente na Kòrsou...



...Team junior di Aruba...



...Ierald huntu ku algun skorer hubenil na SDK....

## Apertura Kampeonato 2017/2018 di VCVF

WILLEMSTAD.- Awe, djabièrnè 3 novèmber, pa 7.30'or anochi lo tin apertura di e Kampeonato VCVF 2017/2018 riba tereno di Willemstad. E kampeonato ta habri ku e partido bálido pa Klase di Veterano entre e ekipo kampion di temporada pasa Porta Blanco i Willemstad.

Despues di e partido inougal lo tin entrega di

premio na tur e ganadornan di temporada 2016/2017. Tur fanátiko di futbòl ta keda invitá pa pasa na tereno di Willemstad pa presensia i partido aki.

Djasabra atardi e kampeonato ta kontinuá den diferente divishon ku weganan na Willemsd, stadion di Sithoc, Stadion di Vesta i tambe na Rust & Burgh.

deportivo ta konopá na rekoudá mas fondo. Na esaki awor ta agregá un parti nobo: kranking. Riba dos baiskel spesial awor hende ku hèndikèp tambe por kontribuí na e evento deportivo aki pa e bon kousa. E espektativa ta ku hustamente e grupo aki lo tin di gana pa duna nan granito ku e novedat aki riba e programa.

A bolbe hinka e parti di 'Sail' den e programa atrobe, pero un siman previo riba

Kontinuashon di pagina 22 Di 14 edishon 'Ride, Sail,

salida i final tambe ta na Mambo Beach Boulevard. E landadónan ta baha na awa na bahia di Jan Thiel pa landa bai e playa di Mambo Beach Boulevard.

Na e mesun playa aki e djadumingu ei tin e tan popular Spinerdy: un akto deportivo hopi intensivo riba spinningbikes kaminda kompanianan ta kompetí ku otro i nan prestashon



## MUNDU DEPORTIVO

Torneo di Reino di Beisbòl Veterano

# Jandoret Raiders a gana Marlboro 4-0

WILLEMSTAD – Jandoret Raiders ku tremendo picheo di Renato Anasagasti i bateo di Earl Virginia i Victor Caldera, ta gana e ekipo Marlboro kampion di Aruba ku skor di 4-0. Tabata e promé wega di e torneo ku a tuma lugá den Parke Nadi Croes i Crismo Angela na Santa Cruz.

Bon públiko pa mira e wega kargá ku fanátikonan di Jandoret Raiders ku a

presentá na bòshi tantu den e delegashon ku algun fanátiko ku a bin riba nan mes. Orsendo Clemencia a relevá den e wega pa Jandoret Raiders i terminá e wega den di 6 inning.

Den wega number dos di ayera e ekipo Curaçao Legend, di Ulanda, tabata ganá fásil 4-0 di Leftover di Aruba. Santa Maria mester a yega pa e wega 9'or, pero tabatin retraso

den e buelo di InselAir.

Tur dia tin tres wega i awe Jandoret Raiders lo topa ku Leftovers pa 3.30'or na Joe Laveist Ballpark, despues ta sigui apertura ofisial pa 6'or pm. 6.30'or Ulanda lo topa ku selekshon di Aruba i pa 9'or Marlboro lo hunga kontra Santa Maria.

Den edishon di djasabra di Extra nos lo tin resultado di e weganan ku a tuma lugá awe.



...Jandoret Raiders....



...Curaçao Legends na nan yegada for di Ulanda...

## èxtra Slowpitch

Fanátikonan di Extra Slowpitch bon dia i felis wikènt. Awe ta djabièrnè i ta dia pa pasa den e skèdjelnan di Sòftbòl Slowpitch i Beisbòl Veterano. Beisbòl Veterano no tin na Kòrsou, pero na Aruba si ta kandela tin e wikènt aki kuminsando for di ayera. Ekiponan Jandoret Raiders i Santa Maria Pirates di Kòrsou, Marlboro, Aruba Blue, selekshon di Aruba i e gran ekipo Curaçao Legends di Ulanda formá pa yunan di Kòrsou i Rubiano.

\*\*\*\*\*

Jandoret Raiders yega Aruba 8.45 am ku un delegashon grandi, miéntas Santa Maria Pirates mester a yega den oranan tempran di anochi. By the way, Jandoret ku tremendo picheo di Renato Anasagasti a gana di e tim kampion di Aruba Marlboro ku skor di 4-0. Orsendo Clemencia a drenta di relevo den inning number 6, yena base i saka e out pa Jandoret Raiders gana wega number 1 di e torneo. Den wega number 2 e selekshon di Ulanda tabata move fásil riba Leftover ku ta ekipo supkampion di Aruba.

\*\*\*\*\*

Bon públiko i hopi Yu di Kòrsou mes pa wak e weganan i algun fanátiko di Ulanda. Nos a mira entre otro Henry Roberto, Bubú Constancia, Elston Simmons, Pieter ruman di Lali, Henry Wal, Hensley Rondei, Wimbert Hato presidente di BEVEKO, Giselle Zimmerman fanátiko number unu di Jandoret i tesorero di BEVEKO. Wenny Offerman, Polis pensionado tei den gran forma i tin algun luna bibá aki na Aruba. Su ruman Brandweer tambe ta presente aki pa animá ekiponan di Kòrsou di Beisbòl Veterano.

\*\*\*\*\*

Aki Extra Slowpitch a dal den amigunan di ántes manera Ramiro Statie, Oswin 'Mètsla/Piskadó' Leito di Jandoret. Santa Maria tabatin retraso i a yega mas lat den anochi. Te na momentu ku nos ta traha e kolumna aki mas o ménos 9'or di anochi, no tabata konosí ku Santa Maria a yega Aruba i ta nan mester a hunga 9'or kontra selekshon di Aruba, ku ta e ekipo number 3 di Aruba. Vários fanátiko mas di Kòrsou ta na kaminda pa Aruba.

\*\*\*\*\*

Ulanda tin un tremendo tim ku hungadónan manera Glensig Polonius den shòrt, Eugene Hensen na segunda, Michel na tersera, picher tabata e sensashonal picher di hoofdklase Elton Koeiman ku a dominá e ekipo Leftover di Brazil fásil ayera ku tremendo rekta i kurva. Gregory Gustina otro picher tremendo di Ulanda a mira akshon na primera ayera. Nos a mira e hungadónan manera Anita, Aldrick Dunlop, Shurmel Zimmerman i otronan.

\*\*\*\*\*

Coaching staf ta den man di Tuyu Mari komo manager i coachnan Eithel 'Yave' de Caster i Stanley Engelhardt. Grandinan di Beisbòl lokal den komienso di añanan 80 na Sentro Deportivo Kòrsou. Ambiente total na Aruba aki, pendiente yegada di Santa Maria. Kòrda ku djabièrnè playoff di Liga Amstel ta start i pendiente pa final di Liga 50, Liga 60 i playoff final Liga van Engelen. Kuater playoff e wikènt aki, un start di playoff page system di Liga Amstel, final Liga 50, Liga 60 i Liga van Engelen. Nos ta keda te aki pa awe. Te mayan ku Poder di Dios.



# Tony Larussa a djòin organisashon di Red Sox

BOSTON.- Tony Larussa a primintí ku lo e no keda sin trabou pa hopi tempu i parse ku esaki a bira realidat tambe. E èks mènèdjer di St. Louis Cardinals i èks ehekutivo di Arizona Diamondbacks lo djòin e organisashon di Boston Red Sox e siman aki. Dos siman pasa Larussa (73) a resigná for di su puesto ku e organisashon di Diamondbacks i awor lo e forma parti di Red Sox.

Ainda no sa ku eksaktitut ki funshon Larussa lo bai tin pero ku lo e ta un funshon kaminda probablemente lo e formá parti di e front office di e ekipo. E ku Dave Dombrowski a traha algun momentu kaba huntu durante periodo ku Larussa tabata mènèdjer di Chicago White Sox i Dombrowski tabata ehekutivo ku e ekipo den añanan 70 i 80.

Dombrowski kende ta presidente di operashon di

beisbòl di Red Sox, sigur lo tin bon uzo di un persona legendario manera Larussa ku na 2014 a drenta Salon di Fama. Larussa a gana tres título di Seri Mundial den su 33 añanan ku el a manehá promé ku el a djòin e ofisina di komishonado komo un asistente spesial I despues komo ehekutivo di Diamondbacks. Esaki sigur ta un tremendo atkishon ku por benefisiá Red Sox enormemente.



TONY LARUSSA



Bon wikènt pa tur nos amigunan di ATH. Awe nos ta kòrtiku paso tin hopi informashon pues ban mesora aki.

\*\*\*\*\*

Giants a haña nan coach di bateo den Alonzo Powell. Powell tabata coach di bateo asistente di e ekipo di Astros. Lo e remplasá Hensley Meulens kende a promové pa bench coach awor aki di e ekipo.

\*\*\*\*\*

Red Sox tambe a anunsiá kambio den nan kuerpo tékniko. Ron Roenicke a bira bench coach, Tom Goodwin a bira coach di primera i tambe di e outfieldernan miéntras ku Dana Levangie lo keda komo bullpen coach.

\*\*\*\*\*

Tambe e ekipo di Red Sox a ehersé opshon di 2018 di e pichernan Chris Sale i Craig Kimbrel.

\*\*\*\*\*

E ekipo di Yankees a pèrdè un coach mas na momentu ku Joe Espada lo remplasá Alex Cora komo bench coach. Espada tabata coach di tersera base di Yankees.

\*\*\*\*\*

Parse ku por bai tin problema den negosashon ku e fenómeno hapones Shohei Otani. Parse ku e hungadó no a skohe un agente ainda pa represent'é.

Tambe no tin siguransa òf klaridat kuantu ekiponan mester paga su ekipo pa por negoshá ku e hungadó.

\*\*\*\*\*

Ayera sentensia a kai pa e dos hòmbènan ku tabata trafiká hungadónan ilegalmente na Merka. Bart Hernandez a risibí kwater aña i Julio Estrada sinku aña di prizòn. Algun hungadó kubano ku nan a logra laga drenta Merka ilegal tabata Adeiny Hechevarria, Leonys Martín i José Abreu.

\*\*\*\*\*

Pa ku ayera mainta 149 hungadó a bira agente liber i durante dia algun mas a bira liber despues ku nan tim no a ehersé nan opshonnan.

# Yu Darvish ke regresá ku LA Dodgers

LOS ANGELES.- E picher hapones Yu Darvish a indiká ku e ke regresá e ekipo di Los Angeles Dodgers despues di e tres lunanan ku el a pasa ku e ekipo. Darvish tabata hopi desapuntá i praktikamente a pidi despensa na e ekipo i e fanátikonan pa su aktuashonnan den Seri Mundial.

Den entrevista e hapones a indiká ku el a pèrdè pashon pa beisbòl ku e ekipo di Texas Rangers pero a sa di haña esaki bèk ku e ekipo di Dodgers. Ounke ku el a bira agente liber, el a indiká klaramente

ku e ke regresá e ekipo. Dodgers a realisá un kambio ku e ekipo di Rangers den fin di yüli kende a trese e hapones sur di California. Darvish tabatin un akuerdo di 60 mion dòler pa seis temporada firmá ku e ekipo di Rangers. Lo bai tin hopi ekipo ku lo demonstrá nan interes den e hapones i tempu lo disidí kiko e lo hasi despues di risibí diferente oferta. Mester apuntá si ku durante seri divishonal i seri final di Liga Nashonal, Darvish tabatin tremendo prestashon kual a yuda e ekipo di Dodgers yega Seri Mundial.



YU DARVISH

# Angels a firmá akuerdo nobo ku Justin Upton

LOS ANGELES.- Ayera ofisialmente e ekipo di Los Angeles Angels a firmá e outfielder super estrea Justin Upton na un akuerdo di 106 mion dòler pa sinku temporada. Upton tabata tin un akuerdo kaminda e mester gana 88.5 mion pa e siguiente kwater temporadanan pero

pa motibu ku e por a bula for di e akuerdo ei, Angels a ofres'é unu nobo. Den e akuerdo nobo a agregá un aña mas i tambe 17.5 mion dòler. Awor lo e ta ku e ekipo di Angels te ku temporada 2022.

Pa aña lo e gana 16 mion

den 2018, 18 mion na 2019, 21 mion na 2020, 23 mion na 2021 i 28 mion dòler na 2022. E hungadó di 29 aña a disfrutá di un tremendo kampaña kaminda el a bati .273 ku 35 honron i 109 kareda empuhá. E kantidat di honron i kareda

empuhá ta esnan di mas haltu di su karera. Upton mes den un komunikado a gradesí e ekipo di Angels pa e oportunidat ku a duné i ku e ta kontentu ku e organisashon kompletu ta dispuesto na keda kompetí pa añanan ku ta bin.

# Ladron a drenta kas di Puig durante wega final

SAN FERNANDO VALLEY.- E kubano Yasiel Puig su djárason anochi a bira hopi mas malu na momentu ku el a yega kas despues ku e ekipo di Los Angeles Dodgers a kai vensí den Seri Mundial kontra di Houston Astros. Ladronnan a drenta Puig su kas i tabata e komandante di polis na warda ku a konfirmá e incidente. E ladronnan a kibra bentana kual a pone ku alarma di e kas a bai

mesora, pero nan a bai ku algun prenda.

Afortunadamente henter e suseso a keda grabá pa kámaranan di seguridat ku tin rondó di e kas. No ta promé biaha ku ladronnan ta kibra drenta e kubano su kas. Den komienso di aña un otro kas di Puig a bira víktima di hòrtamentu kaminda ladronnan a bai ku kasi 500 mil dòler na hoy. E kubano di 26 aña no tabatin un bon Seri Mundial yegando base

solamente sinku biaha den 27 aparishon na plato. Esaki a bin despues ku kontra di Arizona Diamondbacks i Chicago Cubs, e tabatin bon seri bayendo di 29-12 ku seis kareda empuhá.



...YASIEL PUIG...



...JUSTIN UPTON...



# What Matters Most

IS EVEN MORE SPECIAL WITH A GIFT FROM OMNI

**CHOOSE YOUR PERFECT MATTRESS.**

**COMFORT EXTRA MATTRESS**  
(FIRMER TOP)  
STARTING FROM  
**FL 199**



**PILLOW TOP MATTRESS**  
STARTING FROM  
**FL 699**



**A RESTFUL NIGHT BEGINS AT OMNI**



*Live Laugh Love*  
EVERY MOMENT EVERY DAY BEYOND WORDS

**EOS BEDROOM SET**

**FREE**  
**50" HISENSE TV**  
WITH THIS COMPLETE EOS BEDROOM SET



- QUEEN BEDFRAME  
**FL 72 MONTHLY** | FL 1499 CASH PRICE
- CHEST 5 DRAWER  
**FL 43 MONTHLY** | ~~FL 499 WAS~~ **FL 900 CASH PRICE** **SAVE ₺ 399**
- NIGHTSTAND  
**FL 17 MONTHLY** | ~~FL 499 WAS~~ **FL 349 CASH PRICE** **SAVE ₺ 150**
- DRESSOR & MIRROR  
**FL 62 MONTHLY** | ~~FL 478 WAS~~ **FL 1299 CASH PRICE** **SAVE ₺ 1179**



**up to 24 to pay**  
**EASY FINANCE**  
EASY AFFORDABLE FLEXIBLE

GET THIS **MASTERTECH** DOUBLE DOOR  
**FL 37 MONTHLY \*\***  
\* 599 CASH PRICE  
• Capacity : 7.3 Cu.Ft  
• Interior Light



**mabe 20" GAS STOVE**  
**FL 19 MONTHLY \*\***  
\* 999 CASH PRICE  
• 4 Burners  
• White Color



**MASTERTECH**  
30" GAS STOVE WITH OVEN  
**FL 21 MONTHLY \*\***  
\* 399 CASH PRICE  
• 6 Burners  
• White Color



**Panasonic Mini Hi-Fi System**  
**FL 18 MONTHLY \*\***  
\* 279 CASH PRICE  
• Total Power 450W (RMS)  
• DJ Jukebox



**HP HEWLETT PACKARD**  
**15.6" LAPTOP**  
**FL 104 MONTHLY \***  
\* 999 CASH PRICE  
• 4GB RAM, 500 GB HD  
• 64 Bit Windows 10



**SAMSUNG Galaxy J2 Prime**  
**FL 31 MONTHLY \***  
\* 999 CASH PRICE  
• 8 MP, 1/2.2, auto-focus, LED flash  
• Android OS, v6.0 (Marshmallow)

**EASY FINANCE!**  
*Easy Affordable Flexible*

**NO DEPOSIT NOTHING DOWN**

Kaya Jacob Posner 13, Zeelandia Tel. 461 6600 E-Mail : info@omni.cw  
Mundial Shopping Center, Santa Maria, Willemstad Curacao Tel: 7886 (614) Extn. 173, 174  
RadioShackCuracao Salina | Fokkerweg 17 | Phone: 465-3023 radioshackcuracao@gmail.com

**omni**





**WOW DEAL!**

GET THIS **SAMSUNG** SIDE BY SIDE **R173 MONTHLY\*\***

• 467 WAS | • 2799 CASH PRICE  
• 694.32 Ltrs.  
• Interior Lighting

**Save R1878**

3 Year Warranty | 10 Year Compressor

**WOW DEAL!**

GET THIS **SAMSUNG** DOUBLE DOOR **R96 MONTHLY\*\***

• 507 WAS | • 1549 CASH PRICE  
• 452 Ltrs.  
• Convertible Freezer And Fridge

ALSO AVAILABLE DOUBLE DOOR **R85 MONTHLY\*\***

• 169 SAVE  
• 588 WAS | • 1369 CASH PRICE  
• 290 Ltrs.  
• Twin Cooling Plus™

1 Year Warranty | 10 Year Compressor

**Save R529**

**WOW DEAL!**

GET THIS **MASTERTECH** TOP LOAD WASHER **R11 MONTHLY\*\***

• 179 CASH PRICE  
• 12 KG  
• Single Tub Washer

220v/15A

1 Year Warranty

**0% DOWN PAYMENT** | **EASY FINANCE** (EASY AFFORDABLE FLEXIBLE) | **24 to pay**

**Whirlpool** GAS STOVE

**R45 MONTHLY\*\***

• 719 CASH PRICE  
• 6 Burners  
• Electrical Ignition

**mabe** TOP LOAD WASHING MACHINE **R53 MONTHLY\*\***

• 597 WAS | • 849 CASH PRICE  
• 17 KG  
• 5 Temperature levels

**Save R150**

**WOW DEAL!**

GET THIS **Hisense** 65" 4K ULTRA HD SMART TV **R124 MONTHLY\*\***

• 587 WAS | • 1999 CASH PRICE  
• 3840 x 2160 Resolution  
• Noise Reduction

2 Years Warranty

**Save R698**

**Hisense** 50" FHD SMART LED TV **R50 MONTHLY\*\***

• 498 WAS | • 799 CASH PRICE  
• 3 HDMI & 2 USB Inputs  
• Built-in WiFi

**Save R153**

**INDOOR SPINNING BICYCLE**

Model: CM125+

• PVC handlebar  
• Calipered tension control with push-down emergency brake

**FREE GIFT**

**R99 MONTHLY**

• 899 CASH PRICE

**MARCY FAN BIKE**

Model: NS1000

**FREE GIFT**

**R55 MONTHLY**

• 499 CASH PRICE

**MARCY ELLIPTICAL TRAINER**

Model: NS11043E

**FREE GIFT**

**R77 MONTHLY**

• 699 CASH PRICE

**landranger** **MOUNTAIN BIKE PRO 26" Sizzler**

Model: LPRO2600

• Alloy rims and trigger shift  
• 18 speed

**FREE Smart Phone Holder**

**R28 MONTHLY**

• 299 CASH PRICE

**Credishack 100% FINANCING POSSIBLE WITH Credishack!**



## MUNDU DEPORTIVO

# Wade a kompará e racha di Cavs ku esun di Heat na 2014

CLEVELAND- Dwyane Wade a kòrda kiko Miami Heat mester a pasa aden na 2014 pa yega final di NBA pa di kuater aña konsekutivo, ora e i LeBron James a hunga nan último temporada huntu na Miami. I awor den su promé temporada na Cleveland, ku e ekipo ta purbandu di yega su di kuater final konsekutivo, naturalmente Wade a hasi komparashon

ku 2014.

Wade a bisa ku e no sa kon nan a logra yega final na 2014. Komo ekiponan tabata paresido na e ekipo aktual. Pero e tabata pió, paso einan no tabatin hungadó nobo, ta mesun hendenan ku e keda huntu pa kuater aña sigui. Despues di un ratu ya bo chistanan no ta prèt, i ora bo drenta kamerin niun hende no ta smile. Tur hende tabata

manera kansá di wak otro. E ta bisa ku ta manera nan tabata den un matrimonio malu.

Ounke Cavaliers a start temporada 3-5 i aktualmente nan tin un racha di kuater derota sigui, Wade ta kere ku kos lo drecha pa nan. Wade ta kere ku e ekipo aktual tin un bon meskla di sanger nobo ku e ekipo di Heat tabata falta na 2014.



...Wade i James a pèrdè kuater wega sigui ku Cavaliers...

# Hayward a papia tokante su leshon

BOSTON- Ora ku Gordon Hayward a kibra su ènkel despues di hunga apénas sinku minüt di e temporada

nobo, tabata un esena horibel. No tabata algu plasentero pa wak, tantu e leshon komo e doló den

Hayward su kara.

Ayera Hayward a keda entrevistá i el a papia tokante di e eksperensia. Ta parse ku no ta e leshon ta lokual ku a hasi Hayward mas doló durante di e insidente. Pero loke ku mas a traha ku Hayward ta e reakshon di su mayornan, ku tabata sintá algun meter leu miéntras el e keda bentá abou riba kancha. Mirando su mayornan asina tristu a traha ku Hayward

emoshonalmente.

Hayward a bisa ku komo mayor bo no ke pa bo yu pasa den algu asina. Komo un mayor e sa ku e lo preferá di tuma e doló di su yu. Esei ta hasié emoshonal, pasó e lo e no ke pa su yunan eksperensia loke el a pasa aden. E ta kòrda ku el a wak su mama ta yora, anto esei tabata e kos di mas duru ku a hasié mas emoshonal.

E bon notisia ta ku ta spera ku Hayward lo

rekuperá kompletu. E ta trahando riba su proseso di rehabilitashon i e ta hañando sosten di diferente atleta ku a pasa den mesun situashon.

Hayward ta den su promé temporada ku Boston Celtics, despues ku el a firma un akuerdo di kuater aña pa 128 mion dòler den zomer último. Promé ku esei el a hunga su promé shete temporada den NBA ku Utah Jazz.

# Messi a hasi donashon di 70 mil euro

BARCELONA- Lionel Messi a kumpli ku un promesa ku el a hasi aña pasá na dòkternan sin frontera i hasi un donashon di mas ku 70 mil euro na e instituto ku ta hasi obra di karidat. Messi a hasi esaki despues ku el a gana un kaso den korte kontra di e korant 'La Razon'.

Un wes a diktá ku e korant argentino a bai

muchu leu ora ku nan a kritiká Messi i akusé di ta usa sustansianan prohibí. Anteriormente ya e futbolista a bisa ku si e gana e kaso e lo usa e sèn pa un bon kousa. E korant a hasi e akusashon despues di Kopa Mundial di 2014. Argentina a pèrdè den final kontra di Alemania i Messi a keda nombrá komo hungadó mas balioso di e torneo.

# Lyon a eliminá Everton for di Europa League

LYON- E futbolista ulandes Memphis Depay, huntu ku su ekipo Olympique Lyon, a eliminá Everton for di Europa League. Danki na un gol i un 'assist' di e delantero ulandes, e ekipo franses a gana 3-0.

Ku e viktoria aki Lyon ta praktikamente sigur ku lo e pasa pa siguiente buèlta. E ekipo tin ocho punto despues di kuater wega. Nan ta empatá na promé lugá den nan grupo ku Atlanta Bergano, ku ayera a empatá 1-1 ku Apollon Limassol.

Solamente Limassol lo por dañá e fiesta di Lyon i Bergano. E ekipo tin tres punto i nan lo mester gana nan sobrá dos weganan pa

keda na bida. E mihó dos ekiponan di kada grupo lo pasa pa siguiente buèlta.

Everton, ku tin solamente un punto, su partisipashon na Oropa ta kla. Dor di e prestashon desepshonante

den Europa League i Premier League, Ronald Koeman mester a bandoná e ekipo ingles siman pasá. E ekipo a pèrdè tur su tres weganan despues ku nan a kore ku Koeman.



...Messi a keda kritiká despues di Kopa Mundial di 2014...



...Memphis Depay tabatin un bon prestashon ayera pa Lyon...



# Evra a dal fanátiko skòp den kabes

LISBOA- Un insidente remarkabel a tuma lugá promé ku wega di Europa League entre Guimaraes i Olympique Marseille. Patrice Evra, defensor di Olympique, a risibí karchi kòrá durante di kalentamentu promé ku wega ora el a dal un fanátiko di su mes ekipo skòp den kabes.

Evra, ku a hunga ku Manchester United di 2006 pa 2014, e drenta un diskushon ku fanátikonan di su ekipo banda di vèlt. No ta konosí kiko e fanátikonan ku a biaha pa Portugal pa wak nan ekipo hunga a

bisa Evra. Si por a mira ku un momentu Evra tabata hari i bisa algu bèk ora ku nan tabata grita den su direkshon.

Ora e fanátikonan a lanta bin kantu di vèlt Evra a dal un di nan skòp den kabes.

Kompañeronan mester a kalma e futbolista. Rêfri a duna Evra karchi kòrá despues di e insidente. Pero su ekipo por a hunga ku 11 futbolista paso e lo tabata suplente. Evra ta promé persona den historia di Europa League ku ta haña karchi kòrá promé ku wega.



...Na momentu ku Patrice Evra a dal e fanátiko skòp...

# Eredivisie ta sak riba lista di UEFA

AMSTERDAM- Despues di Vitesse i Feyenoord su mal prestashon den Europa League i Champions League, Ere Divisie a sak bai para na di 12 lugá riba e lista di UEFA.

E di 12 puesto ta nifiká ku e kampion di Eredivisie na 2019 no tin derechi di haña un puesto outomátiko den Champions League. E kampion di e aña aki tambe lo mester hunga un buèlta preliminar pa wak si nan ta drenta Champions League. E ekipo ku gana e kopa KNVB tampoko lo tin su puesto sigurá den Europa League.

Despues ku Ajax a yega final di Europa League aña pasá, Ere Divisie tabata riba bon kaminda pa tin un puesto sigurá den Champions League. Pero ku e prestashon malu di ekiponan ulandes a aña

aki, Ere Divisie a bolbe bai para na di 12 puesto riba e lista di UEFA. Aktualmente Oustria ta pará na puesto 11, esaki ta nifiká ku e ganadó di su liga si lo tin su puesto outomátiko den e kompetensia di Oropa.

Faltando dos buèlta

pa hunga, Feyenoord i Vitesse por kue algun punto ainda pa e liga ulandes. Pero mirando nan kontrinkantenan no ta parse ku tin masha speransa. Banda di Oustria, Gresia i Repúblika Cheko tambe por kaba riba Ulanda.



..Vitesse a sufri un derota di 2-0 kontra di Zulte Waregem ayera den Europa League...

# Markieff Morris ta kla pa debutá ku Wizards

WASHINGTON. Markieff Morris, basketbolista di Washington Wizards, a duna di konosé ku e ta kla pa hasi su debut e siman aki den e temporada aktual. Morris ta for di akshon for di sèptèmber ora ku e mester a hasi un operashon. Ayera Morris a bisa ku e ta sintié kla pa hunga.

E ekipo a pronostiká ku Morris lo pèrdè seis pa ocho siman. E basketbolista a splika ku nan ta hasiendo tur kos segun protokòl. E ta bisa ku tur hende su kurpa

ta diferente. E ta sinti ku el a kura mas lihé ku loke ta normal i e ta kla pa hunga. Ora ku e keda aktivá e lo kumpli ku un suspenshon di un wega pasó el a lanta for di banki djabièrnè último durante di e pelea Bradley Beal i Draymond Green di Golden State Warriors.

Morris, di 28 aña, tabatin e mihó temporada di su karera aña pasá na momento ku el a kaba ku un averahe di 14 punto i 6.5 'rebound' pa wega.



...Markieff Morris ta kla pa mira akshon atrobe...

# Nadal den kuart final na Paris

PARIS- Rafael Nadal a logra pasa pa kuart final di e torneo di Masters na Paris.

E spaño number 1 di mundu a derotá Pablo Cuevas di Uruguay den tres sèt. Despues di hunga 2 ora i 20 minüt, Nadal a gana 6-3, 6-7 i 6-3.

Den e promé sèt Nadal

a 'break' Cuevas na 2-1 i keda ku e bentaha. Den di dos sèt el a bolbe 'break' Cuevas, pero Cuevas a logra bin bèk. Despues di esei nan mester a hunga un di tres sèt kaminda Nadal na niun momentu no a mustra di ta den problema.

Nunka Nadal no a gana e título na e torneo di Masters

na Paris. Na 2007 el a yega final kaminda el a pèrdè kontra David Nalbandian di Argentina.

Nadal sa for di djárason último ku e lo kaba aña komo number 1 di mundu. Dor di su viktoria den e buèlta anterior riba Hyeon Chung, Federer no por pas'é riba e ranking mas.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Ronaldo tokante su prestashon: "Google mi golnan"

MADRID- Cristiano Ronaldo a bisa ku e no ta preokupá ku su falta di gol e temporada aki, i e ta konvensí ku Real Madrid lo mehorá un bes. E kapitan di Portugal tabatin sinku tiru riba gol i a anotá un biaha den Madrid su derota 3-1 kontra di Tottenham den Champions League.

Ronaldo a anotá solamente un biaha den su último tres weganan i e no a anotá mas ku un gol den un wega for di 26 di septèmber.

E futbolista a bisa ku e ta trankil i ku su estadistikanan no ta

importante. E ta bisa ku awendia prensa no ta wòri si bo hunga bon, úniko kos ku nan ke mira ta gol. E no ke papia tokante esei, pasó si bo subi Google i skibi "gol di Cristiano" lo bo haña tur kos, pues e no ta wòri ku estadistika.

Ronaldo ta bisa ku e kos importante ta e resultado na final, no na kuminsamentu. E fanátikonan mester tin pasenshi i keda ku konfiansa. E ta bisa ku nan ta atmití ku nan no ta hungando manera mester ta, pero e no ta haña ku nan ta hungando hopi malu.

E sa ku pronto kosnan lo kambia. Tambe Ronaldo a bisa ku ta tumando tempu pa kustumbrá ku algun hungadó nobo, despues ku Pepe, James Rodriguez i Morata a bandoná e ekipo. E ta kere ku e hungadónan nobo tin hopi talento i nan lo ta futuro di Madrid, pero tur ekipo mester di hungadó eksepsional. Pepe, James i Morata tabata hungadónan importante ku a hasi e ekipo fuerte. E no ke bisa ku e hungadónan nobo no ta hasi esei, pero nan ta mas hóben. E no ke us'é komo un eskusa, pero ta nan promé aña ku e ekipo.



...Real Madrid ta sintiendo falta di hungadónan manera Pepe (r) i James Rodriguez (d)...

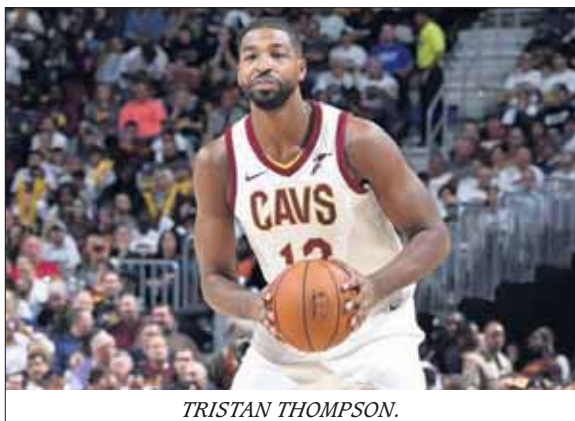
## Mas problema pa Cavaliers

*Thompson a leshoná i lo pèrdè 1 luna*

CLEVELAND- Kosnan ta keda bai malu e temporada aki pa Cleveland Cavaliers. E 'center' Tristan Thompson lo pèrdè 1 luna ku un leshon na batata di pia.

Thompson a bandoná Cavs su wega djárasón último kontra di Indiana Pacers ku un leshon na batata di pia. Último biaha ku a wak'é e tabata bandoná stadion kanando ku krùk. Cleveland a pèrdè e wega kontra di Indiana pa 17 punto, ta e di kuater derota konsekutibo pa e ekipo kampion di 'Eastern Conference'.

Awor e ekipo tin un rekòr di 3-5 e temporada aki i ta na di 12 lugá den 'East'. Solamente Dallas Mavericks, Atlanta Hawks, Sacramento Kings i Chicago Bulls, tin un rekòr mas malu ku Cavaliers den henter NBA. Naturalmente Cavaliers no ta wòri masha ku nan prestashon den temporada regular, ta playoff ta kontá. I Thompson lo no mester tin problema pa ta salú promé ku esei pa yuda e ekipo prepará. Pero temporada a start malu pa Cavaliers, i sin Thompson kosnan lo bira aun mas difisil.



TRISTAN THOMPSON.

## De Bruyne ke keda Man City pa un periodo largu

MANCHESTER- Kevin de Bruyne ta bisa ku Manchester City ta e ambiente perfekto p'é, i e ta spera di por keda ku e klup pa un periodo largu.

Segun reporte, City ta kla pa ofresé e mediokampista di Bélgika un kontrakt nobo pa sigurá su futuro ku e ekipo. De Bruyne tin mas ku kuater aña pa bai ku su kontrakt aktual. Na 2015 el a pasa di Wolfsburg pa City i firma un akuerdo di seis aña.

De Bruyne ta bisa ku e ta kontentu ku Guardiola a bin e ekipo. E entrenadó ta hunga un estilo di futbòl ku e gusta, pues esei ta hasi mas fásil. E gusta e ambiente ku e ekipo i e ta sinti ku tin hopi konfiansa den dje. Ora el a yega, e ekipo tabatin vários hungadó mas bieu, awor nan a buska diferente hungadó nobo i ta trahando riba futuro. E ta gusta e manera ku nan ta traha i lo ke keda pa un tempu largu.

De Bruyne a yuda sigurá City su puesto den e siguiente buelta di Champions League ku un viktoria 4-2 riba Napoli djárasón último. I City tin sinku punto di bentaha den Premier League drentando na wega ku Arsenal e wikènt

aki. Un viktoria lo duna nan 12 punto di bentaha riba Arsenal, miéntras un

di su rivalnan, Chelsea òf Manchester United, lo pèrdè punto ora nan topa otro.



...De Bruyne ta ku Manchester City for di 2015...

## Djokovic ta pafó di tòp 10 Pa promé biaha den dies aña

LONDRES- Ora ku e ranking nobo di ténis sali djaluna próksimo, Novak Djokovic lo ta pafó di e tòp 10 pa promé biaha den dies aña. Juan Martin del Potro su viktoria riba Robin Haase den kuater final na Paris ta pone ku e ta pasa Djokovic riba e ranking. Djokovic no a subi kancha for di yùli despues ku el a bandoná Wimbledon ku un leshon na

su kokoti.

E ténista di Serbia a drenta tòp 10 pa promé biaha na mart 2007. Entre yùli 2011 i novèmber 2016 e tabata na kabes di e ranking mundial pa 223 siman. E ganadó di 12 Grand Slam tòg por sera su temporada un tiki positivo. Na fin di desèmber e ta regresá riba kancha pa hunga un torneo na Abu Dhabi.



Tin tarea ku Gobièrnu no por ehikutá kompletamente

# CFT ta duna konseho positivo pa presupuesto 2018

KRALENDIJK – Kolegio di Supervishon Finansiero pa Boneiru, Statia i Saba (CFT) ta konsehá positivamente e proyekto di presupuesto 2018. Den un karta di 31 di òktober último na gezaghèber Rijna, e kolegio ta bisa esaki i ta muestra ku den e presupuesto no a pone tur obligashon ku e tin pa realisá tareanan legal. Esaki ta nifiká ku lo no por ehikutá e tareanan aki kompletamente den e aña ku ta bini.

Segun CFT, a hinka e presupuesto ku koutela den otro i a pone solamente den dje loka tin desishon ariba. Kolegio Ehekutivo ta indiká ku e kompensashon

liber (vrije uitkering) no ta sufisiente. Apesar di esei ta presentá un proyekto di presupuesto balansá.

### Kompensashon liber

CFT ta skirbi ku el a konsehá BZK (e departamenteu di asuntunan di eksterior i di reino) di hasi e adaptashon anual di e kompensashon liber no solamente a base di ahuste di preis, sino tambe di ahuste di salario. E kolegio ta referí tambe na e akuerdo di gobernashon nobo ku ta bisa ku “a reservá plaka pa atendé ku problemanan regional, bou di kua problema mática nuklear, ESTEC, Zeeland, Eindhoven, Rot-

terdam-Zuid i islanan BES”. Tambe relashoná ku islanan BES a pone den e akuerdo “kaminda Hulanda ta sostené invershon di e islanan, mas ku awor mester pèrkurá pa un presupuesto di mantenshon real”. E kolegio ta bai insisti serka e sekretario di estado di BZK pa mas pronto posibel laga esaki sosodé.

### Na tempu

CFT ta pidi atenshon spesial pa entrega na tempu di dokumentonan di presupuesto conforme lei. Tambe di kuenta anual di entidatnan di gobièrnu i pa tene reunion di akshonista. Tambe e ta pidi pa yena

vakaturanan krusial.

Relashoná ku entidatnan di gobièrnu, CFT ta supliká gobièrnu di Boneiru pa intensifiká su tarea di kontròl. Esaki ta meresé prioridat haltu, tambe pa e riesgo grandi relashoná ku e parti finansiero i operasonal.

### Trayekto di mehorashon

Intento di gobièrnu di Boneiru ta pa yega na un deklarashon di aprobashon pa su kuenta anual di 2019. Entre otro pa esaki, ta sigui na 2018 ku e Trayekto di Mehorashon Maneho Finansiero. Den presupuesto a pone \$350.300 pa esaki. Ya tin e diferente rapòrtan ku rekomendashon pa mehorashon di maneho finansiero. CFT ta konsehá pa tuma medida pronto pa sigui ku implementashon di e trayekto. E ta pidi aten-

shon enfátiko pa e proyekto aki, i tambe pa tené na altura durante e fase di implementashon pa medio di reportahe kada kuartal.

### Kritika

Fuera di e entrega lat di e proyekto di presupuesto i relato anual, CFT tin algun kritika mas. E ta muestra ku den e proyekto di presupuesto a agregá shete paragraf obligatorio, pero ta nota ku kasi no a aktualisá esakinan. E ta mira tambe ku algun kaso ku tabatin prioridat den e presupuesto di 2017 ta bolbe bin dilanti den esun di 2018. Den e parafnan, e ta mira tambe ku mas ta tira un bista atras, en bes di dilanti. Ta deskribí plannan di futuro i implementashon di esakinan masha limitá. Tambe den algun paragraf tin falta di partinan preskribí.



Rijksdienst Caribisch Nederland

## Bo kier traha den e prisòn nobo na Boneiru? E ora ei esaki ta bo chèns! Instituto Hudisial Hulanda Karibense, lokalidat Boneiru (JICN) ta buskando diferente **Trahadó di instituto penitensiaro**

JICN ta un Instituto Hudisial unda por pone tur detenidonan di e islanan BES. Tin 112 kupo di detenshon repartí riba 7 sekshon, entre kua adolescente, hende muhé i kas di detenshon. Den 2018 JICN ta muda pa e sitio nobo.

Komo Trahadó di instituto penitensiaro (PIW) bo ta pèrkurá pa mantenshon di òrdu, tranquilidad i siguridat den e instituto. Bo ta responsabel pa protekshon, opservashon, guia i preparashon di detenidonan riba nan resosialisashon den un ambiente di bida protehá.

### Deskripsjon di e funshon

- Ta guia detenido orientá riba resosialisashon i redukshon di residivismo;
- Ta opservá detenidonan, ta interpretá e situashon i ta adaptá bo aserkamentu na esei;
- Ta duna kuido na detenidonan;
- Ta promové di forma positivo e bon ambiente.

### Eksigensianan di e funshon

- Nivel di traha i pensa MBO 4
- Konosementu di metodíkanan riba tereno di guia pedagógiko
- Ábil den dunamentu di trato motivante
- Ábil verbal i por eskrito den papiamentu i hulandes, ingles i spañó ta un bentaha
- Bo ta konsiente di otro personanan i nan ambiente, komo tambe e influencia ku bo mes tin riba esaki.

**Skal di e funshon** 5/6 (\$ 1.404 te \$ 2.292)

**Number di vakatura** P&O2017\_07\_008

Reakshoná karta di motivashon i cv pa personeelszaken@rijksdienstcn.com

Lesa e teksto kompleto di e vakatura riba [www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com).

Por solisitá te ku 19 di novèmber 2017

## 17 Empleado públiko a huramentá



*Djaluna a tuma lugá huramentashon di 17 empleado públiko di akuerdo ku prosedura i lei di sekresia di trabou ku tur ámtenar ta obligá di obedesé. Den e 17 empleadonan tin ku a hasi primintimentu i otro a hura. Sekretario suplente di Entidat Públiko Boneiru, Lucia Anthony-Evertsz, a lesa e prosèsverbal pa asina kumpli legalmente ku e huramentashon i primintimentu. Finalmente gezaghebber Edison Rijna a deseá tur e empleadonan tur klase di éksito den nan trabou i na bienestar di pueblo.*

## TOTAL SERVICES BONAIRE

Ta buska

### 2 Specialized pesticides officer

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunidat i Kuido na Kaya Neerlandia 41.**  
**Telefòn 717-2211**

**BONEIRU**

# Kaso Saturnus posponé pa otro aña

KRALENDIJK – Hues a posponé kaso Saturnus te dia 11 di yanüari 2018 pa 2'or di mèrdia. Ta trata di e sospechoso Rayshel Sambo sospechá di a mata Adriana Morales i poseshon di arma di kandela. Tambe den un kaso separá ta akusá e sospechoso pa poseshon di

pornografia infantil. A wanta e kaso pa motibu ku abogado Wilsoe no tabata presente. Hues anunsiá ku e ta malu.

Hues Paulides a drenta sala di korte i a bisa un bes ku ta posponé ámbos kaso kontra Sambo. Esaki pa motibu ku abogado no ta

presente i a notifiká esaki pa medio di mail.

Hues a bisa ta hopi fastioso pa nos i tambe pa mayornan di e víktima ku a bin Boneiru for di Mexico pa sigui tratamentu di kaso di nan yu ku a keda asesiná algun luna atras. No ta niun hende su falta, pero malesa a presentá inesperadamente i pone ku e abogado Wilsoe no por ta presente. Wilson no ta abogado pa atendé ku e akusashon di pornografia infantil.

Hues a puntra e sospechoso si e ta laga e abogado aki mes atendé asunto aki tambe. Sambo a bai di akuerdo ku esaki i a pidi hues si por pone un fecha pa atendé e kaso mas promé ku te dia 11 di yanüari.



Hues a kontestá ku ta hopi okupá e temporada binidero i ta te 11 di yanüari tin un lugá pa atendé e kaso i asina a sera e parti aki.

Riba potrèt Sambo momentu ku e ta sali for di sala di korte tambe mayornan di Adriana Morales.



## Hefe nobo di Departamentu Asuntunan Hurídiko i General

KRALENDIJK — Entran- te 1 di novèmber mr. Hans van Riet a kuminsá komo hefe di Departamentu di Asuntunan Hurídiko i General di Direktorado di Maneho i Sosten. E tin amplio eksperiensia den abogasia, tantu riba tereno di derecho sivil komo derecho atministrativo i alabes komo hu-

rista den servisio di Ehersito Hulandes.

Promé ku van Riet a aseptá e desafio komo hefe di Departamentu di Asuntunan Hurídiko i General di Direktorado di Maneho i Sosten, desde 2009 e tabata traha den e funshon di hurista militar pa Komando Forsanan Armá na tera. Du-

rante e periodo aki el a ehersé diferente funshon, entre otro e tabata trata kasonan di opheshon i apelashon i e tabata hurista djuniòr i seniòr na nivel di maneho di derecho penal i disciplinario i di derecho estatal i atministrativo, hurista di brigada i hefe di Ofisina di Asuntunan

Hurídiko. Tambe durante momentunan di mishon i ehersisio den eksterior el a atkerí eksperiensia amplio riba tereno di derecho internashonal.

Van Riet ta mira komo un reto pa huntu ku tur empleado traha dirigí riba mehorashon di dunamentu di servisio i riba alkansa-



*Mr. Hans van Riet.*

mentu di resultatnan ku ta di importansia pa tantu e komunidad boneriano komo Entidat Públiko Boneiru. E retonan aki ta kuadra estrechamente ku e vishon i mishon di Direktorado di Maneho i Sosten. E lo por usa su abilidad analítiko, su abilidad pa tuma desishon, abilidad di perseverá, abilidad pa anda ku strès i su kualidatnan organisatorio hopi bon na momentu di ehersé e funshon nobo aki.

E hefe anterior di Departamentu di Asuntunan Hurídiko i General, Bert Nijland ta keda traha komo hurista legislativo na e departamentu. Asina aki e departamentu lo sostené gobièrnu di Entidat Públiko Boneiru hurídikamente i atministrativamente na un manera integral i struktural i aportá na desaroyo di legislashon i regulashon.

Pearle Vision zal in December 2017 een filiaal openen in Kralendijk, Bonaire.  
Voor dit filiaal zijn wij op zoek naar een fulltime :

### Verkoopmedewerker Optiek m/v

Werken bij Pearle Vision als verkoopmedewerker(ster) betekent werken in een vak met inhoud, volop kansen en mogelijkheden. Je adviseert klanten in de winkel over de aankoop van monturen, zonnebrillen en bijproducten.

#### Taakomschrijving

- zelfstandig en professioneel adviseren van klanten over monturen, glazen, veel voorkomende contactlenzen, contactlensvloeistoffen en overige artikelen;
- zelfstandig uitrichten, afpassen en afleveren van monturen;
- op een uitnodigende manier presenteren van de winkel;
- zorgen voor een correcte kassa-afhandeling;
- opbergen van binnengekomen orders;

#### Profiel

- minimaal een MAVO diploma;
- klant- en servicegerichte instelling;
- goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- goede beheersing van de Nederlandse taal en het Papiaments in woord en geschrift.
- bij voorkeur heb je ervaring in de optiekbranche en affiniteit met onze producten.
- collegiaal en geduldig

**Interesse?** Stuur dan een motivatiebrief met CV naar: [Pearle-Cur@Super-retail.com](mailto:Pearle-Cur@Super-retail.com)

**PEARLE**  
EST. 1961  
**VISION**





# 12 luna pidi pa menor cu pone veneno den orange juice di Grandma

ORANJESTAD.- E caso di un menor di edad cu a pone veneno di djaca (rato) den orange juice di su wela, ta un cu a tuma luga na November aña pasa. E tabata un caso straño cu autoridadnan por a cuminsa actua te ora cu e señora a fayece. Pa e hoben aki, Ministerio Publico a pidi un castigo di 12 luna, kitando e tempo cu e tin den detencion preventivo caba.

A pesar cu ta trata di un caso di asesinato, esaki ta lo maximo cu ley ta permiti pa impone riba un menor di edad. Na momento di e elito e hoben tabatin apenas 15 aña cu pa ley ta wordo considera menor di edad.

E acusacion contra e hoben ta cu dia 22 di november 2016, actuando deliberadamente, el a kita bida di su wela (Grandma manera e ta yame, ya cu en realidad e ta un tanta di dje). E di dos acusacion ta Intento di asesinato y maltrato pisa contra dos otro persona mas, cu tambe el a duna e orange

juice den cual el a tira e veneno. Den su rekisitorio, Fiscal a trece informacion dilanti pa proba cu e mucha muhe menor di edad ta esun cu a tira e veneno intencionalmente den e paki juice pa mata su Grandma, y cu ta trata di un veneno cu por causa morto di esun cu ingeri esaki. Esun cu a bay compra e juice y e veneno ta e hoben, basa riba declaracion di diferente persona di e cas y videonan confisca den e supermercado unda el a haci e compranan. Despues e mes a declara di a kita e seyo di e paki y tira veneno den e juice. No tin ningun otro declaracion cu ta muestra cu otro hende por a mishu cu e paki di juice, prome cu el a yega den man di e hoben y cu el a basha juice pa su hendennan di cas. Tin declaracion di trahadonan cu a mire compra e veneno, pero di e parti aki no tin grabacion di video. Si tin grabacion di un dia prome cu e sucedido, unda por mira un empleado

ta mustre unda e veneno di djaca ta.

Tin declaracion di testigonan cu ta bisa cu riba e dia cu Grandma a fayece, e hoben acusado a bisa un amiga di dje cu e ta responsabel pa morto di Sister Mary. Tin un persona mas cu a scuche bisa esaki e dia ey. Na Polis tambe el a bisa algo cu ta parece un confesion. "Si mi papia e berdad, mi ta bay cera pa un tempo basta largo". Y tambe tin un confesion graba y filma den presencia di un tanta y dos amiga di e tanta. Aki e ta bisa cu el a compra e veneno dialuna y a tire den e juice; cu Sister Mary ta kinipie pero cu esey no ta e motibo di su actuacion; pero un muhe lo a forse haci esaki. A logra haya sa na kende e ta referi, pero e señora a nenga rotundamente cu el a pidi e hoben haci e acto en cuestion. "Pero si nan a bise mes, e no tabata obliga pa haci algo di e indole aki", Fiscal a comenta. E ta convenci cu

e hoben a compra e veneno y e mes a tire den e orange juice despues. Pa ki motibo, no ta mucho conoce. E yiu di e fayeci a declara cu esaki tabata pasobra e señora no kier a pone algo di balor riba number di e hoben.

Den e caso aki, e dos personanan afecta a bay centro medico y a saka hopi. Den e vomito a haya "korrels" corra/roos. Esaki, hunto cu e kopi orange juice di e hoben cu a keda den e frigidaire a wordo manda pa Instituto Forensico na Hulanda. A haci un investigacion toxologico di e materialnan aki y e sanger saca durante e autopsia di dia 12 di januari, 2017. Contenido di e veneno, a wordo bisa, por ta mortal pa sernan humano.

E nieto no a haya complicacion den e caso aki pero su wela si. Y a fayece na Aruba, ora cu e tubo via cual e ta hala rosea a blokea cu slijm y a keda 6 minuut sin oxigen, sufriendo "brain damage". Aunke cu e señora

a sufri e complicacionnan cu a conduci na su morto, Ministerio Publico ta di opinion cu si e no mester a busca ayudo pa e veneno cu el a bebe den juice, e no a sufri e complicacionnan aki. Y e hecho aki ta pa culpa di e hoben acusado.

## CULPABILIDAD

Psychologo ta bisa cu e hoben no ta compronde mucho bon e consecuencionnan di su acto y no por wordo poni completamente responsabel pa su actonan. E tin un situacion personal hopi penoso, pero cual a wordo pidi pa no wordo haci publico. Conclusion di e profesional ta cu e no por wordo teni completamente responsabel di su actonan. Na momento di a comete e delito, e acusado tabata menor di edad pa cual por exigi maximalmente 12 luna di detencion hubenil y esaki ta loke Ministerio Publico a pidi tambe Aki tres siman tin sentencia den e caso.

*Segun Mervin Wyatt-Ras di AVP:*

## Despues di a ricibi un carta 4 luna pasa, MEP hunto cu POR y RED a pidi reunion urgente encuanto Hospital

ORANJESTAD.- Durante conferencia di prensa di AVP, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, a indica cu na luga cu e coalicion di MEP-POR-RED concentra den forma nan Gobierno, nan ta yama reunion pa kita hende fo'i trabou, y pa purba stop proyecto di Hospital.

Esaki despues di 4 luna cu un carta di Minister di Salud, Alexa Schwengle, a manda pa informa Parlamento encuanto Hospital. Wyatt-Ras ta trespese dilanti cu e proyecto di renobacion y construccion di Hospital ta data di basta aña. Na januari 201,3 pa medio di un ley cu a trata den Parlamento, a duna apoderacion pa haci e trabounan necesario.

Na diferente ocasion, tanto Hunta di Directiva di hospital como tambe SOGA, a duna presentacion

na Parlamento tocante e aspectonan financiero y di infraestructura, servicio y cuido. Na juni di e aña aki, un carta a drenta Parlamento dirigi n'e comision encarga cu Asuntonan Social y Salubridad cu e peticion pa Minister di Salubridad duna informacion tocante desaroyonan rond di Hospital. Dia 12 di october a drenta un otro carta dirigi na Presidente di Parlamento cu e peticion pa informa Parlamento tocante e ultimo desaroyonan. Den e carta aki ta splica cu e huur di e edificio lo subi cu 417 mil florin pa luna. A base di art. 2 inciso 3 di e ley pasa den Parlamento dia 17 di januari 2013, Gobierno ta cumpliendo cu su deber di informa Parlamento.

Den e ley aki ta apodera Gobierno pa, entre otro,

adapta e huur anualmente.

Den e Reunion di Comision Central yama dia 20 di october, e Presidente di e comision encarga cu Asuntonan Social y Salubridad, kier a impedi pa trata e carta di dia 12 di october den dicho reunion, y a sali na cla cu e Presidente di e Comision ey riba su mes, sin consulta cu su comision ni cu su vice-presidente di su Comision, a dicidi pa no reuni cu Minister.

Esaki, segun Wyatt-Ras, no ta cuadra cu procedura di trata cu documentonan cu drenta Parlamento. Aki lo mester a trata e carta cu Minister a manda na juni y duna conseho por escrito na Centrale Commissie pa ser trata y manda pa Minister. Esaki e señora en cuestion no a haci.

Na final di e reunion di

Comision Central e Presidente di Parlamento di e tempo ey, a laga e oportunidad habri pa miembronan por haci pregunta y duna comentario, y hasta a duna oportunidad pa nan haci esaki por escrito y a fiha un deadline p'e dialuna siguiente, pa entrega esakinan. Pa con straño cu esaki por zona, e Presidente di e comision despues di no kier yama reunion pa haya informacion, a dicidi toch di manda pregunta pa Minister.

Wyatt-Ras ta menciona cu su persona, mescos cu otro miembronan di Parlamento, a sigui e proceso di construccion y renobacion di hospital na un manera critico, y e Minister semper a bin splica ora a yama pa haci esaki. "Ta incomprendibel con awor, despues di 4 luna cu a ricibi e peticion di Minister pa duna splicacion,



e fraccionnan a lanta fo'i soño y ta pidi reunion publico." Wyatt-Ras ta spera cu nan lo ta mas diligente cu e interesnan di pueblo, patientnan y trahadonan di hospital, cu por cierto ta masha contento cu nan por a cuminsa traha den un parti nobo pa atende patientnan. Wyatt-Ras ta manda palabra di felicitacion pa nan.

**ARUBA**

# Ministerio Publico rabia cu Hospital no a coopera bon den caso penal

ORANJESTAD.- Durante tratamento di un caso penal relaciona cu veneno poni den orange juice di un señora di edad cu despues a bin fauce, fiscal a expresa su disgusto pa e poco cooperacion medico den e caso aki pa cu husticia.

Den e rapport cu Polis a entrega di informacion medico cu nan a ricibi no tin nada di veneno den sanger. Esaki Huez a bisa tambe durante tratamento di e caso diaranson. Pero esaki no ta straño, pasobra e sanger a wordo evalua riba e nivelnan di e componentenan di e sanger y no a wordo investiga si tin veneno di e sanger. E

nivelnan tabata importante pa por cuminsa trata e pashentnan.

E fiscal tabata muestra hopi rabia, no cu personal di IMSAN, pero cu Dr. Horacio Oduber Hospital. E muestra di sanger tuma dia 22 di November, 2017, a wordo simplemente destrui, segun nan procedura, apesar cu e caso aki tabata muestra uno serio. Ministerio Publico a haci diferente intent pa haya cooperacion di hospital, pasobra den e sanger por a test di biaha pa presencia di e veneno y ki tipo di veneno. Pero nada. Hasta mester a bisa e specialista di pulmon cu lo ‘dagvaard’

e pa presenta dilanti Huez Comisario y asina el duna un declaracion di informacionnan necesario. Na final e sanger cu a haya na momento di haci autopsia a wordo evalua riba presencia di veneno y a constata cu esaki tabata “Klerat”. A base di esaki a cuminsa haci investigacion di e caso aki.

Apesar cu e señora a sufri complicacion, e conclusion di hospital ta bisa cu no por papia aki di mal practica. Na IMSAN nan a pasa un tubo via su nanishi y a dune algo pa su stoma pa e saka. Berdad el a cuminsa saka, pero e canal di hala rosea a keda

blokea door di e vomito; el a perde ritmo cardiaco pa cual mester a reanime. A mande hospital, pero dia 24 di november el a haya un infeccion na su pulmonnan y mester a mande Colombia. Ora cu el a bolbe Aruba dia 23 di december, 2016, slijm a pega den e tubo cu ta bay pa su pulmon y a keda casi seis minuut sin haya oxigeno.

Fiscal a bisa cu e hurista di hospital a nenga di duna nan informacion, pa secrecia di pashent. Ora cu el a cita e specialista di pulmon, y asina el a duna informacion na e patholoog anatoom. Entre otro cu e fayecido tabatin

problemanan di curason. Pero door di reanimacion, un pulmon a dal cera. Na Colombia el a sigui haya problema di curason, pero a logra sali di coma y a bini Aruba. Su condicion tabata stabiel, pero ta haci uzo di e tubo pa hala rosea. Pero slijm a pega den e tubo y el a keda basta minuut sin haya oxigeno, causando daño serio na su cerebro.

Na final e sanger cu a haya na momento di haci autopsia a wordo evalua riba presencia di veneno y a constata cu esaki tabata “Klerat”. A base di esaki a cuminsa haci investigacion di e caso aki.

## Hoben menor di edad a tira veneno den orange juice di Grandma cu tabata kinipie na su brasa

ORANJESTAD.- Pa Ministerio Publico e acusacionnan di asesinato y intento di asesinato / maltrato pisa contra un mucha muhe di 16 aña ta legalmente proba. Pero su mannan ta mara ya cu na momento cu e damita aki a wordo deteni, e tabatin 15 aña. Pues e castigo maximo cu e por pidi p’e ta 12 luna di detencion hubenil, kitando e tempo cu e tin den detencion caba.

Ta trata di un hecho cu a tuma lugha aña pasa y esun envolvi ta un mucha muhe, naci na Jamaica, di 16 aña (su edad awo) acusa di a tira veneno di djaca den orange juice cu el a duna su Grandma (tanta grandi), cu kende e tabata biba. E motibo ta supuestamente cu e wela tabata discuti hopi cune y tabata kinipie na su brasa.

E caso tabata basta bruha pasobra e acusado hoben aki no kier a papia na Polis y tampoco den Corte. Parce cu “nan” a bise cu si e papia e ta bay cera hopi aña. Pero finalmente el a bisa Huez cu e ta dispuesto pa papia, pero sin presencia di prensa. Ya

caba como cu tabata trata di un caso contra un menor di edad, na momento di comete e delito, e lo mester a wordo trata porta cera. Sin embargo a permiti prensa pa ta presente pero sin menciona number di e acusado ni su situacion personal. E Unico cu por a compronde di su situacion personal, den e rekisitorio di Fiscal, ta cu e tabatin un hubentud yena di problema.

For di prome instancia tabatin indicacion cu ta e hoben a tira e veneno, ya cu el a bay cumpra e juice, e mes no a bebe di e juice (e ta bisa cu si), y a pone di dje den frididaire y ora cu e tanta a yama for di Colombiabisa cu e wela ta mehorando, e hoben a rabia. Segun un familiar a declara, el a dal riba su pia y bisa “ayno”.

Durante tratamento di e caso a bin saca afo cu e motibo pakico e hoben no kier a papia tambe ta pasobra ora cu un tanta a puntre kico realmente a pasa encunto e veneno, sin cu e tabata sa, nan a graba y filma kico el a

conta nan. Entre otro cu un señora na un parada di bus a forse cumpra e veneno y tire den un bebida di Sister Mary, manera nan tabata yama su wela.

E version cu Polis a recoge ta bisa cu e hoben, algun dia prome a bay na un supermercado banda di su cas y a puntra nan pa veneno di djaca (rato). Nan a mustré un cu ta “korrels” corra. Pero e tabata kier especificamente di puiro cu ta disolve lihe. Tur su movecionnan aki a wordo graba riba e video di e supermercado. E idea mes, a base di informacion acumulada, ta muestra cu prome cu el a dreña e cura di cas, el a kita e seyo di e paki juice y a habri e sacco cu veneno pa basha esaki den e paki di orange juice. Eybou Polisnan a haya un korrel corra y e seyo di e paki juice. Den labamano di cushina tambe a haya un korrel.

Na cas e paki juice a wordo habri, y el a basha un koppi pa e wela, pa e nieto y pa su mes. Esun di dje, el a warda den frididaire pa e fria bon,

mientras cu el a sigui haci cas limpi. Loke a sosode despues ta cuadra den tur declaracion. E wela a bisa cu e juice ta smaak straño, manera awa. E wela a bay basha un glas mas y a constata bolitanan roos (ora cu e veneno keda den likido e ta cambia di color) y a bay mesora na e supermercado bek cu e paki juice. E gerente a mustré cu no ta posibel pasobra tur e paki juicenan ta seya y a mustré e otronan. Como nan a cuminsa sinti malo tambe a bay directamente IMSAN, unda cu a trata nan di biaha pa veneno. Tur dos tabata saca hopi, pero e wela a keda mas afecta pasobra el a bebe mas di e juice. Nan tur dos a saca, inclusive e korrelnan corra

/ roos.

Loke cu a pasa cu e wela despues, ta cu momento cu a dun’e un remedi pa su stoma, el a haya un paro cardiaco pa cual e mester a wordo reanima. Despues a hibe hospital y dos luna despues a wordo manda Colombia, unda el a keda interna den Cuido Intensivo te cu december. Despues cu su situacion a mehora, a mande Aruba y interna den hospital. Door di un complicacion, dokternan mester a pone un tubo pa manda oxigeno pa su pulmonnan pa e por hala rosea. Na momento cu e tabata interna den hospital aki, slijm a pega den e slang, y e oxigeno no por a yega su pulmon pa e hala rosea, y a bin fayece.





# Trump a nominá Powell komo presidente di Reserva Federal

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump a nominá Jerome Powell komo titular di reserva Federal i a bisa ku e tin "e sabiduria i liderazgo" pa guia e ekonomia di e pais. Powell lo remplasá Janet Yellen, e promé muhé pa okupá e kargo aki.

Trump a hasi e anunsio durante un seremonia den Rosaleda di Kas Blanku, ku Powell kompañando.

E mandatario a bisa ku Powell, di 64 aña, a gana e "respèt i admirashon di su koleganan" durante sinku aña komo integrante di e hunta di banko sentral".

E presidente a felisitá Yellen tambe, kende el a disidí pa dominá pa un segundo periodo i a bisa ku e tabata "un muhé maravioso ku a hasi un trabou espektakular".

Powell a deklará ku

tabata un privilegio pa traha ku Yellen i Ben Bernanke, un otro eks presidente di Fed.

El a agregá ku e ta kompartí e desishon i e mishon ku ámbos tin i ku e lo hasi tur loke ta "den su poder" pa logra e ophetivonan di Fed pone pa Kongreso "manera preisan stabl i máksimo operashon".

Den un komunikado,



...Powell i Donald Trump...

Yellen, kende no tabata presente durante e anunsio, a bisa ku e lo traha ku Powell pa sigurá un transishon suave.

Despues di un búskeda

ku tabata mas públiko ku kualkier otro den historia di reserva Federal, e eskoho di Trump a wòrdu mira komo un opshon safe ku ta representá kontinuidat.

# Turkia: 39 morto pa atake ku milisianan kurdo

ANKARA, TURKIA, AP.- Atakenan entre forsan di seguridat turko i milisianan kurdo den tres provinsia di mayoria kurdo na sùitost di Turkia a laga un saldo di 31 milisiano i ocho efektivo morto. Asina outoridat a informá djaweps.

E choke a tuma lugá serka di pueblo di Semdinli, serka di e frontera ku Irak,

na momentu ku forsan di seguridat a sorprendé un grupo rebelde ku tabata kier a efektuá e atake, segun forsan armá. Den e konfrontashon seis sòldat i dos guardia di e pueblo a muri, kende tabata lucha huntu ku nan.

Ministerio di Interior a informá ku 19 rebelde a muri den e choke i un otro operashon ku respaldo aéreo

lansa pa kapturá nan.

Nuebe rebelde mas a muri den e choke den provinsia di Tunceli i tres mas den provinsia di Sirmak, segun e ministerio.

E rebeldenan di Partido Obrero di Kurdistan, PKK, ta aktivo den sùitost di e pais desde tres dékada kaba. Esaki ta un konflikto kaminda desena di míles a

muri. Turkia, Merka i Union Europeo ta konsiderá PKK komo un organisashon terorista. E violensia a bolbe surgi den 2015 despues di e frakaso di un proseso di pas.

# Beyonce a interpretá Nala den pelíkula nobo di "Lion King"

LOS ANGELES, AP.- Beyonce Knowles-Carter lo interpretá e bos di Nala den e pelíkula nobo di "Lion King" di Disney.

Djárason Walt Disney Studios a revelá e elenko prinsipal di e pelíkula, ku lo meskla aktornan real ku animashon di kòmpututer. Ta trata di un adaptashon di su klase animá di 1994.

Algun aktor ya a wòrdu anunsia manera Donald Glover pa interpretá Simba, James Earl Jones komo Mufasa i Chiwetel Ejiofor komo Skar. Ademas lo tin Alfre Woodard komo Sarabi, Seth Rogen komo Pumba, Billy Eichner komo Timon i Keegan-Michael Key komo un hiena.

E direktor lo ta Jon Favreau, kende tabata na kargo di e vershon "The Jungle Book" di Disney, kende tambe a kombiná aktornan real

ku animashon generá ku kòmpututer.

E pelíkula lo estrená dia 19 di yùli 2019.



## INTERNASHONAL

# Hues a ordená pa detené nuebe integrante di e gobièrnu Catalan

MADRID, AP- Un hues di Oudiensia Nashonal di Spaña a dekrétá djaweps ku nuebe integrante di e gobièrnu katalan lo wòrdu manda prizòn pa posibel

kargonan di rebelion i malversashon pa deklará independensia den e region.

Den e kaso di eks konsehero Santiago Vila, e hues Carmen Lamela a

diktaminá ku e por keda liber si e paga un fianza di 50.000 euro i lo keda den prizòn te ora e depositá e montante aki.

Ademas di e eks visepresidente di Generalitat, Oriol Junqueras, otro eks konseheronan sentensia ta Jordi Turull, eks bosero di presidensia katalan; Raul Romeva, eks konsehero di eksterior; Josep Rull, asuntunan teritorial; Dolors Bassa; Meritxell Borrás, kultura, Joaquim Forn, interior, i Carles Mundo di



Carles Puigdemont

Hustisia.

Un fiskal spañó a pidi Oudiensia Nashonal pa emití un òrdu di detenshon internashonal kontra e lider katalan, Carles Puigdemont, i kuater di su eks ministernan.

Puigdemont a biaha pa Bèlgika ku algun eks

minister, afirmando ku e ta buskando "libertat i seguridat". E di kuater eks funshonario a keda den e kapital belga djaweps miéntras nuebe eks konsehero katalan a paresé na Madrid, kaminda e sentensia a wòrdu diktá.



Oriol Junqueras

## Reforma di impuesto a redusí esaki pa korporashonnan

WASHINGTON, AP- Republikanonan a develá su proposishon pa restrukturá e sistema di impuesto di Merka, afirmando ku esaki lo disminuí pa korporashonnan i mayoria merikano, pero tambe lo limitá e dedukshon ku ta benefisiá propietario di kasnan.

E plan lo suma 1,5 bion dòler di debe di e pais den próksimo dékada. Esaki ta un prueba ku republikanonan a bandoná e ophetivo di disiplina fiskal purá pa logra loke ta e promé triunfo legislativo di republikanonan bou di presidensia di Donald Trump.

Den un komunikado, Trump a primintí ku su gobièrnu "lo traha inkansablemente pa kumpli nos promesa na trahadónan ku a konstruí e nashon aki, pa aprobá reformanan históriko ir redukshonnan di impuesto".

Famianan ku entrada medio lo paga ménos, danki na e duplikashon di e dedukshon standard i un omento di e krédito fiskal pa kada yu. Esnan ku mas sèn, manera

Trump, lo benefisiá dor di e eliminashon di impuesto mínimo alternativo i impuesto di herensia. Republikanonan ta kalkulá ku un famia di kuater persona ku un entrada di 60.000 dòler anual lo haña un redukshon di kasi 1.200 dòler anual den su impuestonan.

Sin embargo, mayoria famia ku dòbel entrada di klas medio i haltu lo paga masa, pues nan ta wòrdu pone den un klasifikashon mas haltu i lo pèrdè un dedukshon balioso di impuesto na nivel estatal.



SANTO DOMINGO, AP- E ta wòrdu yama "La Soga" i ta akusá di vários krímen.

Despues di seis aña di persekushon, finalmente e eks polis i un di e fugitivonan mas buska di Repùblika Dominikana a wòrdu detené.

E historianan tokante e krueldat di Fernando de los Santos pa ehekutá delinkuentenan riba rudia tabata popular durante último dékada, te ora fiskal a vinkul'é di forma dirèkt ku un ehekushon di dos persona. Na e momentu aki el a bandoná su trabou komo polis i a kombertí den un fantasma.

E eks ofisial a wòrdu detené i ta wardando un tribunal di Santiago, 150 kilometer na nort di e kapital, pa formalisá su detenshon djaweps atardi.

Carlos Cabrera, un di e abogadoan di De los Santos, a bisa na periodistanan ku te djaweps mèrdia, fiskal no a presentá e dokumento debí ku e eksaktitud di kargonan kontra su kliente no tabata evidente.

E eks ofisial a forma parti di polis durante 19

aña i a desertá e institushon den yùli 2011, despues ku un fiskal di Santiago a vinkul'é ku sekuestro, tortura i asesinato di e dos hòmbrenan kende nan

kadaver hinká i mara na man i pia a wòrdu deskubrí. Desdè e tempu aki su paradero no tabata konosí mas i tabatin un òrdu di kaptura internashonal p'e.

# RD: eks polis detené vinkulá ku asesinato

## Sospechoso di tiroteo mortal na Colorado a wòrdu detené

THORNTON, COLORADO, MERKA, AP- Outoridat na Colorado a detené un sospechoso djaweps di a mata dos hòMBER i un muhé den un Walmart, 14 ora despues di e tiroteo na Thornton, un suburbio den Denver.

Scott Ostrem, di 47 aña, a wòrdu detené na momentu ku polis a detektá su vehíkulo 8 kilometer leu di e sentro komersial, segun Victor Avila, bosero di polis.

Imágennan transmití na televishon a mostra Ostrem, ku kabéi kòrtiku i ku un paña kòrà, para i den silensio ku mirada riba suela miéntras e tabata wòrdu detené. Avila no a

bisa si Ostrem tabatin arma na momentu ku el a wòrdu detené.

Ainda polis mester determiná e motibu di e tiroteo, kual a pasa djárasón anochi den Walmart, kual ta keda 16 kilometer na nort di Denver. Departamento di Alkohòl, Tabako, Arma di Kandela i Eksplosivo a instalá un grupo di polis pa investigá e suseso.

Testigunan a indiká ku un hòMBER a drenta e estableimentu, el a tira i hui. Desena di kliente i empleadonan a kai riba suela i a purba skapa miéntras patruya i ambulans tabata yegando e esena.



*Kontinuashon di pagina 11  
Gabinete Pisas a*

enseñansa, pa e parti sosial etc. Segun Pisas, no mester lubidá ku den pasado a trata di tur manera pa start un investigashon na Banko Sentral, pero nada no a sosodé, a bòdikotia e sistema aki di tur forma, pero na final tòg MFK a haña rason. E no ta kontentu di a haña rason sino ku e kos aki ta hasi doló, pasobra si a atendé e asuntu aki fo'i e tempu aya kisas e daño kousá lo a ser mitigá. Ademas e akohida internashonal lo tabata moderá. A bin resultá ku e loke e presidente direktor aki tabata gana ta mas haltu ku kualke funshonario den su funshon na mundu. Den e kaso di Banko Sentral no kier a hasi kaso di e gobièrnu de tempu ei.

Awor nos tin kaso di UTS, tin komo 280 hende riba

*Kontinuashon di pagina 4  
KPMG DC nunka*

E korant ulandes Financieel Dagblad online a publiká un rektifikashon den su edishon di ayera kaminda nan ta papia di un fayó garafal ku mester a keda koregí. I konsekuentemente nan a rektifiká e informashon robes publiká kontra di KPMG tambe Palm i banko Sentral bisando; Palm no ta un akountent pero un fiskalista. KPMG no tabata e akountent ku tabata kontrolá CBCS. Palm for di 2013 no ta traha mas na KPMG. FD no a aserká KPMG ni promé ni despues di e publikashon di e artikulo;

KPMG DC no ta komentá' esta publikashon sin base, sin embargo e artikulo aki tabata kontené asina tantu kos inkorekto ku KPMG a haña nan obligá di pidi rektifikashon.

*Kontinuashon di pagina 3  
Departamento di*

Place ta bai liderá e unidat di Seguridat i Inspekshon (Safety, Security & Inspection, SSI) den CCAA.

Sr. De Jong durante su introdukshon na personal di CCAA a enfatisá ku alkansá Kategoria 1 di FAA ta un reto i alabes un prioridat. Sin embargo no por lubidá ku CCAA mester kuminsá prepará pa posibel audit dor di ICAO den 2019. ICAO ta e organisashon di Nashonnan Uní spesialisá den supervishon di aviashon sivil i ku ta sòru pa kumplimentu global ku e konvenshon di Aviashon Internashonal Sivil.

lista pa bai kas, e kompania a pèrdè masha hopi sèn mes. Ke hasi investigashon no pa saka informashon afó pa e kompetensia, sino ke mustra ku e sifranan no ta kuadra i ketu bai ke sigui kita hende

fo'i trabou, anto nada no ta pasa. UTS a bin ku tur sorto di medida riba tur hende, niun no a duna resultado. Tin e mesun situashon den porta i ta hasiendo weganan polítiko.

**LA DUKEZA**

**SINGER**

**Sewing Services and Parts**  
benta di mashin di kose domestiko of industrial nobo nobo  
Singer - Brother - Gerny - Yamata

**La Dukeza Sewing Services**  
ta ofrese mantenshon, servisio tekniko, kalibrashon, lubrikashon, i dreshamentu di tur tipo di mashin i markanan  
Bernina - brother - singer - yuki - yamata - gerny - siruba  
baby lock - aina - husqvarna - white simplicity - pfaff - necchi - bernette bo mashin ta bin kla den 2 dia.

**La Dukeza Sewing supply Parts**

**Bobbins, oil, power cord- multi brand, pera, Bobbins case, presse foot, timing belt, needles domestic of industrial, needles plates, motor, foot control i hoppi mas**

Direkshon: Brevengat Kaya Julio Martena Centro Comercial Mai Helena 2 A  
Telefon: 5219939-5219940-7880021  
facebook: LaDukezasewing  
whatsapp +59995219940

**Oportunidat:**

ta bende un centro di estetika Super kompletu ku aria di spa i ta konta ku tres kabina amplio i tur aparatonan moderno hopi bon ubica i hopi bon rekonsio ta bende pa motibu di viaje



**Whapp + 59995180177**

**El Caballero Dorado**

**Vidente Natural i Poseedó di Donnan Spiritual**

**E no ta wak bo kurpa, ni bo kara; Loke e ta wak ta bo spiritu; E ta wak bo problemanan! Bruheria, Hechiseria i Maleficio ta pió ku tin mala suerte!**

**Mi a rekobrá mi Fe i Konfiansa i Awor mi ta sintimi Hopi Bon di Salú!**



**Neville Jack**

Awe mi ta sertifika e fe i ta duna mi testimonio ku despues di tabata den un mundu bashi, yena ku problema i bringamentu ku diferente persona i amistadnan. Awe danki na Gabriel Franco mi ta hari atrobe, mi tabata viktima di bruheria. Un muhe a hasi un trabou kontrami, pami sintimi malu, mi tabata sinti dolor den oreá i dolor di kabes ne parti patras. Gabriel Franco a logra kurami di tur e maldatnan ku nan a hasi kontrami. Asina ey mi a surpasa tur e tristesa ku ma biba den e soledat i fobia ku mi tabata aden. Gabriel Franco a orientami pa sigui ku mi pareha i bai bek den un bida eksitoso i di suerte mi a kumpra 4647 i ma gana i tur kos ta di berdat, pesey mi ta rekomendabo pa yama **513-9552**.

**No tene miedu, hasi un bishita serka djé i elo yudábo Sigur!!!!**

**Bishita Privá i Konfidensial !!!**

Problema ku Depreshon-Ansiedad-Alkohòl-Impotensha Seksual.

Doló di kurpa-Kabes of di Kurason, **Eksperto den Union di Pareha i Amor.**

**Konsulta Spiritual - Tel.: 513-9552.**

**Pa Dios no tin nada Imposibel.**

**Pasobra Milager ta eksistí.....!!!!!!!**

**Gobièrnu di Kòrsou**

**TOTOLIKA**

**STATUSUPDATE OPENBARE AANBESTEDING**

Tussen 12 en 17 oktober 2017 is in enkele lokale kranten een advertentie geplaatst van een openbare aanbesteding voor de realisatie van een gezinsvervangend tehuis te Zapateer. Het project met als werktitel 'Realisatie Gezinsvervangend Tehuis Totolika te Zapateer' (verder: GVT Totolika) omvat de bouw van vijf gelijkvloerse woningen en een overdekte voor personen met een verstandelijke beperking. Het project is onderverdeeld in een Perceel Bouw en een Perceel Technische Installaties. Onder Perceel Bouw worden alle bouwkundige werkzaamheden verstaan. De realisatie van de werktuigbouwkundige en elektrotechnische zaken, inclusief de loodgieterswerkzaamheden, zijn opgenomen in Perceel Technische Installaties. De financiering, aanbestedings- en projectorganisatie van het project geschiedt door het Land Curaçao door tussenkomst van De SGR-Groep.

De Standaard Algemene Administratieve Bepalingen 1988 (SAAB 1988) zijn op dit project van toepassing, tenzij anders vermeld in de Nota van Inlichtingen en opdrachtbrieven.

In de 'Request for Proposal' (RfP, verzoek indiening vrijblijvende offerte), welke nog steeds kosteloos verkrijgbaar is, zijn nadere details van het project, de selectiecriteria, het beoordelings- en gunningsproces aangegeven. Het Bestek Bouw en het Bestek Technische Installaties zijn op schriftelijk verzoek tijdens kantooruren nog steeds tegen betaling verkrijgbaar. De bestekstukken zijn enkel als afgedrukt exemplaar beschikbaar. De prijs voor het Bestek Bouw is ANG 150,-. Het bestek voor de Technische Installaties kost ANG 75,-. Het bedrag dient enkel te worden overgeboekt op rekening 176.33.500 van Maduro & Curief's Bank t.n.v. De SGR-Groep inzake GVT Totolika. Betalingen via cheques of betalingen in contanten zullen niet worden aangenomen. Graag ook vermelden welk bestek gewenst is (Bouwzaken en/of Technische Installaties). Beide documenten zijn verkrijgbaar bij:

**De SGR-Groep, sector Facilites & Real Estate**  
Prinsenlaan 5  
Emmestad, Curaçao  
Telefoonnummer: 736 – 7600  
e-mail: REH@srggroep.org / sgr.fre@gmail.com

Het stellen van vragen is helaas niet meer mogelijk. De vragenronde is 30 oktober jl. afgesloten. De Nota van Inlichtingen is voor bestekcopers kosteloos verkrijgbaar.

Zoals in de Nota van Inlichtingen is aangegeven, is de uiterste inleverdatum van de vrijblijvende offertes aangepast en is nu 16 november 2017, 10:15 AM. Deze dient in tegenstelling tot hetgeen in de RfP is opgenomen, ten kantore van Selikor, Abattoirweg te Parera bij de GVT Totolika Projectgroep te worden ingeleverd. Offertes die na 16 november 2017, 10:35 AM, worden ingediend, zullen niet in behandeling worden genomen.

Op 16 november 2017 zullen na de ontvangst om 10:30 AM, rond de klok van 10:45 AM de inschrijvingen worden geopend en globaal gecontroleerd. Op 23 november 2017 zullen vanaf 10:30 AM de beoordelingsresultaten worden gepresenteerd en de Economisch Meest Voordelige Inschrijver(s) (EMVI) bekend worden gemaakt. De beoordelingsresultaten zullen niet worden bediscussieerd en zullen tevens bindend zijn.

Het voornemen is om op 07 december 2017 de overeenkomst met de EMVI te ondertekenen.

GVT Totolika Stuurgroep en GVT Totolika Projectgroep



Kontinuashon di pagina 7  
Lo por laga lei nobo muri

ku un frakshon entregá un proposishon pa adaptashon dje lei, e proseso di duna konseho ta kuminsá kana. E proposishon lo tin di bai SER i Konseho Konsultativo (Raad van Advies), pero dje forma ei tambe lo por sa ta ken di e 21 parlamentarionan ke blòkia e investigashon. Es mas, seis aña pasá su gobièrnu a trata di dreña Banko Sentral, pero a blòkia esaki, i awe a haña

raason. Pues ningun instansia di gobièrnu ku tin algu di aber ku fondonan públiko di e pais aki, prinsipalmente esnan ku a bin ta operá den strukturanan monopolístiko, mester por ser someté na investigashon ki ora ku ta, pasobra mester tin transparensia.

Den kaso di UTS segun Schotte tin hopi miónes di florin a bai pèrdi kaba dor di e maneho erátiko den e último dékada, i e ta teme ku e lei nobo lo bai muri simplemente pa motibu ku lo no ke pa

kontrolá UTS. Un otro preokupashon ku sr. Schotte tin komprehension pe ta e echo ku ta kada probá Kontroliaria General defakto no ta un entidat kompletamente independiente, pero ku e ta suheto na tareanan ku e risibí di gobièrnu. Finalmente el a puntra miembronan di Kontrolaria ku a duna nan presentashon, kiko ta loke nan ta kere lo mester ser realoká komo fondonan adishonal pa asina realmente e entidat aki ta realmente independiente.



MINISTERIE VAN  
BESTUUR, PLANNING EN DIENSTVERLENING  
SECTOR SHARED SERVICE ORGANISATIE  
Centrale Inkoop

## OPENBARE AANBESTEDING

Het Ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening heeft het voornemen een aanbesteding te houden voor

### "HET LEVEREN VAN VERZORGINGSMIDDELEN, MEDICAMENTEN EN TANDHEELKUNDIGE PRODUCTEN" EN TANDHEELKUNDIGE PRODUCTEN "BESTEK NUMMER BPD-SSO-CI/2017003

#### ALGEMENE GEGEVENS

Deze opdracht heeft tot doel het aantrekken van één of meerdere leveranciers voor het leveren van verzorgingsmiddelen, medicamenten en tandheelkundige producten ten behoeve van Sentro di Detenshon i Korekshon Korsou (SDKK) en Opleidingsinstituut voor Rechtshandhaving en Veiligheidszorg (ORV). Voor deze aanbesteding kan op de volgende percelen worden ingeschreven:

- Perceel A: Verband en verzorgingsmiddelen
- Perceel B: Medicamenten en Ampullen
- Perceel C: Tandheelkundige producten

#### UITNODIGING

- a. Voor deelname aan de aanbesteding komen uitsluitend in aanmerking gegadigden die voldoen aan het gestelde onder "aanmelding".
- b. Inschrijvers dienen twee enveloppen in te dienen. Eén enveloppe met de documenten zoals onder aanmelding vereist en een tweede enveloppe met het inschrijvingsbiljet en productenoverzicht in 2-voud.
- c. Belanghebbenden zullen in de gelegenheid worden gesteld om vanaf woensdag 1 november 2017 het bestek op te halen bij het kantoor van de Shared Services Organisatie, te WTC-gebouw, Piscaderabaai z/n. Bestekken zijn verkrijgbaar ter waarde van Ang 75,00. Wijze van betaling is door storting op één van de volgende rekening no's 1100043 -General Income- bij de Giro of 23329507 bij de Maduro & Curiel's Bank onder vermelding van het nummer BPD-SSO-CI/2017003 ten name van de openbare rechtspersoon Curaçao.
- d. Op donderdag 9 november 2017 om 10:00 uur zal een inlichtingsessie worden gehouden bij de Shared Services Organisatie te WTC-gebouw 3<sup>de</sup> verdieping.

#### INSCHRIJVING

De inschrijving dient schriftelijk in de Nederlandse taal te geschieden en dient uiterlijk op donderdag 30 november 2017 vóór 10:00 uur ingediend te zijn. De enveloppen dienen te worden gedeponereerd in de daarvoor beschikbaar gestelde bus op de 3<sup>de</sup> verdieping bij de SHARED SERVICES ORGANISATIE, te WTC-gebouw- Piscadera Bay z/n.

#### AANMELDING

Bij aanmelding als gegadigde dienen o.a. de volgende gegevens te worden overlegd:

1. Gewaarmerkte kopie van de inschrijving van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao (niet ouder dan 3 maanden);
2. Kopie van statuten voor zover van toepassing;
3. Kopie vestigingsvergunning voor zover van toepassing;
4. Indien de inschrijver vertegenwoordigd wordt dan dient een volmacht van de vertegenwoordiger te worden overlegd;
5. Verklaring, niet ouder dan 1 maand van de Ontvanger (belastingdienst) en Sociale Verzekeringsbank betreffende de betalingsgedrag van de inschrijver.

Voor nadere inlichtingen kunt u contact opnemen met de afdeling Centrale Inkoop, telefoon 839 2044.

Directeur a.i. Shared Services Organisatie



Burgers & Fung-A-Loi  
notarissen

## EXECUTORIALE VERKOOP

Ten overstaan van mr. Fanny Joan Cloose-Fung-A-Loi dan wel haar waarnemer zal op donderdag 23 november 2017 des voormiddags omstreeks 9:00 uur in het openbaar executoriaal worden verkocht:

1. een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao, te "Vredenberg", bekend als kavel nummer 29 van het verkavelingsplan "La Privada", ter grootte van zeshonderdnegentig vierkante meter (690m<sup>2</sup>), kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 5s, nummer 805, met het daarop gebouwde;
2. het 1/51 onverdeeld aandeel in een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao, te "Vredenberg", deel van het verkavelingsplan "La Privada", ter grootte van negenduizendveenhonderdvierenvijftig vierkante meter (9.754m<sup>2</sup>), kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 5s, nummer 871 tezamen plaatselijk bekend als:

### Paseo Atlantico 4 (La Privada)

De verkoop geschiedt in één zitting bij opbod en afslag en onder de gebruikelijke veilingvoorwaarden.

Deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij het notaris kantoor en houden o.m. in dat iedereieder bieder verplicht is zich te identificeren en om op één of andere manier zekerheid te stellen voor zijn bod plus veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.

Voor foto's en de veilingvoorwaarden kunt u de website van de notaris bezoeken te weten [www.burgersfungaloij.com](http://www.burgersfungaloij.com)

Overige informatie:

De inzetprijs bedraagt NAF. 302.000,00

Eventuele ontruiming is voor rekening en risico van de koper.

Burgers & Fung-A-Loi Notarissen

Neptunusweg 52

Tel: 737-0877.

email: [mricardo@burgersfungaloij.com](mailto:mricardo@burgersfungaloij.com)

website: [www.burgersfungaloij.com](http://www.burgersfungaloij.com)



After Moving Bazaar  
And Grand Opening



Pa Hasi  
Kurasonan  
Kontentu Di Nos  
Fiel Kliente Nan,  
Nos Lo Bai Tin  
Un Tremendo  
After Moving  
Bazaar.



Fecha 4 November 2017



Schottegat Weg West 357  
Orario: 8:00 AM - 15:00 Pm  
Tel: +(5999)8888444

Produkto Nán Kuminsando Ku Deskuento For Di:



## Kambia bo bida di problema i ta e persona más fortuná

Mi ta un persona ku por komprobá e sabiduria di e Santero. Mi tabatin hopi dia ta skucha Radio Krioyo, tambe lesa den korant Extra. Ma disidi di pasa of yama pa un sita, pero kada bes kosnan ta bira komplika. Te un dia ku ma lanta i skuca e programa, ma yama e Santero. Ku e yudansa di su santunan, ela yudami spiritualmente. Ela deskubri e maldat i ela bisami ku e ta hasi un konsulta kumi personalmente. Ma laga tur kos kumi tabata hasi na kas, pami kue un bus pami yega mas rapido posibel i ma pone tur mi e den e Santunan, spesialmente e Santu Chango i Santu Yemaya. E Santero a tira e kokolishinan i nan a muestra e refleho ku mi tabata viktima di un trabou di bruheria basta fuerte. Esaki a afekta mi bida; pesey mi tabata sinti dolo rond mi kurpa, mi suerte tabata destrui. Tambe e trabou ke muhe a hasi kontrami tabata blokia mi kosnan, ku ora mi ke buska yudansa mi no por a yega pa nan yudami. Pero ku e yudansa di e Santero ma sali foi tur mi problemanan. E muhe tabatin asina rabia riba mi, te ku ela pone pa den 72 ora pami keda na kama.

Ne momentu ey nos a pone un trabou via di Chango i Chango a bisami ta ken te persona ku tabata hasi mi daño i Yemaya mes a manda e maldat ey bek pesun ku a mande. Awendia mi ta sintimi hopi bon i mi a rekupera mi salú i mi suerte beki mi a bira bek e persona ku mi tabata antes.

Mi a haña e indicadó di fortuna i a gana i rekupera tur kos ku mi a perde. Awendia mi ke gradisi Chango i Yemaya ku a yudami rekupera mi bida i mi ta invita boso aworaki mes **523-1491** i tres bo kaso dilanti i sigur sigur e Santero ta yudabo.



Sra Sandra





# UTS tin ròl importante den seguridat di pais i mester kuid'é

*Sra. McWilliam ta krepchi riba esei pa no mishi kuné*



WILLEMSTAD.- Independensia di Kontrolaria General ta sumamente importante pa e pais aki, prinsipalmente for di e punto di bista di demokrasia. I na momentu ku e independensia di un instituto esensial manera Kontrolaria General ser tachá òf sekuestrá nos lo tin un problema grandi den e pais aki. P'esei ta tarea di no solamente gobièrnu, sino Parlamento i e propio Kontrolaria General pa haña e kaminda korekto pa koregí esaki. Asina parlamentario sra. Giséle McWilliam di frakshon di MAN a trese dilanti durante e reunion di komishon sentral ayera mainta. El a sigui bisa ku, integridat ta algu sumamente importante, i komo tal e ta kere ku esei ta e liña kòrá ku ta kore den nos Areglo di Estado, ku ta e independensia di un instituto manera Kontrolaria General ku ta esun ku mester evaluá kon kompanianan i otro personalidatnan hurídiko ta atendé ku fondonan di pueblo.

Segun McWilliam, ta hopi importante pa no solamente para ketu riba sifra, sino mesun importante ta pa kada ken sa kon pa atendé ku nan funshon ku pueblo di Kòrsou a duna. I den parlamento e ta asumí ku kada ken ta hasi su trabou di un manera íntegro, dunando e sosten na e institutonan ku finalmente mester tradusí esaki den sifra.

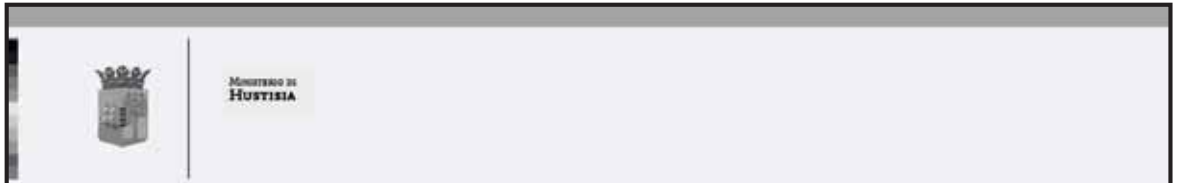
E asuntu di UTS ta unu ku a kana un kaminda basta largu, e kompania ta den un lus negativo pa algun tempu

kaba, i e no ta na benefisio di ningun hende den e pais aki. Kon ku bai bin UTS ta e kompania nashonal ku ta proveé mayoria dje servisionan esensial manera telefòn, Internet i

invershonnan ku ta mesun importante pa desaroyo ekonómiko dje pais aki. No ta kumbiní pa tin un lus negativo riba un kompania importante manera UTS. Aparte di tur esaki no

mester lubidá ku tin informashonnan sensitivo den UTS. E ta asumí ku den UTS tin hopi informashon ku ni Parlamento no por haña nan i ku ta na benefisio di pais. E ta algu ku e ta un

tiki krepchi riba dje i ke pa e ser bon kuidá. E tin hopi di aber ku seguridat di pais, i e posishon di UTS ta klave den esaki. I e lo ke sa kon ta bai hasi pa evitá ku ta mishi ku e aspekto ei.



## PÈRMIT RELASHONÁ KU VÜRWERK

Minister di Hustisia konhuntamente ku Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano di Pais Kòrsou ke trese na konosementu di interesadonan:

- ku pa importashon di vürwèrk for di eksterior mester di un pèrmit di importashon di Kapitan di Haf, ku ta optenibel na su ofisina;
- pa almasená e vürwèrk importá den "Kruithuis" mester hasi un petishon riba un formulario espesial pa esaki, optenibel na Obranen Públiko (O.W.)(na e departamento "Inkoop & Magazijnen";
- ku e vürwèrk importá mester ta segun e reglanan stipulá den kartanan di dia 5 di yüni 1996 i 9 di sèptèmber 1997 di Minister di Hustisia dirigi na tur importadó di vürwèrk segun "Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curaçao" A.B. 1963 # 33 Art. 5 insiso 1 i 2;
- ku pa transportá vürwèrk riba karetera públiko mester di dos pèrmit, un pèrmit di transporte di Kapitan di Haf pa "Kruithuis" i un pèrmit di transporte di Obranen Públiko (O.W.) for di "Kruithuis" pa lugánan di benta ku ta optenibel respektivamente serka Kapitan di Haf i departamento "Inkoop & Magazijnen" di O.W.;
- ku transporte di vürwèrk por tuma lugá solamente den vehíkulo ku ta di kùr espesialmente pa tal transporte; E petishon pa kùr e vehikulonan mester ta entregá na Ofisina di Kapitan di Haf;
- ku petishon pa haña pèrmit di benta i almasená vürwèrk durante kambio di aña 2017/2018 mester ta entregá promé ku dia 8 di novèmber 2017 riba un formulario espesial ku ta optenibel na Obra Públiko (O.W.) departamento: "Inkoop & Magazijnen";
- kada persona ku hasi petishon pa haña pèrmit di benta i almasená vürwèrk durante kambio di aña 2017/2018 mester entrega papel di kámara di komersio (KVK) i tambe su cribrummer huntu ku e formulario di pèrmit optenibel na OW;
- ku tur e petishonnan i pèrmitnan mensioná di akuerdo ku Lei riba Seyo (zegelverordening) 1908 (A.B. 1992 no. 20) manera adaptá, ta suheto na "belasting" di Seyo;
- ku pa haña pèrmit pa tene shou di pagara riba kaminda públiko, mester hasi petishon na Ofisina di Polis na Rio Canario por lo ménos tres siman promé ku esaki tuma lugá i tambe mester notifiká Brantwer i Obranen Públiko;
- Pèrmit di vürwèrk pa bende na públiko ta wòrdu hasi i tambe entrega pa e mesun persona ku ta responsabel pa e punto di benta. Pues kada pèrmit ta wòrdu hasi individual;
- Brantwer Kòrsou ta bai kontrolá e adrès i tambe estableimentu di benta/ kònteiner di e petishon di pèrmit. E adrès i tambe estableimentu conforme e petishon pa benta di vürwèrk, mester kuadra ku tur regla di lei, pa por bini na remarke pa un pèrmit;
- promé ku un persona risibí su pèrmit e ta obligá pa asistí na un di e dia nan di informashon organisá pa Brantwer Kòrsou;
- na momento ku Brantwer, Obra Públiko i departamento di Medio Ambiente ta bai tèst e vürwèrk e importadó mester ta presente. Kada importadó ta responsabel di apuntá un òf mas persona pa saka e vürwèrk un pa un i sende e vürwèrk ora Brantwer indiká esaki;
- Brantwer Kòrsou ta eksigí pa tèst un di kada modèl di vürwèrk ku e importadó a importá;
- Vürwèrk Supermarket NO ta aseptabel;
- na kada estableimentu di benta/ kònteiner e bendedó mester kumpli ku e reglanan vigente. Un muestra di kada modèl pa muestra na e públiko, sobra vürwèrk mester ta warda den un drùms òf kònteiner aprobá dor di Brantwer Kòrsou;
- vürwèrk mester ta wardá conforme e eksigensianan di Brantwer Kòrsou.

Minister di Hustisia mensioná

Mr. Quincy C.O. Girigorie.



# Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo f1s.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## TA HÜR

Te huur gem. appartementen van één (1) slpk. @ Sta. Rosa nabij Mangusa Hypermarkt. Met voor en achter porch met Beveiliging in een Resort. Met Cable + Pagatinu Systeem. Resp.: f. 750,= + f. 850,= p/m. Tel: 511-8661. Voor vakantiegangers voor €40 p/d. met Wifi + water verbruik + Cable + Kitchenette + Cable-tv. **Speciale prijs voor maand verblijvers!**

Te huur appartm. 2 slpkm + un Zolder St. Maria Juan Hato, f. 1100,= huur, f. 1100,= borg. Tel: 563-5125.

Ta hür apartment 1 kamer, 1 baño. Boca Sami f. 500,=. Tel: 523-9211.

Ta hür 2 apartamentu full mueblá, 1 kamer, baño, sala + komedor + parkeer plaats, ku pagatinu i érko. Preis: **Nafis. 850,= pa luna, 1 luna di bõrg na Groot Kwartier.** Tel: 528-2660.

Ta hür apt. semi mueblá na Koral Partier. Sala, komedor, kushina, baño, balkon, terras, tds, hëkwërk i kamara di Vigilansia, awa i koriente exl. f. 750,= p/l., un luna bõrg. Inf.: 692-3900/513-0652.

2 apartamentu per direct. Apartamentu Grandi den e barío Save di Mahuma, Romar, 1 kamer espasioso, 1 sala bunita ku kushina habri, 1 baño, balkon i porch, intercom i porta di kurá Elektroniko, érko, fishidër, stoof. Tel: 513-8749.

Ta hür flët 2 kamer fl. 800,=, bõrg f. 500,=. Kada kamber tin érko, den baño Sta. Maria den Cabo Verde. Por wak'è, **optenibel Mesora!** Tel: 681-6979.

Te huur Bedrijfsruimte ± 450 en ± 80m² op de drukste locatie op de Rooseveltweg, zeer geschikt voor b.v. Drogisterij, auto shop, Supermarkt, Hardware Store, General Store enz., enz. Voor meer info. tel: 661-6969.

Jongbloed ta hür un apartamentu 2 kamer, un baño, mueblá of sin mueblá Nobo. Tel: 520-3888/520-9639/660-5008/510-6716.

Ta hür un apartamentu semi mueblá ku érko, baño, sala, kushina, komedor, kamer f. 650,= pa luna, bõrg f. 750,= ku Pagatinu, pariba di brug. Tel: 519-1662.

Ta hür un apartment semi mueblá. Bon pa hende ku mester frankilidat, ku sala, kushina, kamer, komedor, pariba di brug pa f. 650,= bõrg f. 750,= ku Pagatinu. Tel: 521-4450.

## TA BENDE KAS

Ta bende/Ta hür. Un kas di 3 kamer, kushina, sala, komedor, un baño i un berghok, porch dilanti. Tel: 868-9473.

Uw woning verkopen? V.a. 1% Makelaarscommissie. Meldt uw woning aan via [www.dushihomes.com](http://www.dushihomes.com), [info@dushihomes.com](mailto:info@dushihomes.com) of bel 736-4466. Dushi Homes de nummer 1 Kwailiteitsmakelaar op Curaçao!

Woonhuis te koop te Jongbloed. 2 slaapkamer, 2 badkamer, woonkamer, eetkamer/open keuken, voorterras + achterterras. Vraagprijs: **Nafis. 390.000,=**, 815m² eigendomsterrein. Mas informashon: 513-6000 Christel Willems.

Ta bende 2 kas. -Ganga -Ganga! Cabo Verdeweg (Hoodfweg), 3 kamer i 1 baño. Vraagprijs: **Nafis. 160.000,=**, 875m² erfacht. Yama: 513-6000 Christel Willems.

## TA BENDE TERENO

Terrein te koop. -Ganga -Ganga! Westpunt: tegenover Playa Forti, terrein met fundering. Prijs: **Nafis. 55.000,=**, 529m² eigendomsterrein. Tel: 513-6000 (Makelaar Christel Willems).

## TERENO

Ta buska tereno, preis máksimo **Ang. 45.000,=**, area pariba. Por mail: [ge.de87@hotmail.com](mailto:ge.de87@hotmail.com) (Hende Serio So).

## TA HÜR KAS

Ta hür apartment, no ta mueblá ku érko. Pa pareha sin yu. Preis: f1s. 500,= pa luna i f1s. 500,= pa bõrg. Pa mas info. tel: 567-4954, email: [smartbencho@gmail.com](mailto:smartbencho@gmail.com)

Ta hür un app. di un kamer, sala, kushina, teras f. 350,= p/l., f. 500,= pa dreña. Inf.: 691-7065 na Gato.

Ta hür un bon kas, Nobo i Moderno di 3 slaapkamer i 1 badkamer, situá na Mundo Nobo. Hür pa luna Nafis. 1.100,= i bõrg. Yama tel: 513-6000. Makelaar.

Ta hür kas Grandi na Seru Mahuma, **Kaya Araña 56, 4 kamer, 2 baño Grandi ku dak, porta Remote Control** pa fl. 2300,= pa luna, 1 luna di bõrg. Ta hür kas 2 kamer, 1 baño, kurá Grandi ku Remote Control na Seru Mahuma, **Kaya Araña fl. 1500,= pa luna, 1 luna bõrg.** Tel: 565-3308.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer apartment goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,= Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: [sandyapartmentscuracao@gmail.com](mailto:sandyapartmentscuracao@gmail.com) [www.sandyapartments.com](http://www.sandyapartments.com).

Ta hür apartamentu 3 kamer, baño, sala, kushina, pagatinu, érko f. 1000,= pa luna + f. 1000,= bõrg. **Welatina # 9**, tel: 564-7610.

Ta hür kas den Buena Vista Nevisweg no. 1, 3 kamer, kushina habri, porch dilanti. Preis: f. 1000,= bõrg: f. 1000,=. Tel: 514-9009/529-3279.

## TA BENDE OUTO

Te Koop: Hyundai Tucson 2005. Standard/ Diesel fl. 4200,=. Por papia di preis! Tel: 675-5276.

Ta bende Nissan Centra B14 1997, automatic, di kur. Preis: fl. 2300,=. Tel: 661-2513. Tambe tur piesa di Nissan B14.

Ta bende un outo Kia Optima Pretu. Kumpra na agensia di promé doño, bon tené, di service na Kia, di aña 2012, paden limpi, tire Nobo, fl. 26.500,= p.p.t.p. Tel: 736-6072/523-9595.

Hyundai Atos 2009 pa f. 4500,=, Nissan Sentra '97 f. 1250,=. Tambe nos tin piesa pa Toyota Corona '96; Rav 4 head; Lancer '99; Hyundai Elantra 2000; Mitsubishi Lancer 2002 i 2007; Corolla 2010; Kia Rio 2013 ets. Tel: 520-8322.

Ta bende 2 Ford Escort 1999 ku 1997. Esun 1999 transmission defékt pa f. 1500,=. Tel: 697-3771/698-1309 p.p.t.p.

## TA HÜR OUTO

Hariri Car Rental Jan Noorduyweg 48C, Tel: 868-9488, 523-9798: Ta hür outo Picanto, Rio Lancer, Nissan, Van Bus fo'i fl. 55,= pa dia. **Spesial pa siman di fl. 315,=** f. 385,=. Tin borg i servisio di buska i hiba bèk.

Rida Car Rental/Gosieweg # 8A. Nos ta hür outo **Nobo!** 2012-2017; Van Pasahero, outo pa familia; pickup SUV, Sportage. **Nos ta buska e persona kaminda e ta i tresé bèk.** Cell: 515-7575/515-7676. Ofisina: 738-3635.

Nos ta hür outo pa Solamente fl. 50,= pa dia. I tambe nos ta pidi un bõrg aserka. Nos tin varios outo na benta na diferente preis. Pa mas informashon yama: 461-1383.

## REIBEWIS

Auto Rijschool. Pakete Nobo start na Ang. 75,=. Rijschool Gomes pa bo lès di outo, bromer, trúk, bus i trekker. Pak. A: Ang. 75,= Pak. B: Ang. 190,= Pak. C: Ang. 225,= App nos na tel: 670-9885/670-5148 of 843-1681. Dr. Hugenholtzweg # 35.

## SEGURO DI OUTO

Bo Seguro di outo ta bai kaduká! I pensando kon pa pagé! Bo kier pagé AWOR pa luna, si pa luna. Flexi-Life ta pagé pabo! I bo ta paga nos pa luna. Bira miembro. Tel: 843-1681/App: +5999 682-1259/670-9885. Dr. Hugenholtzweg # 35.

## TA BENDE

Wasmachine Semi Automatiko (12kg). den hopi bon kondishon! Preis: fl. 200,=. Tel: 697-9544.

Mi ta bende un Boto di 14 pia ku su Trailer pa fl. 3500,= p.p.t.p. Tel: 540-7427 of 522-9924.

Split Unit 12.000; motor pa: Toyota yafe, Subaru 1.8, Cerrato 2006, Ford Escort + transmission, Volvo 940 bon motor f. 500,=. Corona Stationw. '90, sin motor + tur papel. Inf.: 560-9072.

## GANGA

Pa motibu di biahe tin un Grandioso Container Sale! Artikulo di kas, kortina, tapeit, komedor, sala i hopi kos. **Sanders Opslag, Kaya Kayman 8, Buena Vista, tras di pòm di gasolin, Container nr. 47.** Tel: 869-7680/698-2301. 3 nov. - 4 nov. - 5 nov. Mainta 10' or /tk 5' or Atardi.

Porch Sale: Sètnan di tayó, hopi bukí, pañanan/sapatunan pa mucha chikitu, ornament, shimis, dekorashon di Pasku, Cupcakes ets. **Djasabra, 4 novèmber di 10:00 te 16:00' or na Sta. Rosaweg 50.**

## OFERTA

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. **For di f. 400,= bai ariba.** Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharloeweg 25** of Paseata: [www.bignetlenders.com](http://www.bignetlenders.com).

Fia Sèn, Mester di un Fiansa di, 100 te ku 1500 Florin. Por ta kumpra Merkansia of Servisio via un líña di Kredito i Gana Punto ku Flexi-Life. Tel: 843-1681/App: 682-1259/670-9885/514-5008. Flexi-Life, Redeem, Shop and Earn ta Flexi-Life.

Fia Sèn, Mester di Voorschòt Fásil. Ku Aprobashon 99% Sigur! Dr. Hugenholtzweg # 35 (nèt dilanti di Foto Studio Tramm, pegá ku e lugá ku ta drecha tire). Tel: 843-1681/App: 682-1259/670-9885/514-5008. Flexi-Life, Redeem, Shop and Earn ta Flexi-Life.

Fia SEN, Flexi-Life, Redeem, Shop and Earn ta Flexi-Life. Nos a krese ku un filial Nobo, na Ali Together Carwash, Sta. Maria. Fiansa di 100,= te ku 1500,=, Ang. Bin djasabra (4 nov. '17) for 9:00 AM te 6:00. Bira miembro i Fia. Por laba outo Gana Punto! Tel: 670-9885/522-9257.

## TA BUSKA

Te huur gevraagd een kleine kantoor ruimte. Voor een periode van 6 maanden-1 jaar. Tel: 513-7783.

## KUMBINIENTE i EKONOMIKO.....!!!!

## SERVISIO

Dave Transport Services i Limpiesa. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, semènt, blòki, tur tipo material di konstruksion. Limpia kurá, kòrta mata, fèrf kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di Transporte. **E Mihó Servisio na E Mihó preis!** Tuma kontakto ku nos na: 664-8715/665-6839, [dade09janelie@yahoo.fr](mailto:dade09janelie@yahoo.fr)

ERICK LIMPIESA. Pa tur trabou di Limpiesá!!! \*Chapi i limpia kurá; \*Tira sushi afó; \*Planta i kòrta mata; \*Planta i kòrta yerba; \*Mantenshon di kurá; \*Traha krans. Por tuma kontakto ku: ERICK. Tel: 699-1213.

Servisio di Limpiesa pa tur trabou manera: \*Mantenshon di kurá, \*Kòrta mata, \*Kòrta palu grandi, \*Tira shushi afó. Pa informashon yama tel: 671-6910. Edgard! Dios ta mira tur kos i tur tipo di Limpiesa!

Bo wasmachine semi automatiko a dañá? Tékniko Serio i Responsabel ta dreché pabo na bo kas i ku Garantía! **No tin voorrijkosten!** Tel: 697-9544.

Pa tur trabou manera: mantenshon di kurá, kòrta palu grandi, chapi kurá, kòrta mata i transport ets. **Tur esaki na un Bon Preis!** Tel: 513-4795.

T.V. Amplifier Services". Televishon a dañá, no ta problema. Nos ta spesialista pa drecha tur marka i modèl di televishon, radio, L.c.d., plasma, led, amplifier, ets. **Buské na kas, dreché, tresé nobo bèk.** T.v. Amplifier Service "S" Servisio Profesional Garantisá! Tel: 667-0213/520-3692, 9'or pa 6'or.

Curaçao Good Price Cleaning Service. Pa tur tipo di trabou di limpiesa ku mashin of chapi, kòrta mata, palu grandi i chiki i tira tur tipo sushi afó. **Preis Kumbiniente!** Yama of Whatsapp: 565-7859/747-7859.

Pa tur trabou di hëkwërk, bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafon, muraya, loodgieter. **Bèl: 521-1534/663-9908.**

Wilt U een Geïsoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met **Topbouwers, www.Topbouwers.com** [info@Topbouwers.com](mailto:info@Topbouwers.com)

Haiti Services ta limpia bo kurá Limpí. Sea ku mashin of chapi, kòrta planta mata, kòrta palu, bai ku tur sushi na Bon preis! Tel: 669-7826/512-0366.

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³ Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama **Pequeño: 696-4571** anto preis Barata!

BAAS Transport. Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tira'fo. **Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta koba zembad.** Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

Gilles, H. Limpiesa pa tur trabou di kurá, chapi of mashin. Kap, zaag palu i Mantenshon di kurá, bai ku sushi. Whatsapp: 540-0952/663-2184/695-9236

Fadá di Komehein i otro Pèst? Nos por eliminá más ku 200 tipo di pèst. Servisio Rápido awe mes of mañan. Inspeksjon GRATIS! Yama of whatsapp: 673-8406/519-3722.

Pa tur bo trabouman di konstruksjon karpintè, mètsla, fèrf. Por yama tel: 522-2793 / 698-8977.

Beraca Construction. Servisio di Limpiesa pa tur trabou manera: mantenshon di kurá, kòrta mata, kòrta palu grandi, tira sushi afó. Traha bo kas na un Bon preis i Mihó Servisio. Plak dak, dak ta lèk? Tel: 678-3989/868-4136.

## TRABOU

We need to raise Public Awareness of the Unemployment Issue. Nos mester konsientisá públiko di e Desempleo Kresiente. Krea bo mes empleo. Bo a kaba skol i tin 21 pa 24 aña i ainda bo ta sin empleo. Manda bo datonan na **Whatsapp: 699-0958.**

Carwash ta solisitá personal pa laba outo. Mester tin reibeweis i referensha o rekomendashon di trabou anterior. Yama: 563-7233 pa traha sita.

General Automotive Center ta solisitá personal ku eksperiensha: Téniko pa instalashon i programashon di alarma, GPS, Immobilizer, Backup Camera i Backup Sensor. Por manda C.V. na: [transitmar2000@gmail.com](mailto:transitmar2000@gmail.com)

General Automotive Center ta solisitá hende ku eksperiensha na General Detailing di outo (Polish i Restourashon di stoel, tapeit i dak). Interesá por manda C.V. na: [transitmar2000@gmail.com](mailto:transitmar2000@gmail.com)

Tempo Curaçao zoekt: **Electromonteur, Koelmonteur, Klusjesman, Security.** Voor meer informatie: tel: 738-3590 [info@tempocuraçao.com](mailto:info@tempocuraçao.com)

## TA BUSKA TRABOU

Señora Colombiana con documento sollicita empleo para limpieza medio tiempo. Disponible los días lunes por la mañana, martes y/o miércoles por la tarde. Tel: 526-0488.

Colombiana con documento busca empleos de limpieza o cuidar personas mayores (tambien los días festivos) hasta fin de enero, pues temporal. Tel: 510-5314.

## BAHA PESO

Aigu Nobo ku Resultado Sigur! TE DIVINA ADELGAZA 100% Orgánico, 12 Yerba pa limpí organon, Boost Energia, Regulá suku, Preshon i Kolesterol, Parasito (Bichi), Anti-Viral, Baha Peso Garantisá! Pa info. mail na: [divinateacur@gmail.com](mailto:divinateacur@gmail.com) o yama: 512-2462. Tambe na: **Botica Barber, Mahuma, Stakamahachi, Mampuritu.** Informashon pa grupo ò organisashon Posibel ku Tasting Grátis!

Aña ta bai kaba. Bebe bo TE GEE GEE. Pèrdè Peso. Lusi más Bunita ku 10 of más kg menos. E ta bon pa Suku, Preshon, Colesterol. Tin pa schildklier i hopi más. Tel: 676-5554.

Bo ta fadá di Dietanan ku no ta funshoná? Kursu i Guia kon pa Baha vet tur siman, Permanente. Preis for di: **Ang. 99,= florin.** Bèl of Whatsapp na: 690-7232.

## MASASHI

Quieres un Masaje "Full-Body", Bien Relajante y Profesional, aliviando estres y dolor? Entonces llama al: 674-1053 hora su cita. No demores... llama Ahora Mismo! Tel: 674-1053.

Bo ta buskando un lugá Privá, sentral ambiente tranquil pa tuma Masashi? Pasa serka nos Profesionalnan pa tur tipo di Masashi ku Mannan Magiko pa los strèss i doló. Yama nos na: 527-7880.

## BEYESA

Cindy Nails Design ku Spesial di Unia (Fullset fls. 50,= inklui Design, encl. Stenchi). Pa yena uña fls. 35,= inklui Design. Pa mas info: 673-7279, app of bèl fb page [Cindynailsdesign](https://www.facebook.com/Cindynailsdesign).



# Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo | f.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabara, (No tin palabara extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## KURSO

**Korte Cursus Surinaams koken.** (Leer in 4 wkn. Zelfst. Koken!). Van o.a.: Bami tot Roti. Startdatums: Do, 9, Vr, 10 en Ma. 13 nov. Bel: 888-5251/695-8665/514-1252.

**Johny Cake 2 of 4 nov. Pan 4 nov.** Tambe ta bai tin Kurso di Pandushi, Ayaka, Oliebollen, Pasapalos, Bolo, ets, Djs yama nos pa bo sa e fecha. Pa mas info.: 562-5753/789-0746.

**Deskubri e Pintor den bo - Abstrakto!** Den e Workshop aki lo bo siña pinta pinturanan Abstrakto. Preis ta for di: fl. 175,- florin. Bel of Whatsapp na: 690-7232.

**Deskubri Eskritor den bo!** -Buki - Bo tin un buki skondi den bo? Bo kier siña kon ta skirbi? Preis ta for di: fl. 175,- florin. Bel of Whatsapp na: 690-7232.

**Kurso Uña Profesional Básiko Avansá** pa hóben fo'i 12 aña i adulto. Siña Teknika i Diseño. Kuminsá dia 4 di nov. 2017. Ta un bon tempu pa siña. App, bel: 524-2189. Sushan Nail & Spa.

## TA DUNA LES

**Kaba 2017 Empoderá pa un Komiensu Nobo!** Training "Empoderá bo mes" pa alkansá más pa 2018. Motivashon, Konsehonan, Siñansa, Tipsnan Balioso pa vense opstakulonan. Pa info. yama: **BSMS Empowerment 521-6841** ó mail: [bsmsemppowerment@gmail.com](mailto:bsmsemppowerment@gmail.com)

## VETERINARIO

**Dierenarts: Atenshon** pa tur sorto di bestia, medikament kontra bichi, interno i karpata, Operashon, Fumigashon i Hotèl di bestia. Servisio te boso kas, 365 dia di aña! Tel: +5999 693-9921.

## FIESTA

**E Djadumingu Speshal ta sigui. Djadumingu Awor 5-11-2017. Super Perfekta i Sabor A Ti, Dj Sorpresa ku Dj Kandela.** Entr.: f. 5,- Só Só Só! Ora: 7'or-1'or. No Pérdé!

## EKSKURSHON

**Tour den Bús érko, djadumingu Awor.** Salida: 10'or Postk.-Kwartier. Bèk: 3'or. Playa Marichi-Pen Resort-Ala Canoa-Boka Simon. Dia di B-Riba, fl. 45,-. Tel: 888-1889/660-4433/560-1111. Animashon Erikisimo.

**KLASIFIKADO TA SUPER I EKONOMIKO!!!**

*Kontinuashon di pagina 2 Titan NO por pasa*

destaho esta Titan, pa GZE. A enkargá Refineria di Kòrsou pa informá Titan di esaki i puntra e empresa ku si nan ta dispuesto pa sigui ku e proyekto i si nan

tin e fondonan i kapasidat tékniko pa por realisá e proyekto.

Den mesun rosea Konseho di Minister a enkargá MDPT pa mesora inisiá un proseso pa yega na un asina yama "back-up plan" ku ta kontené plan

alternativo pa tur senario ku por presentá pa tantu e trayekto di modernisashon di nos refineria, inkluso Bullenbaai, komo konstrukshon di un terminal di LNG na Bullenbaai.

Pa loke ta e struktura di MDPT a konklui ku lo warda riba e rapòrt di SOAB. Segun informashonnan ku EXTRA tin parse ku ta basta mion, ta papia di kasi 20 mion florin MDPT a gasta kaba solamente pa buska un grupo pa manehá refineria Isla. Abase di e konklushonnan di e rapòrt aki lo bini ku un proposishon pa un struktura nobo pa e tim multidisiplinario.

*Memories of You*  
fill our minds,  
like thousands of  
*bright stars*  
in the sky.

Kasá, yunan, mayornan i rumannan ta invitabo personalmente na un santu sakrifisio di misa en konekshon ku i aña fayestimentu di

**Sterling S. I. Isenia Jr**

Dia: 6 novèmber 2017  
Ora: 6:30  
Luga: Parokia La Birgen de Lourdes, Brevengat.

Aseptá esaki komo un invitashon personal

**èxtra**  
...number 1

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)

**Ta buska**

Personal lokal kualifiká ku eksperensha, sertifikado i/of diploma pa traha riba tereno di Refineria Isla i Damen Shipyards, pa e siguiente funshonnan:

- Cup lock stelling bouwer
- Pijp stelling bouwer
- Isolatie werker
- Asbestos verwijderen

Kondishonnan di empleado ta konforme e CAO (CADMU). Si bo ta interesá den un di e funshonnan, por fabor bin ku bo CV, bo ultimo slip di salario anto bo sertifikado i/of diploma di Isla. Pa mas informashon por yama 461-1400 pa un sita of por mail nos na [frontdesk@nederex.com](mailto:frontdesk@nederex.com)

**NEDEREX CURAÇAO N.V.**

**Ta buska**

- **Kraan Driver / Tractor Trailer Driver:**  
10 pa 150 Ton  
Mester por kore Kraan i Tractor Trailer
- **Machine Monteur**  
Pa por traha den garashi i riba tereno di Refineria Isla.

*Entregá kopia di bo rijbewijs valido i Curriculum Vitae (CV) na kantor di Nederex na Pletterijweg z/n entre 08:00 am – 16:00 pm*

**CENTRALE BANK VAN CURAÇAO EN SINT MAARTEN**

**Warning Notice**  
*Mr. Marvin Sambo and associates on illegally offering investment opportunities Issued November 2017*

This Warning contains the names of entities/persons and/or associates brought to the attention of the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (hereafter also: CBCS/Central Bank) through some form of notice, inquiry or complaint. If these entities and/or associates are operating in or out of Curaçao or Sint Maarten, they may be violating provisions of the *National Ordinance on the Supervision of Investment Institutions and Administrators (N.G. 2002, no. 137)*<sup>1</sup> thereby affecting the integrity of the financial sector.

A cumulative list of entities on previous Warning Circulars, Notices or Advisories is available on CBCS's website at <http://centralbank.cw/warning-notices>.

Name and (Web) Address of Entity/Person	Name and (Web) Address of Associates (Entities/Persons)	Agency to contact with any further information
<b>Mr. Marvin Sambo</b> - Breakaway Global  e-mail: <a href="mailto:marvin_sambo@gmail.com">marvin_sambo@gmail.com</a> <a href="mailto:support@breakawayglobal.com">support@breakawayglobal.com</a>  website: <a href="http://www.marvinsambo.com">www.marvinsambo.com</a> <a href="http://www.breakawayglobal.com">www.breakawayglobal.com</a>	<b>1 Mrs. Chariselle Sambo</b> <b>2 Mr. Ramis Pietersz</b> <b>3 Mrs. Jenny Maria</b> <b>4 Mrs. Rudayma Helena</b>  - Breakaway Global	<b>Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten</b>  Simon Bolivar Plein 1 Willemstad, Curaçao  tel.: +599 9 434 5500 fax.: +599 9 434 5004 e-mail: <a href="mailto:info@centralbank.cw">info@centralbank.cw</a> website: <a href="http://www.centralbank.cw">www.centralbank.cw</a>

**Case Description**

The Central Bank warns to not engage in any investment opportunities with Mr. Marvin Sambo and/or his associates, since aforementioned persons have been operating in violation of the *National Ordinance on the Supervision of Investment Institutions and Administrators (N.G. 2002, no. 137)* ("NOSIIA"), and do not have the required authorization from the Bank under the NOSIIA.

**Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten**  
Investment Institutions and Trust Supervision Department

## Interupshon den algun servisio di ministerio VVRP

WILLEMSTAD.- Den kuadro di trabounan di mantenshon i mudansa di sistema di aplikashon i servisio di datacenter di CORE, djabièrnè 3 di novèmber 2017, algun Organisasjon di Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano (VVRP) lo tin interupshon riba e sistema interno.

Debí na e trabounan menshoná, Servisio pa Planifikashon Urbano (ROP) i Servisio pa Tráfiko i Transporte, inkluso Lokalidad di kùr outo (keuringslokaal) lo ta sera pa públiko riba djabièrnè. Demas organisashonnan di Ministerio lo ta habri pa públiko, brindando servisio na kliente te kaminda esaki ta posibel.

*Kontinuashon di pagina 5  
"Den algun luna"*

aña pasá e tabata lucha finansieramente. "Mi ta kòrda esei manera ayera kon mi tabata parti muestra di produktonan den kayanan di Bogotá i kon mi tabata resa pa e hendenan kumpra. Mi tabata sa for di e tempu ei ku tabatin kosnan mas grandi na kaminda pa mi", asina el a bisa. E no a splika ta muestra di ki tipo di produkto e tabata bende. Loke si el a komentá ta ku e no por a kaba di komprondé kon despues di tantu aña di skol (e ta yama su mes un "college graduate" ku a slag komo e mihó den su klas), e no tabata logra ku su sèn. E ta papia konstante riba Dios i kreensia den su ponensianan pa atraé klientenan. "Bo por bula manera un águila". Hasiendo un storia largu kòrtiku, e ta splika ku na mei 2016 el a haña un oportunitat grandi. El a haña e tempu ei su promé 10 mil dòler i a bira un hende ku ta gana awor aki "6 sifra múltiple". E ta pidi tur hende pa uni kuné huntu ku su mentor mionario dr. Chyna Bethley. "Bo por kuminsá bula den 6 luna. Bo meresé di ta den aire i habri bo alanan pasobra un biento fuerte ta biniendo den bo direkshon". Pa awor aki Banko Sentral a kòrtá tantu e alanan komo e biento di e promoshon i ku un atvertensia pa no kai den e aserkamentu aki.



### PARTISIPASHON DI MORTO

Ku honda pena Staf i Personal di Total Services Curaçao N.V. kier a partisipá fayesimentu di defuntu;

#### **Sr. Bartholomeo Andrea**

na bida ruman di nos kolega asociado  
Sra. Margriet Andrea, ku ta laborá na e projektonan  
Kolegio Annie Coenraad i UoC.

Akto di entierio lo tuma lugá **awe djabièrnè 3 di novèmber 2017**, saliendo **11or di mainta for di El Tributo na Otrobanda pa Santana na Santa Maria.**

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia  
**for di 9or mainta pa 10:15 or di mainta i promé ku entierio lo tin un respòns pa 10:30 di mainta na El Tributo (O).**

**Gerensia, Staf i personal ta ekstenid su mas sinsero kondolensia na Margriet i demas famia di e defuntunan.**



### Death announcement

We hereby announce the death of

## Lennard B. Philbert

Ex-employee of Shell



- Wife : Rose Philbert-Joseph
- Children : Nicolas Philbert & family  
Lloyd Philbert & family  
Irma Philbert & family  
Lydia Philbert & family
- Grand Children : Lloyd-Andrew Philbert  
Vanessa Philbert  
Christopher Pieters  
Kevin Philbert  
Regine Pieters  
Jordan Philbert  
Tom Oostelbos  
Roos Oostelbos
- Friends and family : Philbert (Grenada, England, Canada), Joseph (Grenada, USA)  
Reginald Pieters & family,  
Lucille Connor, family Etienne.

The funeral services will be held at **Morada Santa Bottelier on Tuesday 7<sup>th</sup> November 2017 from (9:00 – 10:30u).**

We would appreciate a donation to Stichting Alzheimer instead of flowers/wreaths.

There will be **no** condolences at home after the funeral.

Na nòmber di: **Juju, Lonsi, Chaja i Neely** nos ke rekorda di **5 luna** di fayesimentu di nos mama stimá:

### **Mirna Merkies**

hopi falta bo ta hasi Mirna, pero nos sa ku kaminda bo ta; bo ta sosegá dushi den brasa di nos Señor Dios.

### INVITASHON (MISA PA DEFUNTU)

Yunan, ñetunan, ruman i subrinanan di defuntu:

#### **Sesarina Maria Thomasa**

*Mihó konosi komo Sasa di Sta. Maria ku tabata bende brijèchi i kosmetika di Avon*

ta invitá bo kordialmente na un Santu Sakrifisio di Misa enkonekshon ku tres (3) aña di fayesimentu di nos mama, wela, bisawela, ruman i tanta stimá, na misa di **Maria Auxiliadora na Sta. Maria, djasabra 4 di novèmber 2017 pa 7.00'or di anochi.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



Mi a mira un shelu nobo i un tera nobo, pasobra e prome shelu i e prome tera a pasa i laman no tabata eksisti mas. Rev 21:1

Ku un tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di

### **Sherwin Rudolf Pascual Brunken**

(Miho konosi komo Corsy of Corsy Boy Br)

Na number di:

Mayoran: + Editha Melania Brunken i  
+ Wilfret Pascual Brunken

Rumanan: Sharing Brunken  
+Murvin Brunken i famia  
Dudley Brunken i famia  
+Darlene Brunken i famia  
Silda Brunken i famia  
Tatiana Brunken i famia  
Stieven Brunken i famia

Na nòmber di tur su yunan, primu i primanan, amiga i amigunan i nan respektivo famianan.

Demas famia: Brunken, Sambo, Kent, Martina, Josepa, Eligio, Heineken, Balentina, Pieters, Hasset, Rijnschot, Puriël, Elshot, Romano.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá algun famia, amigu òf konosi.

Akto di entierio lo tuma lugá **Djasabra 04 Novèmber 2017**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **9 or di mainta na El Consolador na Charo**. Entierio lo tuma lugá na **Santana Katoliko na Sta Maria**. Despues di entierio **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



### Gradisimentu i Invitashon

Juinan, ñetunan, subrinu(a)nan i demas famia di defuntunan

#### **Florence Thedosa Lourens-Harris**

Mihó konosi komo Mammi penshonado di SEHOS

#### **Alfonso Maria Lourens (4 aña)**

Kier a gradisí tur famia, amigunan, bisiñanan i konosinan ku a mustra atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stimá.

Alabes nos ke partisipa ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di nos defuntu i na okashon di 4 (aña) di fayesimentu, kual lo tuma lugá **djadumingu 5 November 2017 pa 9'or di mahinta** na Misa di Sta Familia

**Aseptá esaki komo un invitashon personal.**



**Ban hisa nos nivel di bida...**

**Ban traha huntu!**

**extra**  
...number 1



## INVITASHON

Famia Wernet  
ke invita famia, amigu(nan) i  
konosí(nan) na un S.S di misa  
pa nan defuntunan:

**Clara Asinta Wernet**

(10 aña)

i

**Rutfniła "Miki" Wernet**

(6 aña)

kual lo tuma lugá djadumingu 11.30 na misa La Birgen Milagrosa  
na Buena Vista.

*Asept esaki komo un invitashon personal.*



Psalm 23

*De HEER is mijn herder,  
het ontbreekt mij aan niets.  
Hij laat mij rusten in groene weiden  
en voert mij naar vredig water,  
hij geeft mij nieuwe kracht  
en leidt mij langs veilige paden  
tot eer van zijn naam.*

Konforme boluntat di DIOS,  
nos ta partisipá fayesimentu di:



**SOPHIE JOSEPHINE VICTORINE LOPES-LOTH**

Mihó konosí komo **JOSIE**

Na nòmber di su  
Esposo:  
Louis Ernest Lopes

Yunan:  
Luigi Lopes  
Juélla i Alvaro Kramers-Lopes

Su kachónan stimá:  
† Speedy i Jerry  
Jerry2 i Spikekey Lopes

Rumannan:  
Micky Palm - van der Meulen (Aruba)  
Willem i Marie Louise Loth (Hulanda)  
Len i At Loth (Hulanda)  
Iwan i Yvette Loth  
John i Nicolaine Loth

Subrino i subrinanan:  
Regine Palm i famia  
† Natalie Palm i famia  
Curt Palm (Hulanda)  
Harold Loth i famia (Hulanda)  
Wilco Loth i famia (Hulanda)  
Pitiula Paula-Loth i famia (Bonaire)  
† Ilco Loth  
Dessalee Rodriguez i Melissa Loth (Hulanda)  
Timberley i Roxanne Loth  
Tahira Welgraven i famia (Hulanda)  
Dhariana, Mitchel i Aimee Loth

Sua i kuñanan:  
Hugh Lopes i famia  
D'arcy i Donna Lopes i famia  
Yvette Lopes  
Lydia i Lary Wright-Lopes (USA)  
Arlene Phelipa-Lopes i famia (Hulanda)  
Floyd i Deborah Lopes i famia

Demas famianan:  
Chin-A-Paw, Kramers

Bisiñanan i amiganan:  
Carmen i Phillip Nieuw, Edda Martina, Erwin Jacoba, Otmar i Marga Urieles  
(Hulanda), Marjorie, Sigfried, Vivian, Lulú, Greta, Astrid, Miryam, Lony, Inchi  
**Tur ku nan respetivo famianan.**  
Tur demas amigu, amiganan i konosinan

**Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá di mensioná un miembro  
di famia, amigu i konosí.**

Akto di entierio ta tuma lugá **djaluna 6 di Novèmber 2017** na El Tributo na  
**Otrobanda**. Ta risibi bishita di kondolensia di **08:30 pa 10:30**.

**Sigui pa kremashon den seno familiar.**

Promé i Despues di entierio **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**BAN SELEBRÁ JOSIE SU BIDA KU TRAE ALEGRE.**

3 di novèmber 2017  
**Na memoria di mi  
dushi mama.**

**Sesarina Maria Thomasa**

Awe ta nèt tres (3) aña ku un gran parti di mi  
kurason a sak den otro ora ku bo a sera bo  
wowonan i bai laga mi pa semper.

Mi mama dushi, mi ta sinti bo falta masha hopi  
mes. Semper mi tabata bisa bo ku mi ta stima bo.  
I te ainda mi ta keda bisa bo kuantu mi ta stima  
bo, mi mama.

Promé ku nos bai drumi anochi, semper nos kada un tabata marka un señal  
di krus riba otro su frenta. I tambe tur mainta promé ku mi bai mi trabou.  
Kustumbenan ku semper bai ta keda hasi mi hopi falta. Tur ora bai bo  
tabata atento pa tur bo yunan, ñetunan i bisañetunan.  
Semper bo tabatin oido pa skucha nos kada un. Nos tristesa i nos legria.

Hopi biaha awa ta laba mi kara kòrdando riba bo, mi mama, i na e mesun  
momentu mi ta haña un sonrisa riba mi kara kòrdando tambe e  
momentunan dushi i pret ku nos tabata pasa huntu. Mi mama dushi, e bashi  
ku bo a laga tras, ta wòrdu yená hopi biaha dor di djis kòrda riba e **AMOR**  
grandi ku bo tabatin pa kada un di nos i tambe pa bo próhimo.

Mami, mi mama dushi, mi ta sinti bo falta masha hopi mes, Danki pa tur  
tur kos ku bo a hasi pa mi for di mi nacementu te na bo morto. Bo a bai laga  
mi, ku un edat di 93 aña, pero semper bo tabata atento pa tur kos, te na e  
último ora.  
Danki, danki i hopi danki.

Mi mama, mi amiga, mi amor, na nòmber di mi rumannan, bo ñetunan i  
bisañetunan,

**Sigui drumi dushi den brasa di Señor i SOSEGÁ NA PAS  
i un biaha mas masha DANKI.**

Bo yu Magda.

Tristu pero conforme ku boluntat di Dios.  
A bai sosegá den brasa di señor

**Agapita Silvia Riki-Maria**  
(mihó konosí ku Silvia kasa di Manchi)  
\* 16 - 03 - 1934 - † 27 - 10 - 2017

Su Kasá  
Na nòmber di su yunan:

† Rafael Riki  
Aithel (Enchel) Riki i Ton Pustjens  
Ivan Riki  
Lucita (Ioeseje) Riki i Everett Rondey  
Miangela (Milan) Riki  
Nathalie (Taly) Virginia  
Sharine Norwega  
Jonathan Riki  
Jersley Riki  
Janis Riki  
Jean Carlos Riki  
Jean Claude Riki  
Chanquille Riki  
Gilmar Virginia  
Najelly Virginia  
Elaiasha Virginia

Su bisañetunan:  
T-Jey Roberto  
Sheadiomar Virginia  
Natriescia-lee Virginia  
Gilliano Virginia

Rumannan:  
† Modesta Mathilda  
† Antonio Maria i Edna Maria  
† Rudy Maria  
Nilca i Eddy Gressmann  
† Ronny Maria i famia  
† Greta Anthony-Maria i Jozef Anthony  
† Beatrix Orelia-Maria i Claudio Orelia

Rumannan di kriansa:  
Sonja Jansen i rumannan

Subrinu i Subrina(nan):  
Rina Mathilda i ruman(nan)  
Jenny Maria i rumannan  
Shanon Gressmann i ruman  
Sandro Maria i rumannan  
Junny Apostel i rumannan  
Fabyelca Anthony i rumannan  
Nathalie Martis i rumannan  
Bruna Kwidama i rumannan  
Sua i kuñanan, primu i primanan i konosinan.

Tur su:  
Demas famia: Maria, Riki, Virginia, Anthony, Martes, Gressmann, Rondey,  
Vrutaal, Sommer, Mathilda, Kwidama, Orelia, Apostel, Martina, Gollo,  
Tyrol.

Akto di entierio ta tuma lugá **djadumingu 5 di novèmber 2017**, saliendo  
for di El "Señorial" na van Leeuwenhoekstraat 11 pa Señorial Memorial  
Park na Veeris 9.00 - 11.00. Lo tun un respòns na "El Señorial". Promé ku  
entierio ta risibi bishita 2 novèmber 2017 na Daimaneweg blok 8 Veeris di  
7'or - 9'or p.m. Despues di entierio **NO** ta risibi bishita di kondolensia na  
kas. Deseo di defuntu: Por asistí na traha alegre.  
Si den nos tristesa nos a lubida un famia nos diskulpa.

Departamentu  
di aviashon di  
Sürnam

# InselAir no tin pèrmit ainda pa bula riba Paramaribo

WILLEMSTAD.- E  
autoridat mas haltu di  
aviashon di Sürnam,  
Casas a bisa e siman aki  
ku e kompania InselAir  
no tin pèrmit pa bula  
riba Sürnam. E anunsio  
ku e kompania a hasi  
den sentido ku e luna aki  
e ta kuminsá bula riba  
Sürnam ta prematuro,  
asina e entidad a bisa.  
Siman pasá e kompania a  
informá, ku basta húbilo  
por sierto, ku e ta kuminsá  
bula riba Sürnam dia 20 di  
novèmber awor.

E kompania a anunsiá  
ku hasta por kuminsá  
reservá pa bula na  
e kompania mes òf  
agensianan di biahe.  
Paramaribo ta e promé  
destinashon ku ta forma  
parti di e plan di

restrukturashon ku tim  
di maneho di InselAir lo  
kuminsá kuné indikando  
asina e importansia  
di e merkado di Sürnam  
pa InselAir, asina e  
kompania a bisa.

E kompania a bisa  
mas aleu ku lo realisá  
e buelonan ku e avion  
MD83 ku resientemente  
a haña outorisashon di  
autoridatnan di Kòrsou pa  
bolbe kuminsá bula.

Casas a bisa ku ta bèrdat  
ku e kompania a entregá  
un petishon kompañá ku  
dokumentunan. Pero ki  
dia e petishon aki lo ta  
kla no ta konosí. Brian de  
Souza, direktor interino  
di Casas, a bisa prensa di  
Sürnam e siman aki, ku  
InselAir mester warda.  
"Ta te ora duna pèrmit  
ofisial por ofresé servisio  
na e pasaheronan. Nos no  
ta dje leu ei ainda", asina  
De Souza a bisa. E no por  
a indiká tampoko kuantu  
mas lo dura.

Un di e puntonan  
importante, ku segun De  
Souza, mester a analisá  
ta si e kompania ta kumpli  
ku tur rekisito. Ta despues

*Sigui lesa pagina 49*

Kontinuashon di pagina 15  
gciwgcwiguicdcigicggc NV-

institucionan, NV-nan i otro personalidatnan hurídiko mester por ser kontrolá. Ta insolito ku esei ta asina, kiko nos ta bezig kuné? Kontrolaria ke bai kasashon pero gobièrnu ta instruí pa no bai mas pasobra lo ta pèrdè plaka. Pero tur e plakanan ku pueblo ta pèrdè dor di no kontrolá ta muchu mas, sigur den e tempunan difisil ku komunidat ta pasando aden kaminda no tin plaka pa berdaderamente stimulá e pais pa por yega na progreso. Ta di lamentá ku ora ta papia di demokrasia, ta papia di integridat anto e tipo di kosnan aki ta ser permití. Integridat ta algu ku bo ta apliká asta kaminda no tin regla. Pero e ta sinti falta di esaki i ta lamentá ku ta dje forma aki ta atendé ku pueblo di Kòrsou. Seguidamente e parlamentario a hasi algun pregunta ku a enserá entre otro: Si e kambionan di lei ku tin den tapara ta hasi posibel ku Kontrolaria General por hasi investigashon i kòntrol den tur instansia ku tin relashon ku gobièrnu, sin eksepsion. Ta konosí ku fundashonnan ta entidatnan ménos demokrátiko, pero aki tambe tin hopi ku ta pone gobièrnu sangra. Kaminda gobièrnu ta sufri hopi sangramentu ta serka NV-nan i serka fundashonnan. Serka NV-nan no sa ta kuantu dividendo tin di haña. Aki ta un buraku ku tin di sera duru pasobra ta plaka di pueblo.

Biniendo bèk riba e tema dje reunion, sra. Moses ta di opinion ku mester por sigui ku e kaso den kasashon, pasobra enberdat si lag'e bai lo tin un hurisprudensia, i esei ta nifiká ku Kontrolaria General definitivamente lo no tin niun klase di outoridat pa dreña kontrolá niun kaminda. Esei lo kòrta su man i pianan. Kontrolaria mester ta liber pa hasi su trabou.



Staf i Personal di Autobusbedrijf Curaçao N.V., tin e tristu deber pa anunisia fayesimientu di;  
**Sra. Isaimé Elizabeth Maduro Dall**  
Mama di nos kolega sr. Cirovesther Maduro di deptm. di Tékniko  
Nos ta deseá sr. Cirovesther Maduro i su famia forsa ku e perdida grandi aki.

Akto di entierio ta tuma luga djasabra 4 di novèmber 2017, saliendo for di El Tributo (O) pa Santana na Westpunt. Ta risibi bishita di kondolensia for di 9'or di mainta na El Tributo (O) te ku 10:15 di mainta, sigui pa un respòns.

## INVITASHON

Esposu, yunan, ñeta i rumannan dje defuntu:

### Frida Melfor Offerman

ke a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di 1 aña di fayesimientu di nos defuntu stimá, kual

lo tuma lugá **5 nov. 2017 pa 9'or di mainta na Misa di Barber.**

Despues di misa lo no risibí bishita na kas.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Ku hopi doló na nos kurason, nos ta anunisia morto repentino di

### Eligio P. Rosa

Mihó konosí komo Lichocho òf Rosa eks trahado di Brandweer

Na nòmber di su

Yu: Aisheline Rosa  
Rumannan: Frida Carmelia Posa  
Sixta Kelie Rosa  
Evelyn (Linchi) Rosa  
Humphry (Yuyu) Rosa  
Sedney (Sese) Rosa  
Oswin (Pin) Rosa

Subrina(u)nan: Rissel van Dinter-Kelie i famia

Waldimir Kelie i famia  
Sulimar Kelie i famia  
Giosola Kelie i famia  
Giosoveko Kelie  
Prisilla Rosa  
Nigel Rosa  
Ray-J Willems

Sua i kuñanan: Boy Kelie  
Godfried Carmelia  
Meredith Rosa

Primu(a)nan: Nilda Jansen i Chila Rosa  
Irma Angela i Rudy Albertus  
Kayus Albertus i famia  
Aura Meyer i Frida Pieters  
Erwin Rosa i rumannan  
Alice Cijntje i rumannan

Madrina: Beatrix Rosini

Ex-Kasá: Magda Hooi

Tur su amiga i amigunan, amigunan di Brandweer, komader i kompadernan tur su ihánan, bisiaña i konosinan

Demas famianan: Rosa, Hooi, Cijntje, Albertus, Rijnschot, Carmelia, Kelie, Willems, Girigori, Sambo, Ersilia, Casimiri, Angela, Comenencia, Ogenia, Popi Winster, Ray Roosberg

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá un miembro di famia

Akto di entierio lo tuma lugá djaluna 6 di novèmber 2017 saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa santana katóliko na Soto. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9'or di mainta na El Tributo Otrobanda te 10:15 sigui pa un respòns 10:30. Despues di entierio NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.



## INVITASHON



Jaja ta 5 aña kaba ku bo à bai laga nos

**A**inda nos no por lubida bo

**J**en di dolor bo à laga nos

**A**mor bo à duna nos semper

Sosega na pas Jaya

Yunan i rumannan di defuntunan:

**Shirley Francisca Wanga (5 aña)**

**Saintley Calisto Wanga (17 aña)**

**Eugene Victorio Wanga (17 aña)**

Ke à invita tur famia, amigu(a) nan i demas konosinan na un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntunan stima djamars 7 nov. 2017 na misa di

Wishi pa 6:30 p.m. Despues di misa ta risibi bishita na kas Sucasa 40 8'or pa 11'or.

**Aseptá esaki komo un invitashon personal.**



Ku tristesa na nos kurason, pero conforme boluntad di Señor, nos ta partisipá fayesimientu di nos ser kerí:

### Guadalupe Maria Lucia Welvaart - Felipa

Mihó konosí komo Lupe

Na nòmber di su

Kasa: Ruben Welvaart  
Yunan: Giovanni (Geof) & Saiseline Welvaart - Senior  
Ruviani Welvaart  
Nietu: Terzanni Welvaart  
Rumannan: Nilda i Wilfried Cicilia  
Elphin Felipa

Beatrice i Bernard (Sonny)Richardson  
Maritza i Edwin Delfina  
Vivian Felipa

Primu(a)nan: Mirca Vriend, Gloria i Lionel Anthony

Niria Tweeboom - Frans i rumannan

Diana Wal i rumannan, Mayra Wal i rumannan

Ingrid i Laura Ignatia, Dolly Pinedo i rumannan

Judith Leito i famia, Carol Rosario i rumannan

Aishel, Sherman, Michael i Desiree Felipa

Vienneline, Ivan i Irseline Felipa, Lisette Margarita

Curtney i Mary - Lou Cicilia

Ramfis i David Richardson, Michelangelo Felipa

Alissa Delfina, (tur ku respektivo famia)

Mama di su nietu: Doenesca Raphaela

Sua / kuñanan: Victoria Chirino, Avelina Welvaart

Aithel, Edsel i Ruthsela Rosario,

Atala, Nila i Saida Michel

(tur ku nan respektivo famia)

Amigu(a)nan: Rosalie Cijntje, Ifna Ilaria, Ruth Rodriguez,

Thelma Ocalia, Angela Weert, Lucilla Anthony,

Melda Johannes, Vilma Reigina, Ilse Monte,

Ciro Daantje, Camichi Paulo i Mercedes Herkelijn

Bisiaña manera un mama: Chriselda Cijntje i famia

Bon bisiaña: Flora Cashimiri i famia

Kompader i komadernan: Ronald (Ronny) Koeiman, Diamela Ruiter i Franklin

Fraites, Meredith Lichtenberg, Glenn Frans, Imelda

Conquet, Raquel Pauletta, Dwight Coffy,

Maria -Elena Chirino

Tur su ihánan na Kòrsou i Hulanda

Welvaart, Felipa, Cicilia, Richardson, Delfina, Senior,

Willems, Wal, Frans, Pinedo, Anthony, Chirino,

Rosalia, Leito, Reite

Kor Magnifica, Legion di Maria

Un danki spesial na Dr. Oliva, Dr. Jaramillo i tur zúster / bruder di Wit -

Gele Kruis.

Si den nos tristesa nos por a lubidá nòmber di un famia òf konosí, nos

diskulpa pa esaki.

Akto di entierio lo tuma lugá **djaluna 6 di novèmber 2017**, ta risibí bishita di

kondolensia for di 12.30 te ku 15.15 i promé ku entierio lo tin un respòns pa

15:30 na El Tributo (O), despues ta sali pa santana Katóliko na Sta. Maria.

Despues di entierio no ta risibí bishita di kondolensia na kas. Ta risibí bishita

di kondolensia djabièrnè 3 i djasabra 4 di novèmber 2017, entré 7'or pa 9'or

di anochi na Kaya Kreuzer 25 (Souax).

extra  
...number 1



www.extra.cw



*Kontinuashon di pagina 19  
Importadónan di vürwèrk*

Mas despues a keda konfirmá ku e kòntainer ku

a keda kibra ta pertenesé na Sr. Michael Monte di Goon Lee Fireworks. EXTRA a hiba kombersashon ku Sr.

Michael Monte i tambe Sr. Gustavo Semeleer di 3D Fireworks i Leonardo Costa de Jesus di Real Deal

Fireworks. Tur tres a ekspresá nan disgustu pa e echo kon ta trata ku e importadornan.

Ya for di basta reunion anterior nan a pidi pa entre otro pone seguridat riba e tereno pero a ninga nan esaki.

Segun e importadornan, e tereno no ta apropiá pa warda nan kònteinernan sin ku malehornan presentá.

Tambe a keda tres'e dilanti ku awor aki ku tin konstruksionnan tumando lugá, niun hende òf instansia enkargá no ta pasa kontrolá durante dia.

Awor aki ya e promé robo a tuma lugá i e importadornan ta preokupá kiko por bin pasa despues si no atendé ku nan aspektonan di preokupashon.

*Kontinuashon di pagina 18  
Residivista a para*

a bisa ku e no ta homo ni e no a tene relashon ku e akusado. El a keda obligá i menasá pa lanta sèn i duna Fundador.

Hues a relatá ku tin diferente imágen di banko kon a mira Fundador para te riba e komersiante na e mashin ta pin.

Tambe por a mira algun otro pia mas para rondó di e komersiante na e mashin.

Tin prueba di banko di e montantenan ku e akusado a tuma den e dianan ku Fundador a oblig'e pa bai lanta sèn.

Fundador a bisa ku e no tin bèrgwensa di konta kiko a pasa pa motibu ku nunka e no a tene relashon ku homo pero pa nesidat el a bai di akuerdo ku e oferta pa asina haña sèn pa kumpra paña i sapatu pa e bisti.



**Notariskantoor Naaldijk**

Ku profundo tristesa nos a risibi notisia di fayesimentu di nos ex-kolega

**Sr. WILFRIDO FRANCISCO JANSEN,**  
mihó konosi komo **“Mr Jansen di Notariskantoor Kleinmoedig”.**

Un persona semper amabel i kumplidó ku su trabow.

**“WILFRI”** sosegá na paz di parti di bo ex-koleganan:  
Igor, Angélique, Francien i Minorca.

**Nos ta deseá hopi forsa na su famia.**

**Janssen de Jong Caribbean B.V.**

ku honda pena ta anunsiá fayesimentu di

**Sra. Isaimé Maduro Dall**  
Mama di nos kolega Suryell Maduro

Na nòmber di direktiva, gerensia i personal di **Janssen de Jong Caribbean** ta bai nos mas profundo kondolensia na Suryell i demas famia.

Forsa ku e gran pèrdida aki.

Deskanso na su alma.

**Janssen de Jong Caribbean B.V.**  
prinsipalmente  
**Curaçaose Wegenbouw Maatschappij BV**

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Señor ta mi Wardador mi'n tin falta di nada den kunuku di yerba bèrdè e ta pone mi sosegá. Salmo23*

Ku hopi doló na nos kurason pero konforme boluntat di Dios i gradesido pa tur lokual el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Hermanus Julio Colpa**  
(Mihó konosí komo **Herman, Noeni of Broertje**)

Na nòmber di su:

Esposa : Edith Colpa-Senior  
Yu : Gaviert Colpa  
Mayorman : +Hendricus Colpa i + Estelinda Colpa-Rosaria  
Rumannan : Hendricus Colpa i famia [Merka]  
Julio i Jahaira Colpa  
†Alex Colpa  
†Anton Colpa

Subrinu(a) nan : Noemi Colpa, EstherLinda Colpa, Estelinda Colpa, Christina Colpa, Denise Colpa, Jennifer Colpa, Georgian Colpa, William Colpa.  
**Tur ku nan respektivo famia.**

Primu (a) nan : †Cesar Gonzales i Irma Gonzales i famia  
Lilian Bislip Gonzales i Famia,  
Rebecca [Beka] Bergwerf –de Man [Hul] i Famia  
Hermanus [Mani] i Elka Colpa [Hul],  
Hermanus Brandt [Hul]  
Martien Brandt [Hul], Theodorus i Filiana de Man,  
Cesar Rosaria i Gladys  
Anton i Sofia de Man [Hul], Alex Rosaria,  
Soraida Britt [Hul],  
†Vivian Rosaria  
**Tur ku nan respektivo famia**

Kuñia i Suanan : Sedney Senior, Humphrey Senior, Earla Muzo-Senior,  
Zunette Bouthisma –Senior, Norine Aakster-Senior,  
Carla Senior, Rudsel Senior, Denis Senior -  
**Tur ku nan respektiva famia.**

Kompader : Sixto Leito [Hul]  
Amigu : Leo Pourier [Hul]  
Na nòmber di : Regi Muzo, Eldrid Poulina, Marin Windster.  
Tur su kerido Bisiña nan Kòrsou i Hulanda.  
Koleganan di : Vu Medisch Centrum Amsterdam  
Demas famianan : Colpa, de Man, Gonzales, Rosaria, Brandt, Senior, Palm.

**Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos diskulpa.**

Akto di entiero lo tuma lugá **Djasabra 04 November 2017**. Ta kumisá risibi bishita di kondolensia for di **9 or di mainta na Misa di Brevengat**.  
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa **10:30 di mainta**.  
Entiero lo tuma lugá na **Satana Katholiko Berg Alterna**.

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

**A fayesé repentinamente:**

**HUBERT GREGORIO NEUMAN**  
Mihó konosi komo **“Be”** òf **Chabel mètsla**  
yu di defuntu Lou i Yoni  
Ridder in Oranje Nassau

Na nòmber di su  
Kasá : Ivonne Neuman-Nicolina  
Yunan : Gilbert Neuman i kasá Shadira Neuman-Pedro  
Sherwin Neuman i Cho i Tessa L.M

Yu di kriansa : Jeanoel Cathalina  
Elyangelo Cathalina  
Shurwensly Nicolina

Ñetunan : Girmelo Ostiana, Girmalys, Girmailys, Girailly Ostiana  
Gian Mary Martha  
Shemir Fransisca

Nietu di kriansa: Rinoushka  
Tio i Tantanán : Antonio (Tony) Neuman i famia  
Jozefa (Eva) Boutisma i famia  
Benito (Benny) Neuman i famia  
Vicenta (Ada) Francisca i famia  
Gladys (Gechi) Neuman i famia  
Nina Nosenito

Primu(a)nan : Gereldine Neuman i fam  
Siegfried Neuman i rumannan  
Gasiedla Balentien i rumannan  
Iroland Neuman i rumannan  
Russel Boutisma i rumannan  
Sharouille Neuman i rumannan  
Otmar Fransiska i rumannan  
Silvio Piternella i rumannan  
Ingrid Piternella i rumannan  
Gladys Nocento i rumannan  
Richinel (Rishi) Cleopa i rumannan

Sua i kuñanan : Lucrecia Nicolina  
Moices Nicolina i kasá i yunan  
Ellis Nicolina i kasá i yu  
Ivy Nicolina i yunan  
Marvis Nicolina i yu i famia  
Ruthline Nicolina i yunan  
Franklin Nicolina i famia  
Alwin Nicolina i yunan

Amigunan : Ahil Pietermela, Fe Cijntje, Dokter Murion i Dòkter Schoop,  
Sharlton Pinedo, Rudi, Steve Melfor, Banana Wilsoe,  
Gerald Hasselmeyer, Amigunan di Marine

Staf i Personal " Garashi Nicolina"  
Demas famia : Neuman, Satornilia, Daal, Kooks, Zink, Adamus, Martina,  
Giermina, Calmes, Pedro, Nicolina, Nocento, Pietermella, Pieter,  
Matelda, Tomasa, Felida, Melfor, Wanga, Aniceta, Polonius.

**Si den nos tristesa nos por a lubida un famia of konosi nos ta pidi nos diskulpa.**

Akto di Entiero ta tuma lugá **Djasabra 4 Novèmber 2017** saliendo for di Misa di Montaña pa **Santana katoliko na Montaña**. Ta risibi bishita di kondolensia for di **1'or merdia te ku 3:30'or atardi na Misa di Montaña**. Sigui pa un santu sakrifisio di misa. Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

# Cleopa ta sigui kere ku Kontrolaria mester kontrolá UTS

## Kambio di lei kisas no ta duna garantia pa nada

WILLEMSTAD.- Den pasado a tuma e desishon pa hasi un investigashon pa sa kiko ta loke ta sosodiendo den UTS. I den polítiko aki na Kòrsou nos tur tin di kumpli ku regla si. Regla ta konta pa gobièrnu, pa parlamentarianan i e ta konta pa Kontrolaria General tambe.

Pues ta importante pa abase di regla nos sa kon ta dil ku otro den e komunidad aki. Asina parlamentario sr. Eugene Cleopa a introdusí bisando den e reunion di komishon sentral ayera mainta unda Staten a haña un presentashon di Kontrolaria relashoná ku su kaso kontra UTS. Segun Cleopa, e no ta di akuerdo ku gobièrnu ke para e proseso, esta ku Kontrolaria no tin mester di bai kasashon ku su kaso.

E ta kere ku tòg lo tabata mihó pa laga e proseso ei terminá pa asina finalmente gobièrnu i Parlamento sa kiko e tin na e kompanianan di gobièrnu.

Realidat ta ku gobièrnu no ta subsidiá diferente dje empresanan aki. Pero e tarea di Kontrolaria ta pa kontrolá kaminda plaka di gobièrnu ta bai. Kontrolaria ta interpretá e lei ku, kaminda gobièrnu tin akshon den un entidat Kontrolaria lo tin e outoridat pa kontrolá.

Segun Cleopa, ken ta esun ku a duna Kontrolaria e petishon pa hasi e investigashon? Ta Staten tòg! Es mas, asta e ta kere ku Kontrolaria den futuro lo mester tin e libertat di skohe e bufete di abogado di su dese. Den e kaso aktual el a hañ'é fòrsá di bai ku un sierto bufete ku e no tabata sinti su mes kómodo kuné, pero esei djis pasobra ta gobièrnu

Segui lesa pagina 49

**INVITASHON**

Famianan dje defuntu:

**Minguel Simon Kwidama**

(Miho konosi komo *Que of Papie*)

ke a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **1 aña** di fayesimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **djadingo 5 november pa 9'or di mainta na Misa di Tera Cora**. Despues di misa lo no risibi bishita na kas.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**Invitashon**

Esposa, rumannan i demas famia di e defuntu:

**Ruben Silverio Faries**

Mihó konosí komo: **Bencho òf Benini**

Kier a invitá tur famianan, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di e di **5 aña** di fayesimentu di nos defuntu stimá, kual lo tuma lugá: **Djasabra 4 di novèmber 2017 pa 7'or di anochi na Misa di La Birgen de Altagracia na Steenrijk**. Despues di misa **no** ta risibi bishita na kas.

*Akseptá esaki komo un invitashon personal.*



**Señor ta su lus i salbashon (salmo 27).**

Na nòmber di su yunan, rumannan i demas famia, nos ta partisipá ku a muri trágikamente

**Isaime Elizabeth Maduro Dall**

(\*19-12-1944 †25-10-2017)

**mihó konosí komo Elma kosedó den Marshe Otrobanda.**

Na nòmber di su yunan:

Ishaira Maduro i famia  
Jurelma Maduro i famia  
Cirovester Maduro i Ana Maduro  
Suryell Maduro  
Ralphamir i Mechi Maduro  
Mirendy i Shermalda Maduro

Rumannan:

Eugenia Dall  
Irene Maduro I famia

Ñetunan:

Shairo, Shandro, Juriana, Nicolaas, Quinsley, Raynell, Randy, Roshaira, Quilyan

Na nòmber di tur komader i kompadernan, ihánan, Subrino(a)nan, Primu(a)nan, amiga i amigunan i konosinan.

Demas famia:

Dall, Maduro, Paulina, Pietersz, Stacia, Mongen, Concecion, Malacia, Mambre, Sluis, Rosini, Kirindongo, Job, Camelia, Maurice Dall, Janine Klooster, Soerka, Garcia, Rudolph, Corporal Ramos, Gloria Mongen i yunan.

Si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia i konosí, nos ta pidi sinsero diskulpa pa esaki

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 4 novèmber 2017**, saliendo for di El Tributo (O) pa Santana na Westpunt. Ta risibi bishita di kondolensia for di 9'or mainta na El Tributo (O) te ku 10:15 mainta, sigui pa un respòns. Dianan promé ku entiero ta risibi bishita di kondolensia Djarason 1 novèmber i Djaweps 2 novèmber. Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**The Jolly Walkers**

The Jolly Walkers ta partisipá fayesimentu di nan miembro kerí

**sr. Wilfrido Jansen**



*mihó konosí komo Frido*

Akto di entiero lo tuma lugá **Djadomingu 5 di Novèmber 2017** saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana na Bottelier.

Ta risibi bishita di kondolensia for di 8:30 te ku 10.30 mainta sigui pa un respòns na El Tributo (O).

Direktiva di The Jolly Walkers ta hasi un yamada na tur miembro i ex-miembro pa kompañá nos miembro stima Frido na su último lugá di sosiegu.

Direktiva di The Jolly Walkers

Konforme boluntat di Dios a bai sosegá

**Wilfrido Francisco Jansen**

Mihó konosí komo Frido òf meneaer Jansen di Notaris Kantoor Kleinmoedig & Alexander \*29-1-1946 - +30-10-2017

Na nòmber di su:

Kasa: Martica Jansen-Wanga  
Yunan: Sharise i Hubert Perozo-Jansen  
Shanelly Jansen i Shernon Martis  
Nietunan: Caraisa Perozo, Alijah Perozo, Shedion Martis, Kyanni Martis  
Rumannan: Julieta Hans-Pinedo  
Emerita Faries-Jansen  
Elsita Jansen  
Tobias Jansen  
Milva i Sidney Koeyers-Jansen  
Enigma Jansen  
Elio i Maritza Jansen-Klooster  
Subrino(a)nan: Jerrel, Roland, Sharine, Rignald, Shanine, Louise, Caresse, Harvey, Olmar, Stephen, Eritza, Ydylle, Sybil, Sherline Isbertha i rumannan i tur ku nan respektivo famia  
Tantanan: Shishi Doran, Christelanda Doran, Josefa Jacobus-Doran  
Primu(a)nan: Sarita Andrade i fam, Richard Jansen i fam, Wilbert Martina, Irma van Thijs i fam, Ronnie Hooi i fam, Mairin Djaoen-Hooi i fam, Evelyn Blanco-Doran i rumannan, Etienne Doran i rumannan, Adri Doran i rumannan, Fala Doran i rumannan, Ida Doran i rumannan  
Sua i kuñanan: Stella Jansen-Curie, Edgar Wanga i fam, Bea Postma i fam, Franklin Wanga i fam, Odette Quirindongo i fam, Rose-Hellen Martinus i fam, Donatella Wanga i fam, Enid Wanga i fam, Gino Wanga i fam.

Staf i personal di notaris kantoor Kleinmoedig & Alexander, miembronan di the Jolly Walkers, tur su amigu(a)nan di baile, tur bisña.

Demas famia: Jetta Willems i fam, Elga Harris i fam, Jessica Barbara-Carrera i rumannan, Stanley Lichtenberg i fam, Jansen, Pinedo, Wanga, Janzen, Sommer, Aular, tur su ihanan,

Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshona algun famia, nos diskulpa pa esaki.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djadomingu 5 novèmber 2017** saliendo for di **El Tributo sala 2 pa santana di Bottelier**. Ta risibi bishita di kondolensia for di 8.30 pa 10:15 di mainta. Promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30 na **El Tributo**. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas. **Por asistí entiero na traha alegre**

Dianan promé ku entiero ta risibi bishita di kondolensia na kas dianan 2 i 3 di Novèmber 2017 na Mamoticaweg 2 entre 19.00-21.00.





 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook






Na nòmber di su kasa, yunan, rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayesimentu di

**Frençel Feliciano Casimir**  
*mihó konosí komo Broertje di Mayo òf Broertje di Bus 128*



Akto di entiero lo tuma lugá djaweps 9 di novèmber 2017, saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa Santana na Barber. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12:30 te 3:15 i promé ku entiero lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo (O).


**Promé ku entiero ta risibí bishita di kondolensha djaluna 6 di novèmber 2017 entre 5:30 te 8:00 di anochi na El Tributo na Otrabanda.**



 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

*And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away Rev21:4.*

Nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Norine Engracia Willems**



Na nòmber di su

Yu: Suhaïl I Bradley de Windt-de Windt  
 Nietunan: Zahina, Zuena, Savannah de Windt Atalialove i Azalialove Cornelio Odalis Ernest i Silvana Willems-Trinidad  
 Rumannan: †George Willems i Minerva Willems Hieroms Altagracia (Tika) Willems Oscar i Melanie Willems-Lai Maggie Elings Ivette Albertus Datchenko Willems Gibi Job  
 Ruman di kriansa: Marjorie Rosaria i famia Wendell i Marilu Ridderplaat  
 Subrina/Yu: Sindy Odalis i Jurphrey Maria Sandy Odalis Ivan Soliana  
 Subrina(u)nan: George Willems i famia Oscar Willems Clifford Willems i famia Christopher i Crystal Willems Graciela Veeris, Giovanni Domacasse i Germain Domacasse Jeanthal Trinidad i yunan Marcozany Willems i Alicia Pinto Charles Trinidad  
 Prima(u)nan: Wendy Calmes i rumannan Jaqueline Ellensburg Edseline Martina de Lanoi i rumannan Henry Martina i rumannan Rita Virginie i rumannan Marie Louise Josefa Willems i rumannan Angela Willems Connie Lacroes Willems  
 Èks kasa: Cedric (Café) de Windt  
 Na nòmber di: Anne Marie de Windt Fernan i yunan Lilian Ersilia, Alicia Sprockel Julia Hart Trinidad, Edith Bryan i yunan Claudette Dortalina i famia, Teo i Sheine Patterson Julleshka Soerka, Rene Raphael, Chawiwí Girigorie Mayra Kerindongo, Jereline Joubert, Soraya Bryan, Blanca Gaarie, Dientje, Maira, Michenou Habath  
 Amiganan: Personanan ku a kuide: Edith Gutierrez i Sarah Trinidad Demas famia: Willems, de Windt, Trinidad, Lai, Calmes, Virginie, Martina, De Lanoi, Odalis  
 Tur su ihánan i eks koleganan di Vanddis

Akto di entiero lo tuma lugá **djadumingu 5 di Novèmber 2017** saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa santana Katóliko na Roodeweg. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na El Tributo Otrabanda te 3.15 sigui pa un respòns despues ta sigui pa Santana katóliko na Roodeweg. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

**Kontinuashon di pagina 48**  
*Cleopa ta sigui kere ku*

lo ta bon pa skucha kiko tabata e argumentonan di gobièrnu pa a disidí di stòp pa bai kasashon. Ta kontemplando pa hasi ta pagando e bufete ei pa hasi su kasonan. Pero

**INVITASHON**

En konekshon ku tresementu di e as di

**Beda Margarittha Lourens**  
*(mihó konosí komo Beda di Chica di Trapsteeg)*



Yu, ñetunan i bisañetu ke a invitá tur famia i konosinan na un Santu Sakrifisio di Misa: **Djadowingo, 5 di nov. 2017 pa 7'or di anochi na Basilica di Sta. Ana.**  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

**Salmo 84:** *Felis t'esnan ku ta biba den bo kas i por alaba Bo tur ora Felis esnan ku den Bo ta haña forsa, ku tin gana di kana bai bo tempel.*

Ku tristesa na nos kurason pero konforme boluntad di Dios nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Elvia E. Janze**  
*mihó konosí komo Ewe*



Na number di su

Rumannan: Elsita Daantje-Janze Frank i Serita Janze Koenraad Marita i Eric Martha Gladys Janze Wilfred Janze Erna Janze i Elvin Apostel Norwin Janze i Nicara Ortelja Richinel Janze i Jeanine Woelbai

Subrinonan: Sherman i Nilda Janze i famia Airich Janze i Monik Nortan i yunan Purcy Daantje i famia Ludceira Daantje Eldon i Merry Martha i yu Sheldon Martha i yunan Shuvenly Ortelja i Livièna Bernadina i yunan Jurell Janze i Maria Miriam i yu Ruvien i Zayni Janze Sommer i yunan Richently Janze i Raisa Melfor i yu Jurwinella Janze i Stephen John Zink i yu Mirelis Isenia

Tio i Tantanan: Andresitu i Nilda Janze-Rosa Herman i Mosa Doran-Kleinmoedig Trilvio i Ana Doran-Passial Lunita Doran Sila Girigorie-Doran Idis Doran

Primu i primanan: Irene Janssen-Janze i rumannan Beatrix Martien i rumannan Mildred Obispu-Janze i rumannan Nildo Martis i rumannan Rony Weert i famia Thelma Rosalia-Roojer i rumannan Elvis Doran i rumannan Marcel Doran i rumannan Dineida Girigorie i rumannan Aidette Eisdan i famia Papi Doran i rumannan Shelaine Roojer-Doran i rumannan Elsa Girigori-Isei i rumannan Melvin La Cruz i rumannan

Na number di :

Swinda (Juchi) i Tirso (Shon Chi) Dorand Merichen Johanna Ena Girigorie Stichting Thuiszorg Banda Bou Grupo 60+ Perlanan Uni Maria Legion di Barber Grupo di orashon Reina di Pas i Hesus Miserikordioso Huize Zorg & Hoop Ex koleganan di G.O.G.

Ehanan : Popy Ricardo, Rona Girigorie i Angelo Philipsgous  
 Bisiñanan : Selsa Sommer, Betsie Martina i Bila Leitoe  
 Amiga : Veronica Sitoris  
 Demas famia : Janze, Doran, Daantje, Koenraad, Martha, Apostel, Ortelja, Woelbai, Roojer, Isei, Eustatius, Koeiman, Leitoe, Martis

kambionan den lei, pero segun Cleopa esei tampoko ta garantia ku mañan ku Dios ke ku Kontrolaria lo por dreña tòg den e kompanianan aki. Pues lo ta bon pa tin un último desishon di korte pa asina tin hurisprudensia pa sa den ki direkshon ta sigui. E parlamentario a puntra Kontrolaria dikun despues dje dos desishonnan di korte ku no tabata na nan favor, e no a aserká ni gobièrnu ni Parlamento pa asina buska sosten. El a musta ku komo parlamentario e no ta 'rubber stamp'. Pues e ta di akuerdo ku mester kana un kaminda pa hasi investigashon, anto esei lo mester konta pa tur kompania di gobièrnu. E no ke mira un instituto manera Kontrolaria General ser usá pa hasi política kuné. Kontrolaria ta un instituto profesional, pues ta bon pa e keda leu fo'i política pa sigui hasi trabounan na bienestar di komunidad.

**Kontinuashon di pagina 45**  
*InselAir no tin pèrmit*

di un investigashon profundo por duna pèrmit. "Seguridat di e pasaheronan ta na promé lugá", asina e direktor a bisa. E direktor no a bisa esei, pero loke sigur na Sürnam ta hunga un ròl ta e echo ku anteriormente outoridatnan di Aruba i despues di Kòrsou a ground e avionnan grandi di e kompania. Prensa di Sürnam a bisa ku esei a tuma lugá despues di un serie di keho.

Mientrastantu ya kaba e kompania lokal ta papiando di e posibilidat pa bula riba Georgetown (Guyana). Aparentemente, segun informashonnan ku EXTRA a haña, outoridatnan di e pais aki ta poniendo kondishonnan basta estrikto pa e kompania lokal. No tabata posibel haña un komentario di e kompania komo ku e úniko persona ku por papia awor aki pa e kompania ta e gerente general Giles Filiatreault ku no tabata alkansabel pa un komentario.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra **4 di Novèmber 2017** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa **Santana Katóliko na Barber**. Ta risibí bishita di kondolensia for di 12:30 te ku 3:00 p.m. na El Tributo Otrabanda. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa 4:00 p.m. na misa di Barber. Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Ta risibí bishita di kondolensia te ku djaweps 2 di novèmber na Lelienberg 79 di 7or pa 9or di anochi.

Kontinuashon di pagina 12  
UTS ta un djesnan

gobièrnu pa para e proseso di kasashon kontra UTS, nan mester para den nan sapatu i bisa nan Minister Presidente pa laga Kontrolaria General hasi su trabou.

Papiando di UTS, Pueblo Soberano tabatin un representante den komisariado den pasado, pero e no tabata masha gustá pa motibu ku konstantemente e tabata pidi relato anual di e kompania. Dado momentu asta komisariadonan a sera kabes i pidi pa su retro pasobra e ta fèrfelá. Ta masha hopi plaka a bai pèrdi den UTS. Ta masha hopi plaka a ser gastá dor di e direktor i su tim di maneho. Por ehèmpel, na 2012 e kompania a hasi un ganashi di 20 mion florin, anto nan a gasta 200 mion na konsulent. Kon por ta? E kosnan aki no por sigui asina, gastamentu di masha hopi plaka mes. Na 2014 nan a gasta 360 mil florin na tur sorto di kompensashon i prestashon. E aña siguiente nan a gasta 294 mil florin kada un, i e kompania a hiba un pèrdida di 29 mion florin.

Segun cordoba, un otro problema ku aki na Kòrsou nos tin den gobernashon ta ku, tin partidonan ku tin lasonan i semper ta defendé direktor di UTS, anto nan tin kurashi di papia di integridat. I Kontrolaria General ta e entidad ku Parlamento tin komo hèrmènt pa e por usa pa hasi investigashon. Defakto mester hasi tur loke ta posibel pa duna Kontrolaria espasio pa drenta sin problema. Ora ku e desishon a kai pa stòp kasashon, tabata kuestion di un minister ta tapa kos pa otro. Kòrsou no por suportá e tipo di kosnan aki mas.

Mira kuantu kos a hasi den pasado pa mostra ku na Banko Sentral tin hende ta echa baina formalmente.

**Muebleria Myriam Trading**  
Bo adrès pa fura muebles.  
Tambe nos tin un surtido di tela pa fura stoel i tela pa kortina.  
Winston Churchillweg 116  
Tel.: 888-6690.

**Oferta/Ganga**  
For Sale Betonmolen Nobo  
360 liters, diesel 9 hp. **2950** florin.  
Informashon **515 - 2972**

## Klup di Dama Promové

ta anunsiá ku profundo tristesa fayerimentu di  
**Inés V. Salbagh Pieternelle**  
mihò konosí komo **Inés eks tesorero i miembro**  
honorario di Klup Promové.

Akto di entieru ta tuma lugá **djadiumingo 5 novèmber 2017**. Saliendo for di El Tributo Otrabanda pa santana katólíko na Janwé Pietermaai. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12.30 - te 3.15. Direktia i miembronan ta ekstende nan mas profundo kondolensia na su yunan i famianan.

Ku e sosegá na pas.

Klup di Dama Promové



A bai sosegá den brasa di Señor nos  
kerido difuntu:

## José Fransisco Costa

(Mihò konosí komo **José Pirocas òf**  
**José di Fatima Minimarket na Abrahams**)



Na nòmber di su:

Kasá : Maria Teixeira Miguel Costa  
Yunan : Manuel F. Costa i esposa Teresa Costa  
Jose Costa i esposa Irina Costa  
Dionisio Costa i esposa Miriam Costa  
Gilberto Costa i esposa Janira Costa  
Yu Sin Doló : Gladys De Abreu Guzman i famia

Ñetunan i nietunan sin doló:

Marisol De Miguel i esposo Roberto Ribeiro  
Fabio E. Costa  
Patricia Rodriguez Costa i esposo Richard Rodeiguez  
Claudia Costa i esposo Dayron Fuentes  
Yanika Costa, Virgin Maria Costa, Shakira Costa  
Emily Costa, Sean-Paul Costa  
Kevin, Nigel, Elmar, Maduro, Uchi

Bisa-ñetunan : Jasmine Ribeiro, William Ribeiro,  
Naesly Costa, Fabiany Costa,  
Romario Ribeiro, Deynairo Fuentes

Bon Amiga i Ruman : Gerry Hoy (Tante gerry)

Rumannan : Alfredo F. Costa  
Salome Costa

Subrinu(a)nan : Manuel Costa, Jose Avelino Costa,  
Anna Lucia Costa, Alfredo Costa,  
Joao Andrade, Roberto Carlos Teixeira,  
Anny Carolina Teixeira,  
Lindomar da Costa, Isaura da Costa,  
Raul da Costa, Natali da Costa  
**Tur ku nan respektivo famia**

Sua : Manuel Teixeira i Famia

Komader i kompader : Dionisio Felix Alves  
Maria Gorette Felix Alves Goveia

Demas Famia, Konosí i Amistadesnan:  
Mercedes Zimmerman, Nataly i Benson Lam,  
Andrade i famia,  
Ribeiro, De Jesus, Carmina Vieira, Rodriguez,  
Gladys de Abreu i Famia,  
Da Concecao Guzman, Nany Urefia i Famia,  
Celina Vieira i Famia,  
Costa Pita i Famia, Vieira Barreto, Dos Santos Cabral,  
Teresinha Martes de Bras Corea i Famia.

Demas Famianan na Madeira i Venezuela:  
Joao Teixeira Miguel i Famia Na Venezuela

Un Danki ta bai pa : Dr. Robles, Dr. Reumer, Dr. Ellis

I tambe na tur e zúster i bruder nan di hospital ku tabata pendiente di nos dushi difuntu stímá.

**Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un famia òf konosí.**

Akto di entieru lo tuma lugá na **Kapia Ardiente na Bottelier** pa **Morada Santa den Hófi di Bottelier**. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1:00 pa 3:00 i promé ku entieru lo tin un **Santu Sakrifisio di misa na Bottelier**.

Despues di entieru **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



## GRADISIMENTSU I INVITASHON

Na nòmber di su Yunan, Nietunan,  
rumannan i demas famia di defuntu:

## Gloria Mercedes Leito

Mihò konosí komo **Mama Goya of Aia**

Kier a gradisí tur famia, amigu (a) i konosinan, staf i personalnan di Betesda, Mi Amparo, Diatel Sta Maria, i Wijkverpleging Banda Bou ku a mostra atenshon na ora di morto i entieru di nos defuntu stima.

Un danki na tur ku a manda krans, telegram, yamadanan di telefon i Whatsapp.

Boso kariño, sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Un danki na El Tributo. Alabes ta partisipá ku lo tin 2 (dos) Santu Sakrifisio di misa kual ta **Djapweps 2 Novèmber 2017 | Djasabra 4 Novèmber 2017** pa 7or na misa di Barber.



Ku tristesa inmenso pero konforme boluntat di Señor nos ta partisipá morto di nos ser kerí ku a bai sosegá den brasa di nos Kreador

## Inès Veronica Salbagh-Pieternelle

Yunan : Edseline Rampersad-Salbagh i Randolph Vicario  
Sidney Salbagh i Aura Lobo  
Sherwin i Jeanella Salbagh-Antonia

Nietunan : Christopher Salbagh (Hul.), Mitchell Paula (Hul.) i Shariff Rampersad  
Sharoyna Ricardo-Salbagh, Danny i Dailintje Castillo (Hul.)  
Shermon i Davidson Martis (Hul.), Sherman i Mairis Sophia (Hul.)  
Dayanara Martina (Hul.),  
Shudriëen Salbagh (Hul.) i Shunelly Antonia  
Gabriëlla Angelista-Salbagh (Hul.)

Tur su bisanietunan

Ruman : Silvio Pieternelle

Subrinu(a)nan : Bernadette Ignacio-Windster (Hul.), Rainer Pieternelle,  
Miriam Chirino-Pieternelle, Glenn Pieternelle,  
Shurmel Pieternelle, Marivié Francisca  
**Tur ku nan respektivo rumannan i famianan**

Sua i kuñanan : Selma Pieternelle-Balootje  
Ilva Pieternelle-Martes  
Jean Jacques Francisca

Suegra : Jannie Salbagh (Hul)

Primu(a)nan : Donald Pieternelle, Jacinta Alexander,  
Andres Alexander, Lucio Alexander,  
Wilfrien Alexander, Altigracia Blancheville,  
Mirna Martha.  
**Tur ku nan respektivo rumannan i famianan**

Tur su ihanan, komader i kompaderman.

Tur su bisñanan di Koralspecht.

Na nòmber di : Klup di Damas Promové.

Na nòmber di : tur zúster i bruderman di Stichting Wit Gele Kruis ku a kuidé.

Demas famia : Salbagh, Pieternelle, Antonia, Lobo, Vicario, Alexander, Francisca,  
Balootje, Martes, Juliana, Juan Pedro, Cannister, Castillo, Chong,  
Steenmijn, Selina Frans, Idi i Iris Permit,  
Wesley i Morela Martina i rumannan, Romoldu Beamoto i ruman,  
Bea Antonio i Rugia Gaari, Oyna Simmons i famia, Chila i Siro Silvania,  
Amanzia i Idilio Jansen, Verena Martes, Margo Papa (Hul)  
Denise Sambo i tur su amiganan.

**Si den nos tristesa nos a lubidá un persona òf famia, nos diskulpa pa esaki.**

Akto di entieru ta tuma lugá dia **5 novèmber 2017**, saliendo for di El Tributo Otrabanda pa **Santana Katólíko na Janwé/Pietermaat**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **12:30 te 3:15 i promé ku entieru tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo (O)**. **Djasabra 4 di novèmber** i despues di entieru **NO** ta risibí bishita na kas.

Dia ku ta risibí bishita di kondolensia na kas ta **djabièrnè 3 di novèmber di 7'or pa 9'or di anochi na Nilda Pintostraat 3**.



**extra**  
productions n.v.

**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**

Rector Zwijzenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041

E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw

E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw

WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz

**HEFE INTERINO**

Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad

**REDAKTORNAN**

Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam  
Iva Coran

Tagianna Arroyo

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen  
Guiseppe Bonafastia

**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana - Marilou Finies

**KOREKTRIS**

Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno

**ARTE KOMERSIAL**

Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw  
Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

**KOREKTRIS**

Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia  
Tel: 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com  
Wépsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Böi Antoin  
Selular 7866818  
e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis  
Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietsstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com

**Kleinmoedig & Alexander**  
NOTARISKANTOOR

Ku onda pena Notariskantoor Kleinmoedig & Alexander ta partisipá fayesimentu di nos kerido kolega

*Wilfrido Francisco Jansen*

Notisia di bo fayesimentu a hasi nos un inmenso dóló.

Nos lo sinti hopi falta di bo sonrisa, bo weganan, bo bailenan, semper bo ta kla pa yuda nos.

Bo tabata semper fiel y responsabel na bo trabou. Ku hopi amor y perfekshon bo a ehersé bo funshon.

Te na último momentu bo ta pendiente di bo trabou. Niun hende lo no por remplasá bo.

Nos lo no lubidá bo hamas, bo sonrisa lo keda semper den nos kurason.

Nos ta yama bo danki pa tur lóke bo a nifiká pa nos.

Bo koleganan: Johnny, Milva, Norine, Debbie, Angelique, Marie-Lyse, Dionne, Priscilla, Michelle, Varela, Shurella, Mario, Papa, Flavia, Mike, Natasja, Corinne, Evelyn, Josette, Eva, Judy, Tamara, Rubiell i Anna.

**PABIEN**

Mi ke kanta:

*Happy Birthday*

pa mi amigu stímá

**Harold Daniel**

Mi ke deseá bo riba bo dia awe hopi aña mas di bida, forsa, salud, sabiduria, i hopi bendishon i grasia for di Dios!!!!



**Outdoor living**



special valid till November 10<sup>th</sup>



Dinning Rattan set 5 pcs aluminum / PVC

WAN 1.499,-  
**1249,-** 51,- monthly



Modern Rattan Saet 4 pcs

41,- monthly  
WAN 1.199,-  
**999,-**



Santa barbara half back L-sofa + center table

WAN 1.999,-  
**1.399,-** 57,- monthly



"Mi tei pa brinda solushon na tur kliente"

Den e departamentu nobo di outdoor living di mas ku 1000m<sup>2</sup> nos ta ofrese tur lóke ta deko-rashon i muebles pa hasi bo kura mas agradabel posibel

Ami komo un trahado ku eksperiensia di mas di 15 aña den e departamentu, ke guiabo den e proseso pa krea un esfera di tranquilidad i moderno pa bo kura, e esfera ku abo ta desea.

Ku mi Smile i perseveransia pa konsehabu tur dia... Nada ta imposibel... pa tur kos nos tin un



*Neida*

Speshalista dept. Outdoor Living



Na Rio Canario:

# 4 persona a resultá leshoná durante di aksidente

*Falta di atenshon den tráfitko a hunga un ròl*



WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di atardi sentral di polis a risibí informashon di un aksidente ku lo mester a tuma tuma lugá riba Schottegatweg Noord.

Na e sitio por a komprondé ku shofùr di un pikòp tabata para riba e kaminda wardando un vehíkulo kaba di lora su dilanti diripiente el a sinti un klap su tras.

E momentu ei shofùr di un bús a kore bin pega su tras.

Ambulans mester a presentá na e sitio pa tira bista riba dos pasahero den e bús i tambe shofùr i okupante di e pikòp ku a resultá leshoná.

Despues un di nan a keda transportá pa departamentu di emergensia pa tratamentu médiko avansá.

Forensys tambe a presentá na e sitio pa registrashon di e aksidente pa despues kran bai ku e bús ku a risibí hopi daño material for di e sitio.



Nan ta: Triyiso: E dos rumannan buskando e di tres pa por disponé di nan herensia.

Skibí pa: **Dudy Pinedo**  
Dirigí pa: **Jessica Damon**

Presentá pa: **Grupo komedia Elouisa**  
Lugá: **Teater Luna Blou**

**Djabièrnè 3 Djasabra 4 Nov. 9:00pm**  
**Djadumingu 5 Nov. Dòbel Funshon 3:00pm i 8:00pm**

Entrada: Fl. 30=,  
Karchinan ta otenibel na: **Mensing Caminada,**  
**24 Uit de Muur Sta. Maria**

Riba dianan di funshon for di 4:00pm  
na takia di Luna Blou  
Reservashon Tel:462-2209

Register for  
**Roaming Miles**

and participate to **WIN** a trip to the U.S.  
with **American Airlines**

Enter to win:

- 1** 2 round trip tickets to anywhere in the U.S. valued at 60.000 Roaming Miles (blackout dates are subject to T&C of AA)
- 2** 5000 Roaming Miles
- 3** 1000 Roaming Miles



Winners will be selected on December 1, 2017.  
Visit our website for more info, terms and conditions.

**chippie**

[www.uts.cw/roamingmiles](http://www.uts.cw/roamingmiles)

**"AMOR" Ruman Miguel "SUERTE" TESTIMONIOS "SALUD"**

Mi ta Paul Capello mi ta yama danki na ruman Miguel di por a yudami rekupera mi kasa ku a bai for di kas despues di hopi deskushon debi ku mi ta bebe hopi, ela bai kas di su mama ma buska yudansa serka Miguel i el a yudami trese bek den 7 dia. El dunami e number di suerte 4131 i mi a gana!!!!. Mi yama Wensley Felisia, mi ke duna mi testimonio di fe ku ruman Miguel a kurami di inpotensia ku ningun spesialisista por a hasi, mi ta tin e malesa aki for di 2 año pasa i den solamente 5 dia mi a mira mehoria pesei mi ta rekonmende. El dunami e number di suerte 5381 i mi a gana.

f ruman miguel ruman\_miguel  
llama o Manda Whatsapp bo number i fecha di nasementu, pa bo haña kontesta Gratis!!! skucha 94.5 fm di djaluna pa djabièrnè, despues di notisia meridiana  
**(+5999) 521.21.76 i (+5999) 660.62.88**





**MARCHENA HARDWARE**

**Special di Siman**

Tambe nos tin FERF

1 Gallon **29.95**  
5 Gallon **129.95**

Benjamin Moore

Extension Pole

Pa fèrf pa plafon i muraya haltu

120cm **6.75**  
150cm **8.50**  
200cm **9.50**  
200cm **24.75**

RIBASEMENT NO TIN KORTING

**TUR PREIS TA INKLUI OB**

Na Gosie, Barber i esun ayááá na Marchena

Gana hopi plaka

*Kesh ku*

**èxtra**

...number 1

**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	29/10/17	Djaluna	30/10/17	Djammers	31/10/17
1	7141	1	6699	1	5765
2	4647	2	1871	2	2360
3	2808	3	0201	3	9027

Djarason	1/11/17	Djaweps	26/10/17	Djabièrnè	27/10/17
1	7854	1	7932	1	3951
2	7599	2	0450	2	9340
3	0448	3	1714	3	0121

**DOVESTER**

HOPI MERKANSIA NOBO!

**3 DIANAN DI BARATIO**

70% 60%  
50% 30%

15% riba aparato Electrico i Fan

**PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA**

02-NOV-2017

**ÑAPA**

8101  
2083  
9294

**ÑAPA**

8194

4 skina

Pa bo lila nan di suerte

sms **Fihò Na 6272**

facebook

LUCKY SEVEN LOTTERY

789-6272

Resultados de Loterías

SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis, Gratis!!!

ESTADO WhatsApp

+5999 514-6272

(Solo chats)

Awe Djabièrnè 3 Novèmber 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 1 200**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularioan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

<b>èxtra</b>	<b>WEGA DI NUMBER KORSOU</b>	<b>èxtra</b>
<b>1018</b>	<b>3802</b>	<b>4929</b>
<b>WEGA DI NUMBER BONEIRU</b>		
<b>7123</b>	<b>0123</b>	<b>5328</b>
<b>SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN</b>		
<b>DAILY NUMBER ST. MAARTEN</b>		

**Come & Buy**

Rooseveltweg 269E  
Tel.: 868-5550

Merry Christmas

Tapeit di baño pa Pasku. Tres pida Solamente **18.<sup>80</sup>**

Hopi modèl di Dekorashon pa Pasku for di: **2.<sup>99</sup>**

**6.<sup>99</sup>**

Diferente koló di Tapeit pa porta ku Diseño di Pasku

RESERVA BO SINTERKLAASPAKKET NA TEMPU I

Het Feest van Sinterklaas

**Makro**

GANDY - PARTY - GARDEN

Seru Lozweg 114 Tel. 451-3225





**WILLEMSRTAD.** - Ayera tabatin un interesante aktividad na Zona Kultural. Ayera, for di mainta 11'or e aktividad den Zona Kultural a kuminsá. Tabatin benta di kuminda i tambe por a tuma nota di e Zona Kultural su parti Turístiko, pa 7'or di anochi a sende lusnan di Pasku i asina por bisa ku Zona Kultural a kuminsá ku nan periodo di Pasku. Riba e kombinashon di foto por tuma nota di e diferente aktividadnan ku tabatin den kuadro di apertura di Zona Kultural.

# Zona Kultural



# Agenda

**SOKUDI:**Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

**FUNDASHON FAMIA PLANEA** Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

**WIJKVERPLEGING BANDA** ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrá Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

**KRAAMKLINIEK RIO** CANARIO Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

**STICHTING NEUTRALE** WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771/enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

**STICHTING V/H WIT GELE** KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau briefvengat tel 737-3584/737-1316

**DIERENASIEL** PARERA Tel. 465-4300 **SELIKOR** Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

**TELEFON IMPORTANTE** POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksì 510-8294/520-8294 Telefon pa mucha i hòben 918

**BOTIKA NA WARDÀ:** Djabièrnè 3 nov.2017

**PUNDA:** Botika: Cerrito Tel. 737-6689. OTRABANDA Botika: Piscadera Tel. 868-5023.



Visit our website to verify that there are no changes.

<b>Thor Ragnarok - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 12:00 15:45 Daily: 18:30 21:15 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 10 min)
<b>Victoria &amp; Abdul - 2nd Week</b> Daily: 17:15 22:00 PG-13 (1 hr 31 min)
<b>Una Mujer Fantástica - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:00 Daily: 19:45 Subtitulado en Español R-15 (1 hr 44 min)
<b>The Foreigner - 3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:15 15:45 Daily: 18:15 20:45 21:45 Late Show Fri & Sat: 23:15 R-15 (1 hr 54 min)
<b>Boo 2! A Miedo Halloween - 3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00 Daily: 17:15 19:00 22:30 PG-13 (1 hr 47 min)
<b>The Snowman - 3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:00 15:30 Daily: 18:00 20:30 Late Show Fri & Sat: 23:00 Subtitulado en Español R-15 (1 hr 35 min)
<b>The Mountain Between Us - 5th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 18:30 Daily: 17:30 20:00 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 31 min)
<b>My Little Pony: The Movie - 5th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 45 min)
<b>The Lego Ninjago Movie - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 42 min)



Visit our website to verify that there are no changes.

<b>Thor Ragnarok MX-4D - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 15:00 Daily: 20:00 Subtitulado en Español (Dolby) PG-13 (1 hr 10 min)
<b>Thor Ragnarok 3D - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 12:15 Daily: 18:45 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 10 min)
<b>Thor Ragnarok - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 18:00 Daily: 18:00 21:30 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 10 min)
<b>Suburbicon - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 12:00 15:30 Daily: 20:45 Subtitulado en Español R-15 (1 hr 45 min)
<b>Jigsaw MX-4D - 2nd Week</b> Daily: 17:45 22:45 Subtitulado en Español (Dolby) R-15 (1 hr 33 min)
<b>Jigsaw - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:15 Daily: 19:45 22:50 Subtitulado en Español R-15 (1 hr 33 min)
<b>The Foreigner - 3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:45 18:15 Daily: 19:45 20:15 Late Show Fri & Sat: 22:45 R-15 (1 hr 54 min)
<b>Boo 2! A Miedo Halloween - 3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:00 Daily: 17:15 19:30 Late Show Fri & Sat: 23:15 PG-13 (1 hr 47 min)
<b>Happy Death Day - 4th Week</b> Daily: 17:20 21:45 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 20 min)
<b>My Little Pony: The Movie - 5th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:00 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 45 min)
<b>The Lego Ninjago Movie - Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 Subtitulado en Español PG-13 (1 hr 42 min)



From Curaçao to:

# Paramaribo



Flights Starting on Nov 20th, 2017

Starting from **ANG 599**

**SAVE TIME BOOK ONLINE ON FLY-INSELAIR.COM**

Fares is including government taxes and excluding Curaçao airport departure tax ••• Fare is based on return flight ••• Fare is not available for group bookings. Seats are limited ••• Fare is non-refundable, non-transferable.

**BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM**  
CALL INSELAIR CONTACT CENTER +5999 737 0444  
VISIT OUR TICKET OFFICE AT SAMBIL DAILY 10:00-20:00,  
AT CURAÇAO INT. AIRPORT DAILY 06:00-20:30  
OR YOUR LOCAL TRAVEL AGENT.





# ATENSHON!!!

Nos Super Kampaña di tur aña a kuminsa!

# PENSAGANA

# fls. 15.000,-

## Na Premio

Paga tino riba nos avisonan di tur dia, pasobra den nan bo ta haña e pista pa yena e frasenan den e pagina sentral ku ta sali tur djasabra den EXTRA bo korant kampion!

## Fásil pa partisipá!

Uniko kos ku Bo tin di hasi ta pa kompletá e frase di kada mini aviso ku e palabra ku falta riba e página sentral ku ta sali tur djasabra.

E pistanan pa yuda bo buska e palabra ku falta pa kompletá e frasenan, bo tin ku buska nan den e avisonan normal ku ta sali tur dia den Bo Korant Kampion EXTRA.

Ora Bo kaba di kompletá e frasenan, bo ta yena e kupón ku ta aparese den e página ku Bo nòmber, direkshon i telefon, hinka e página kompletu den un envelop (1) página den kada envelop, nos no ta asepta página los, sin envelop. Skirbi riba e envelop :

## Super Kampaña PENSAGANA

i mand'é of tres'é na ofisina di EXTRA i kla Bo ta !!!



### NOS SPONSORNAN







**LG UHD TV 4K**  
HDR SUPER  
Quantum webOS 3.0



**LG Christmas PERFECT MATCH**



**FULL HD 1080P**  
Merry Christmas  
Naf. 425,00

Merry Christmas  
Naf. 2999,00

**LG SMART TV**  
TRIPLE XD PICTURE webOS 3.0



32 Inch Smart TV Naf. 499,00  
43 Inch Smart TV Naf. 899,00  
49 Inch Smart TV Naf. 999,00  
55 Inch Smart TV Naf. 1299,00

**LG UHD SMART TV 4K**  
HDR PRO webOS 3.0 Screen Self Care



Merry Christmas  
Naf. 1599,00



Merry Christmas  
Naf. 1999,00



**Home Cinema DVD Player 5.1ch - FM - USB**  
Wireless Audio Streaming via Bluetooth - Bass Blast



**Home Cinema DVD Player 5.1ch - FM - USB**



**Soundbar 5.1ch Wireless Subwoofer**



**MINI Audio System 460W**



**LOUDR Hi-Fi System 700W**



**LG X-BOOM 3300W**



**MINI Hi-Fi Audio System 1100W**



**LG X-BOOM 2750W**



**Hi-Fi Entertainment System 230W**



"LA CURACAO WILLEMSTAD" **La Curacao**  
Since 1989

NOS TA ASEPTA BON DI 1, 4 I 10 LUNA

ENCA. R.M.PIETERZ, CZIGANDY, M. POLONIUS, CHENURRAI



Monday to Friday | 9:00am - 1:00pm / 2:30pm - 6:30pm  
Saturday | 9:00pm - 7:00pm NON-STOP  
First and Last Sunday | 10:00am - 2:00pm NON-STOP



Zeelandia | 690-7723 / 690-4472 | Molhercare Salina | 681-5285 | Jan Noorduyweg | 690-7448 / 690-6261 | Otrobanda | 690-7873